

KOLLERZÜRICH

Auktion A183as

Dienstag, 5. Dezember 2017, 10 Uhr
Himalaya und China: Katalognummern 101 – 332

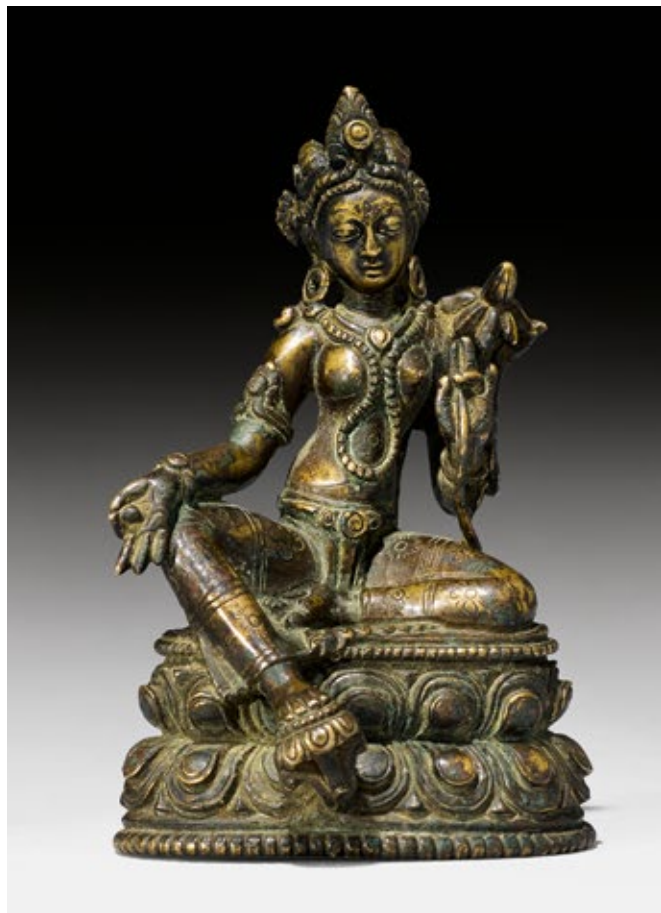
Vorbesichtigung:
29. November bis 3. Dezember 2017 von 10 – 19 Uhr und
4. Dezember 2017 von 10 – 16 Uhr

拍卖会时间: 2017年12月5日 上午10:00
中国, 喜马拉雅地区艺术品: 101 – 332

预展时间: 2017年11月29日 – 12月3日 上午10:00 – 下午7:00,
2017年12月4日 上午10:00 – 下午4:00

Zusätzliche Abbildungen finden Sie auf unserer Website: www.kollerauktionen.ch
For additional photos please go to our website: www.kollerauctions.com

Bearbeitung: Regi Preiswerk, Stefanie Haider, Brigitte Huber, Carmen Liou
Beratung Tibetica: Ulrich und Heidi von Schroeder
顧問: 烏尔裡希 馮 施羅德



101

LAMAISTISCHE KUNST

101

GRÜNE TARA. Tibet, ca. 14. Jh. H 10 cm. Bronze. Schöne Kleinfigur in lockerer lalitasana-Sitzhaltung mit feinem ovalem Gesicht. Sie hält in der Linken eine Utpala-Blume, in der Rechten eine Knospe. Unverschlossen. Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A SMALL BRONZE FIGURE OF THE GREEN TARA. Tibet, ca. 14th c. Height 10 cm. Unsealed.

Provenance: Old Swiss private collection.

青銅綠度母像。西藏，大約14世紀，高10釐米。未封底。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 460 / 7 140)

102

BUDDHA VAJRASANA. Westt Tibet, 15. Jh. H 18 cm. Dunkel patinierte Bronze, die Gewandsäume kupferfarbig gefasst. Der gut modellierte Buddha ruft mit der Rechten die Erde zur Zeugin, die Linke ruht offen im Schoss. Vor ihm liegt ein Vajra auf dem Lotosthron. Rückseitig rest, Bodenplatte verloren.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Koller, Zürich, Mai 1990, A75 Lot 140..

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI WITH VAJRA. Western Tibet, 15th c. Height 18 cm. Base plate lost. Restored.

Provenance: Swiss private collection, purchased at Koller, Zurich, May 1990, A75 lot 140.

釋迦摩尼佛持金剛杵佛像。西藏，15世紀，高18釐米。底板遺失，背部小修。

來源：瑞士私人收藏，於1990年5月在蘇黎世Koller閣樂拍賣購得，拍賣號碼A75第140號拍品。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 930 / 13 390)



102

103

TATHAGATA RATNASAMBHAVA. Westt Tibet, 13./14. Jh. H 29 cm. Bronze. Schön modellierte Figur mit grossblättriger Krone und zwei Lotosblumen, welche den Körper wie eine Aureole einrahmen. Die Rechte zeigt die Geste der Wunschgewährung, die Linke liegt in dhyanamudra im Schoss. Verschlussplatte verloren.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Koller, Zürich, Nov 1992, A85 Lot 16.

A BRONZE FIGURE OF TATHAGATA RATNASAMBHAVA. Western Tibet, 13th/14th c. Height 29 cm. Base plate lost.

Provenance: Swiss private collection, purchased at Koller, Zurich, November 1992, A85 lot 16.

青銅保勝如來佛像。藏西地區，13/14世紀，高29釐米。封底遺失。
來源：瑞士私人收藏，於1992年11月在蘇黎世Koller拍賣購得，拍賣編號A85第16號拍品。

CHF 40 000 / 60 000
(€ 35 710 / 53 570)





104

104

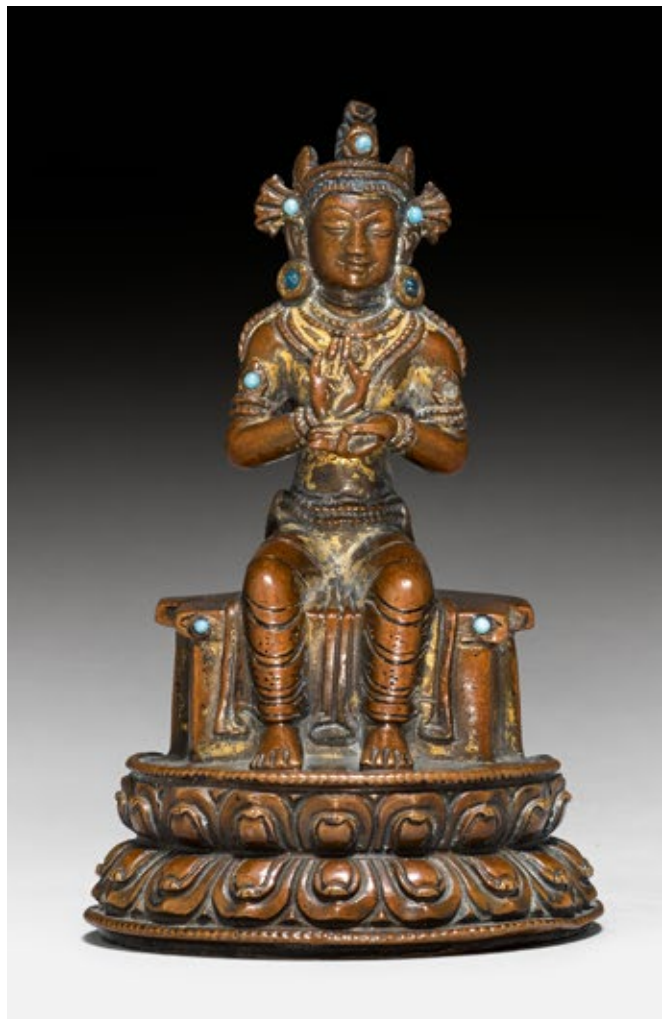
TATHAGATA AMITHABA. Westtibet, 13./14. Jh. H 30 cm. Bronze mit Türkis- und Kupfereinlagen, die Urna ist aus Silber. Amithaba thront in Meditationshaltung auf einem doppelten Lotosthron und trägt eine hohe Krone. Ein Schal umfängt den Körper wie eine Aureole. Feines Gesicht mit erhabenem Ausdruck. Spätere Bodenplatte aus Holz.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Koller, Zürich, Nov 1995, A97 lot 16.

A FINE BRONZE FIGURE OF TATHAGATA AMITHABA. Western Tibet, 13th/14th c. Height 30 cm. Turquoise and copper inlays, the urna is made of silver. Later added wooden base plate.
Provenance: Swiss private collection, purchased at Koller, Zurich, November 1995, A97 lot 16.

青銅長壽佛像。西藏，13/14世紀，高30釐米。鑲有綠松石、紅銅和紅珊瑚，髮髻為銀質，後配木質底座。
來源：瑞士私人收藏，於1995年11月在瑞士蘇黎世Koller閣樂拍賣購得，拍賣編號A97第16號拍品。

CHF 50 000 / 80 000
(€ 44 640 / 71 430)





105

105

BODHISATTVA MAITREYA. Tibet, 14. Jh. H 11 cm. Kupferlegierung mit Glaseinlagen und Spuren von Kaltvergoldung. Der Bodhisattva sitzt in europäischer Sitzhaltung auf einem Podest, das von einem runden Lotossockel getragen wird. Die Hände sind lehrend erhoben. Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A COPPER FIGURE OF THE PREACHING MAITREYA. Tibet, 14th c. Height 11 cm. Some glass inlays and traces of gilding.

Provenance: Old Swiss private collection.

合金銅彌勒菩薩像。西藏，14世紀。高11釐米。鑲嵌玻璃，泥金痕跡。

來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)

106

MANJUSHRI. Tibet, Pala-Stil, ca. 16. Jh. H 13,5 cm. Bronze mit Resten von Kaltvergoldung am Kopf. Der Bodhisattva der Weisheit schwingt das Schwert über dem Kopf und hält mit der anderen ein Sutrenbuch sowie eine Lotosblume. Die Beinkleider sind mit einem feinen Muster aus Kupfer und Silber überzogen. Unverschlossen. Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A BRONZE FIGURE OF MANJUSHRI. Tibet, Pala style, ca. 16th c. Height 13.5 cm. Copper and silver inlays, the face with remains of gilding. Unsealed.

Provenance: Old Swiss private collection.

銅文殊菩薩像。西藏，帕拉風格，約16世紀，高13.5釐米。紅銅和銀鑲嵌，面部有泥金殘留，未封底。

來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 460 / 7 140)



106

107

STEHPENDER VAJRASATTVA. Nordostindien, Pala, 12. Jh. H 18 cm. Kupferlegierung, der Kopf mit Resten kultischer Bemalung. Die in tribhanga stehende Figur hält ihre Attribute Vajra und Ghanta in den Händen und wird von einer schmalen Aureole umfassen. Der runde Lotosthron steht auf einem getreptten quadratischen Sockel.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Koller, Zürich, Juni 1997, A103 Lot 43.

A COPPER ALLOY FIGURE OF THE STANDING VAJRASATTVA. Northeastern India, Pala, 12th c. Height 18 cm. The head with remains of ritual paint. Provenance: Swiss private collection, purchased at Koller, Zurich, June 1997, A103 lot 43.

合金銅金剛薩埵立像。北印度，帕拉風格，12世紀，高18cm。頭部殘留朱砂供漆。

來源：瑞士私人收藏，於1997年六月，在蘇黎世Koller閣樂拍賣購得，拍賣編號A103第43號拍品。

CHF 15 000 / 25 000
(€ 13 390 / 22 320)





108

108

TATHAGATA VAIROCANA. Tibet, 14. Jh. H 22 cm. Bronze mit Türkiseinlagen und Kaltvergoldung im Gesicht. Krone und Halsschmuck sind mit Kupfer eingelegt. Der Ranghöchste der fünf Tathagatas hält die Hände in bodhyangimudra, der Geste der höchsten Erkenntnis, vor der Brust. Ein Schal umfängt die Figur wie eine Aureole, der Lotossockel ist umlaufend gearbeitet. Sockelplatte verloren.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Koller, Zürich, Nov 1990, A77 Lot 3.

A FINE BRONZE FIGURE OF TATHAGATA VAIROCANA. Tibet, 14th c. Height 22 cm. Turquoise and copper inlays. The head with ritual paint and gilding. Base plate lost.

Provenance: Swiss private collection, purchased at Koller, Zurich, November 1990, A77 lot 3.

銅毗盧遮那佛像。西藏，14世紀，高22釐米。鑲有綠松石和紅銅，佛頭部分經硃砂供漆和泥金，底板遺失。

來源：瑞士私人收藏，於1990年11月在蘇黎世Koller閣樂拍賣購得，拍賣編號 A77 第3號拍品。

CHF 35 000 / 50 000
(€ 31 250 / 44 640)





109

109

BUDDHA SHAKYAMUNI. Tibet 13./ 14. Jh. H 14,5 cm. Unvergoldete Bronze mit schönem Glanz. Er sitzt in der Maravijayaposition auf einem doppelten Lotossockel und strahlt mit seinem eher gedrungenen Körper und den lebendigen Gesichtszügen eine freundliche Präsenz aus. Sockelplatte verloren.

A SMALL BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI. Tibet 13th/14th c. Height 14.5 cm. Base plate lost.

銅釋迦牟尼佛像。西藏，13/14世紀，高14.5釐米。底板遺失。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)

110

HAYAGRIVA. Tibet, 15. Jh. H 16 cm. Bronze, die Köpfe mit Resten von kultischer Bemalung. Die Schutzgottheit ist hier in ihrer dreiköpfigen, sechssarmigen und sechsheinigen Form dargestellt und trägt drei Pferdeköpfe im Haar. Das Schwert in der obersten Rechten ist abgebrochen. Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Koller, Zürich, Juni 1999, A111 Lot 88.

Publiziert: Buddhistische Kunst aus dem Himalaya, Ausstellungskatalog Kunstamt Berlin Tempelhof, 1976, S 53.

A BRONZE FIGURE OF THE SIX-ARMED HAYAGRIVA. Tibet, 15th c. Height 16 cm. Remains of paint and gilding at the three heads.

Provenance: Swiss private collection, purchased at Koller, Zürich, June 1999, A111 lot 88.

Published: Buddhistische Kunst aus dem Himalaya, exhibition catalogue by Kunstamt Berlin Tempelhof, 1976, p 53.

銅鑄六臂馬頭明王像。西藏，15世紀，高16釐米。頭部殘留著彩繪和鑲金痕跡。

來源：瑞士私人收藏，於1999年六月在蘇黎世Koller閣樂拍賣購得，拍賣編號A111第88號拍品。

出版：喜馬拉雅地區的佛教藝術，柏林Kunstamt Berlin Tempelhof 收錄展覽目錄，1976年，第53頁。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 7 140 / 10 710)



110

111

PADMAPANI. Tibet, Pala-Stil, 13. Jh. H 24 cm. Bronze mit ritueller Bemalung am Kopf. Der Lotosträger sitzt in lockerer lalitasana auf einem hohen Lotossockel, der umlaufend gearbeitet und am unteren Rand fein graviert ist. Der kalt vergoldete Kopf ist leicht zur Seite geneigt und trägt eine hoch aufgetürmte Frisur, welche noch an die indischen Vorbilder erinnert.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Koller, Zürich, Juni 1997, A103 Lot 37.

A BRONZE FIGURE OF THE SEATED PADMAPANI. Tibet, Pala style, 13th c. Height 24 cm. The head with ritual paint and gilding.

Provenance: Swiss private collection, purchased at Koller, Zürich, June 1997, A103 lot 37.

青銅鑄蓮華手菩薩像。西藏，帕拉風格，13世紀，高24釐米。佛頭部經硃砂供漆和泥金。

來源：瑞士私人收藏，於1992年7月，在蘇黎世Koller閣樂拍賣購得，拍賣編號A85第37號拍品。

CHF 30 000 / 50 000
(€ 26 790 / 44 640)





112

112

HOHER LAMA. Tibet, 15. Jh. H 11,8 cm. Bronze, das Gesicht mit Resten von Kaltvergoldung. Der lächelnde Mönch sitzt auf einem umlaufend gestalteten doppelten Lotosthron. Die Hände sind in dharmacakramudra vor der Brust erhoben und halten zwei Lotosstängel, welche neben den Schultern erblühen und Schwert und Sutrenbuch tragen. Es handelt sich möglicherweise um Tsongkhapa, allerdings hier ohne seine charakteristische spitze Mütze.

Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A BRONZE HIGH RANKING LAMA, POSSIBLY TSONGKHAPA. Tibet, 15th c. Height 11.8 cm.

Provenance: Old Swiss private collection.

銅喇嘛尊者像，可能為宗喀巴大師。西藏，15世紀。高11.8釐米。來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)

113

BUDDHAKOPF. Tibet, 14. Jh. H 11,5 cm. Vergoldetes Repoussé-Kupferblech. Die Haare sind blau gefasst, das Gesicht zeigt Spuren von Kaltvergoldung. Mit den schmalen Augen und dem sanften Lächeln wirkt er sehr freundlich. Eine Bohrung am Brustbein könnte darauf hinweisen, dass der Kopf einmal auf einen Körper montiert war.

Provenienz: Deutsche Privatsammlung 1970er/80er. Seit 2001 Schweizer Privatsammlung.

A GILT COPPER HEAD OF BUDDHA. Tibet, 14th c. Height 11.5 cm. Repoussé. The hair with blue paint, the face with traces of cold gilding.

Provenance: German private collection 1970s/80s. Since 2001 Swiss private collection.

鑲金銅佛頭像。西藏，14世紀，高11.5釐米。鑿花工藝，頭髮繪以藍色，面部留有冷色鑲金痕跡。

來源：德國1970，80年代私人收藏，在2001年後由瑞士私人收藏。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 340 / 2 230)



113

114*

AMITAYUS. Tibet, 14./15. Jh. H 22 cm. Ursprünglich voll feuervergoldete Kupferlegierung mit Silber- und Glaseinlagen. Der Herr des unendlichen Lebens sitzt auf einem doppelten Lotosthron und hält eine Schale in den Händen über dem Schoß. In Krone und Halsketten glänzen silberne Perlenstränge. Auf den Beinkleidern sind Blumengravuren auszumachen. Etwas feuerbeschädigt, Sockelplatte verloren.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF AMITAYUS WITH SILVER AND GLASS

INLAIS. Tibet, 14th/15th c. Height 22 cm. Suffered from fire, base plate lost. 鑲銀和琉璃鑲金合金銅鑄無量壽佛像。西藏，14/15世紀，高22釐米。佛像遭遇過火災，封底遺失。

CHF 15 000 / 25 000
(€ 13 390 / 22 320)





115

115*

BUDDHA SHAKYAMUNI. Nepal, Khasa Malla, 14. Jh. H 15 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung. Klassische Pose des historischen Buddhas während der letzten Versuchung, kurz vor der Erleuchtung. Er sitzt auf einem hohen Lotosthron und trägt zwei Blümchen über den Ohren.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI. Nepal, Khasa Malla, 14th c. Height 15 cm. Seated on a pala-influenced lotus throne with two small flowers above the ears.

鑲金合金銅鑄釋迦摩尼佛像。尼泊爾，卡薩馬拉王朝，14世紀，高15釐米。佛像坐於波羅風格蓮座上，雙耳飾花型圓瑤。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 7 140 / 10 710)



116

116

WEISSE TARA. Tibet, ca. 14. Jh. H 11,8 cm. Vergoldete Kupferlegierung mit Türkiseinlagen. Die Göttin mit den sieben Augen sitzt auf einem fast runden, umlaufend gestalteten Lotosthron. Sie hält die Rechte in der Geste der Wunschgewährung, die Linke in derjenigen der Argumentation. Neben den Schultern erblühen zwei Blumen, wobei die eine ein Flammenjuwel trägt. Die ungewöhnliche Frisur wird von einer Blüte bekrönt.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Koller, Zürich, Juni 1993, A87 Lot 4.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF THE WHITE TARA. Tibet, ca. 14th c. Height 11.8 cm. Turquoise inlays.

Provenance: Swiss private collection, purchased at Koller, Zurich, June 1993, A87 lot 4.

鑲金銅合金白度母像。西藏，大約14世紀，高11.8釐米。鑲嵌有綠松石。

來源：瑞士私人收藏，與1993年在蘇黎世Koller閣樂拍賣購得，拍賣編號：A87第4號拍品。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 930 / 13 390)



117

117

HOHER LAMA. Tibet, 16./17. Jh. H 18,5 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung. Er hat die Rechte in der Geste der Argumentation erhoben, die Linke ruht in dhyana-mudra auf den Fusssohlen. Zwei prächtige Lotosblumen flankieren ihn, in welchen vier Figuren verborgen sind: ein Buddha, ein Gelbkappen-Mönch, der Dharmapala Gur Gonpo und Mahasiddha Brahmanarupa mit Horn.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Koller, Zürich, Juni 1986, A59 lot 49.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF A HIGH RANKING LAMA. Tibet, 16th/17th c. Height 18.5 cm. Four small figures are hidden in the lotus flowers.

Provenance: Swiss private collection, purchased at Koller, Zurich, June 1986, A59 lot 49.

鑲金銅合金喇嘛大師像。西藏，16/17世紀，高18.5釐米。有四個小的紋飾暗藏在蓮花底座處。

來源：瑞士私人收藏，於1986年在蘇黎世Koller閣樂拍賣購得，拍賣編號A59第49號拍品。

CHF 15 000 / 25 000
(€ 13 390 / 22 320)

KOLLERZÜRICH



118

118

VIERARMIGER MAHAKALA. China, Königreich Dali, 12./13. Jh. H 30,5 cm (ohne Sockel). Bronze mit partieller Lackvergoldung. Die Ikonographie dieser Schutzgottheit gleicht derjenigen des Bhairava, einer Manifestation Shivas, ist hier aber mit einem Buddha in der Krone als Form des Mahakala zu lesen. Er trägt eine Schädelkrone, Schlangenschmuck und Schädelketten sowie einen Schurz aus Tigerfell. Die Augen, einschliesslich des dritten Stirnauges, sind später mit grünem Glas eingelegt worden. Späterer Bronzesockel.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung seit ca. 25 Jahren. Zur Bedeutung dieser Gottheit im Königreich Dali vgl: A. Lutz, Der Tempel der drei Pagoden von Dali, Rietberg Museum 1991, S. 135f.

A PARTLY LACQUER-GILT BRONZE FIGURE OF THE FOUR ARMED MAHAKALA. China, Dali kingdom, 12th/13th c. Height 30.5 cm (without base). The bronze base later added.

Provenance: Swiss private collection since ca. 25 years.

青銅鑄漆四臂大黑天像。中國，大理國，12/13世紀，高30.5釐米（除去底座）。後配鑄銅底座。

來源：瑞士私人收藏已有近25年。

CHF 60 000 / 80 000
(€ 53 570 / 71 430)





119

119

BUDDHA SHAKYAMUNI. Nepal, 15. Jh. H 20 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung. Der Buddha, der zwei hübsche Blümchen über den Ohren trägt, hält mit beiden Händen eine Almosenschale über dem Schoß. Das Gewand ist mit feinen Mustern graviert. Die Sockelpatte ist verloren. Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1972.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI. Nepal, 15th c. Height 20 cm. Base plate lost.

Provenance: Swiss private collection, purchased before 1972.
鑲金銅合金釋迦摩尼佛像。尼泊爾，15世紀，高20釐米。
來源：瑞士私人收藏，於1972年前購得。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)



120

120

HAYAGRIVA. Nepal, ca. 17. Jh. H 10,5 cm. Vergoldete Kupferlegierung. Der Dharmapala steht im Ausfallschritt auf zwei Besiegten und schwingt den tantrischen Stab in seiner rechten Hand über seinen Kopf. Auf der hohen Krone ist ein Pferdekopf sichtbar, das Merkmal von Hayagriva. Kompakte, leicht abgegriffene Figur in zwei Teilen. Unverschlossen.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF HAYAGRIVA. Nepal, circa 17th c. Height 10,5 cm. Cast in two pieces. Unsealed.

鑲金銅合金馬頭明王像。尼泊爾，大約17世紀，高10.5釐米。兩處部件遺失，未封底。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)



121

121

SAMVARA. Nepal, 17. Jh. H 18 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung, die Rückseite unvergoldet. Die vierköpfige, zwölfarmige Gottheit steht im Ausfallschritt und hält in den Haupthänden Vajra und Ghanta, in den anderen zahlreiche weitere Attribute. In der Krone sind Sonne und Mond auszumachen.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF SAMVARA. Nepal, ca. 17th c. Height 18 cm. The back is not gilt.

合金銅鑲金鑄勝樂金剛像。尼泊爾，大約17世紀，高18釐米。背面未有鑲金。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 7 140 / 10 710)



122

122*

SHIVA. Nepal, 16./17. Jh. H 13,5 cm. Kupferlegierung. Er ist in seiner tantrischen Form mit vier Armen, Schlangenschmuck und Tigerfell dargestellt. Über der Schädelskronen thront in der Frisur der Mond. Plexi-Sockel.

A COPPER ALLOY FIGURE OF THE FOUR ARMED SHIVA. Nepal, 16th/17th c. Height 13.5 cm. Plexi base.

合金銅鑄四臂濕婆神像。尼泊爾，16/17世紀，高13.5釐米。配有有機玻璃底座。

CHF 4 000 / 6 000

(€ 3 570 / 5 360)

123*

SHADAKSHARI. Nepal, 18. Jh. H 20 cm. Bronze, die Urna ist mit einem grünen Stein eingelegt. Die vierarmige Gottheit hält Lotos und Gebetskette und hat die Haupthände vor der Brust zusammengelegt. Eine Aureole umfängt Kopf und Körper. Sockelplatte verloren.

A BRONZE FIGURE OF SHADAKSHARI WITH AUREOLE. Nepal, 18th c. Height 20 cm. Base plate lost.

光環觀音菩薩青銅像。尼泊爾，18世紀，高20釐米。底板遺失。

CHF 9 000 / 12 000

(€ 8 040 / 10 710)



123

124*

SITZENDER BODHISATTVA. Tibetochinesisch, 18./19. Jh. H 33 cm. Dunkelbraun patinierte Bronze, die Hautpartien später blattvergoldet. Der Bodhisattva hat die Rechte in vitarka-mudra erhoben, die Linke zeigt die Geste der Wunschgewährung. Eine schöne fünfblättrige Krone zierte das Haupt.

Provenienz: Deutsche Privatsammlung, erworben 13.03.1963 beim Versteigerungshaus Gerstenberger in Neuss (Rechnung vorhanden).

A SEATED BRONZE BODHISATTVA. Tibeto-chinese, 18th/19th c. Height 33 cm. Brown patinated bronze, the skin with later gilding.

Provenance: German private collection, purchased 13.03.1963 at Gerstenberger Auctions, Neuss (invoice available).

鑄銅菩薩坐像。藏漢風格，18/19世紀，高33釐米。復古青銅造像，佛像表面後有鍍金。

來源：德國私人收藏，於1963年3月13日購於諾伊斯Gerstenberger拍賣（附發票）。

CHF 30 000 / 50 000

(€ 26 790 / 44 640)





125

125

SITZENDER MÖNCH. Tibetochinesisch, 18. Jh. H 10,5 cm Feuervergoldete Kupferlegierung. Der barhäuptige Lama hat einen gefältelten Mantel um die Schultern gelegt, der ein mehrschichtiges Gewand mit feinen Bordüren darunter hervorschauen lässt. Er sitzt auf fein gravierten Kissen und hat die Rechte im Lehrgestus erhoben, während die Linke in dhyanamudra im Schoß liegt. Die zwei Lotosblumen an den Schultern sind verloren.

A FINE GILT COPPER ALLOY FIGURE OF A MONK. Tibeto-chinese, 18th c. Height 10.5 cm. The figure seated on a platform of cushions, his right hand in vitarka mudra, with applied black pigment to depict his hair. The two lotus flowers beside the shoulders are lost.

鎏金喇嘛像。藏漢風格，18世紀。高10.5釐米。塑像坐在講壇上，右手持vitarka mudra(予願印)，髮髻用天然黑色顏料塗繪。原有兩朵蓮花在肩部，現已遺失。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)

126*

AMITAYUS. Tibetochinesisch, 18./19. Jh. H 18 cm. Feuervergoldete Bronze. Der Herr des unermesslichen Lebens sitzt auf einem doppelten Lotoshron und hält die Hände in Meditationsgestus im Schoß. Kalasha und Bodenplatte sind verloren.

Provenienz: Alte holländische Privatsammlung.

A GILT BRONZE FIGURE OF AMITAYUS. Tibeto-chinese, 18th/19th c. Height 18 cm. Kalasha and consecration plate lost.

Provenance: Old Dutch private collection.

鎏金鑄銅無量壽佛像。藏漢風格，18/19世紀，高18釐米。長壽瓶和封底遺失。

來源：古老荷蘭私人收藏。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 360 / 8 040)



126

127

SELTENER STUPA. Tibet, 15./16. Jh. H 17 cm. Feuervergoldete Bronze, teilweise graviert. Getreppter, in der Mitte eingezogener Sockel in quadratischer Form mit einem runden Lotoskranz und einer girlandenbehangenen Kuppel. Darüber die Ehrenschrme mit rundem Baldachin und Lotosknospe.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Koller Zürich, Juni 1989, A71 Lot 8.

A FINE GILT BRONZE STUPA. Tibet, 15th/16th c. Height 17 cm.

Provenance: Swiss private collection, purchased at Koller, Zurich, June 1989, A71 Lot 8.

精美的鑄銅鎏金佛塔。西藏，15/16世紀，高17釐米。

來源：瑞士私人收藏，於1989年6月在瑞士蘇黎世Koller閣樂拍賣購得，拍賣編號 A71 第8號拍品。

CHF 25 000 / 35 000
(€ 22 320 / 31 250)





128



129

128*

MÖNCH. Tibetochinesisch, 19. Jh. H 18 cm. Vergoldete Bronze. Er sitzt auf einem rechteckigen Meditationskissen und trägt eine hohe Kappe, deren Bündel im Nacken überkreuzt sind. Die Rechte in der Geste der Argumentation hält einen Lotos. Ein zweiter Lotos ist lose vorhanden.

A GILT BRONZE FIGURE OF A MONK. Tibeto-chinese, 19th c. Height 18 cm. He is holding a lotus flower in his right hand, the second flower needs to be fixed.

鎏金鑄銅高僧像。藏漢風格，19世紀，高18釐米。鑄像右手持蓮花，第二朵蓮花需經修復。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 460 / 7 140)

129*

GRÜNE TARA. Tibetochinesisch, 18./19. Jh. H 16,5 cm. Feuervergoldete Bronze, der Schmuck mit später ergänzten Glaseinlagen verziert. Die Göttin sitzt in lockerer lalitasana auf einem Lotosthron, die Rechte in der Geste der Wunschgewährung auf dem rechten Knie, die Linke hält einen prächtigen Lotos. Bodenplatte verloren.

Provenienz: Alte belgische Privatsammlung.

A GILT BRONZE FIGURE OF THE GREEN TARA. Tibeto-chinese, 18th/19th ce. Height 16.5 cm. Later glass inlays. Consecration plate lost.

Provenance: Old Belgian private collection.

青銅鑄鎏金綠度母像。藏漢風格，18/19世紀，高16.5釐米。後鑲嵌玻璃，封底遺失。

來源：古老比利時人收藏。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 460 / 7 140)



130



131

130*

USHNISHAVIJAYA. Tibetochinesisch, 19. Jh. H 17 cm. Feuervergoldete Bronze mit kleinen Glaseinlagen. Die achtarmige Göttin, eine der ältesten weiblichen Gottheiten im Lamaismus, sitzt in dhyanasana auf einem doppelten Lotosthron. Die drei Gesichter haben einen unterschiedlichen Ausdruck und tragen je ein vertikales drittes Auge.

Provenienz: Alte belgische Privatsammlung.

A GILT BRONZE FIGURE OF USHNISHAVIJAYA. Tibeto-chinese, 19th c. Height 17 cm. The jewellery set with corals and glass stones.

Provenance: Old Belgian private collection.

青銅鑲金尊勝佛母像。藏漢風格，19世紀，高17釐米。寶座上鑲嵌珊瑚和玻璃寶石。

來源：古老比利時私人收藏。

CHF 4 000 / 6 000

(€ 3 570 / 5 360)

131

SITATAPATRA. Tibetochinesisch, 18. Jh. H 17,5 cm. Feuervergoldete Bronze, die Haare blau gefärbt. Die Schutzgöttin sitzt im Bodhisattvaschmuck auf einem doppelten Lotosthron. Sie trägt ihren Namen aufgrund eines weissen Schirms, der hier allerdings verloren gegangen ist. Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Koller, Okt. 2013, A167AS lot 120. Westschweizer Privatsammlung.

A GILT BRONZE FIGURE OF SITATAPATRA. Tibeto-chinese, 18th c. Height 17.5 cm. Gilt bronze, with blue paint hair and inlays. The deity seated in padmasana upon a double-lotus throne. Umbrella lost.

Provenance: Swiss private collection. Koller Zurich, Oct. 2013, A167AS lot 120. Hence private collection from the French part of Switzerland.

鑲金青銅鑄大白散蓋佛母像。藏漢風格，18世紀高17.5釐米。鑲金青銅造像，藍色髮髻附鑲嵌物。佛母以蓮花坐勢坐於寶座上，法器傘丟失。

來源：瑞士私人收藏，於2013年10月在瑞士蘇黎世Koller拍賣購得，拍賣編號A167S第120號拍品，後由瑞士法語區私人收藏。

CHF 20 000 / 30 000

(€ 17 860 / 26 790)







132

132*◆

KAISERLICHE TEMPELFIGUR DES CAKRASAMVARA YAB-YUM. Tibeto-chinesisch, Kangxi-Periode, H 60 cm. Holz und Stucco, polychrom gefasst. Ausdrucksstarke Figur der Gottheit in Vereinigung mit seiner Paredra Vajravarahi. Er trägt eine Elefantenhaut auf dem Rücken, deren Enden von den ausgestreckten obersten Armen gehalten werden. Die anderen Hände hielten ursprünglich diverse Attribute. Die Gottheit steht im Ausfallschritt auf den überwundenen Gottheiten Bhairava und Kalaratri. Publiziert in: Jacques Van Goidsenhoven, *Art lamaïque, art des dieux*, Bruxelles 1970, S. 134ff.

AN IMPRESSIVE IMPERIAL TEMPLE FIGURE OF CAKRASAMVARA YAB-YUM. Tibeto-chinese, Kangxi, height 60 cm. Painted lacquer with wood and gesso.

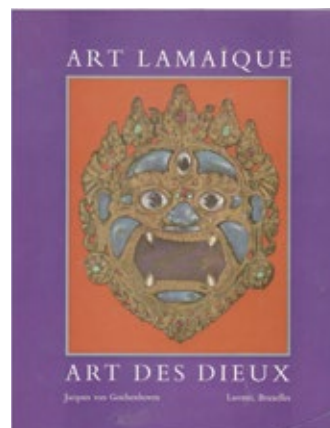
Published in: Jacques Van Goidsenhoven, *Art lamaïque, art des dieux*, Bruxelles 1970, p. 134 ff.

中國宮廷寺廟勝樂金剛像。漢藏式,17世紀,高 60厘米。木胎干漆彩繪。

1970年出版於比利時Jacques Van Goidsenhoven, *Art lamaïque, art des dieux*,頁134-137。

Schätzung auf Anfrage
Estimate on request

諮詢價



KALACAKRA ET SA SAKTI





134

134

AMITAYUS. Tibetochinesisch, 18. Jh. H 18,6 cm. Vergoldete Bronze, die Hautpartien sind unvergoldet. Der fürstlich geschmückte Herr über das unermessliche Leben sitzt in der diamantenen Position auf einem rechteckigen Thron mit Frontdraperie. Kalasha verloren.

A PARTLY GILT BRONZE FIGURE OF AMITAYUS. *Tibeto-chinese, 18th c. H 18.6 cm. Kalasha lost.*

鑲金青銅鑄無量壽佛像。藏漢風格，18世紀，高18.6釐米。無量瓶遺失。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)

135*

BUDDHA VAIROCANA. Mongolei, 18. Jh. H 23 cm. Feuervergoldete Bronze, der Kopf ist rituell bemalt. Er sitzt auf einem hohen, umlaufend gearbeiteten Lotosthron, die Hände in dharmacakra-mudra vor die Brust gehoben. Eine einfache Blümchengravur zierte den Saum der Mönchsrobe, der Thron wird von Perlschnüren begrenzt. Sockelplatte verloren. Provenienz: Sammlung des Kunstwissenschaftlers Georg Alex Brühl, Chemnitz (1931-2009).

A GILT BRONZE FIGURE OF BUDDHA VAIROCANA. *Mongolia, 18th c. Height 23 cm. Consecration plate lost.*

Provenance: From the private collection of art historian Georg Alex Brühl, Chemnitz (1931-2009).
鑲金大日如來青銅佛像。蒙古，18世紀，高23釐米。封底遺失。封底遺失。來源：德國開姆尼茨歷史學家Georg Alex Brühl (1931-2009) 先生私人舊藏。

CHF 30 000 / 50 000
(€ 26 790 / 44 640)



The buddha in the home of Georg Alex Brühl



DIE VIER HIMMELSKÖNIGE. Mongolei, 18. Jh. H 18,5 cm. Köpfe und Hände aus gegossener Bronze, Sockel und Körper in vergoldetem Repoussé gearbeitet. Die Weltenwächter stehen jeweils auf einem bergigen Sockel. Drei von ihnen tragen Krone, einen Helm, alle vier sind in fein gearbeitete Rüstungen gekleidet. Vaisravana, der alles hört und weiss, steht auch für Wohlstand, Virūdhaka, der alles zum wachsen bringt, für Stärke, Dhritarastra gilt als Bewahrer des Staates und Virupaksa mit den aufgerissenen Augen ist „der alles Beobachtende“. Die Attribute sind zum Teil verloren. Zwei Bodenplatten erneuert.

Provenienz: Süddeutsche Privatsammlung seit rund 25 Jahren. Ausgestellt von 2008-2013 im Museum für Asiatische Kunst Berlin.

Vergleich: Chang Foundation (ed.), *Buddhist Images in Gilt metal*, Taipeh 1993, S. 160-167.

FINE FIGURES OF THE FOUR HEAVENLY KINGS. Mongolia, 18th c. Height 18.5 cm. Cast bronze (heads and hands) and gilt copper repoussé. They watch over all four cardinal directions and protect the world and the buddhist faith. Two base plates replaced.

Provenance: German private collection since about 25 years. Exhibited from 2008-2013 at the Museum of Asian Art Berlin.

Compare: Chang Foundation (ed.), *Buddhist Images in Gilt metal*, Taipeh 1993, S. 160-167.

精美的四大天王像。蒙古，18世紀，高18.5釐米。青銅鑄天王像，鑲花鑲金工藝。四尊天王像各觀看各個方位，寓意鎮守四方，保護世界和守衛佛法，其中兩尊的底板為重配。

來源：德國私人收藏已有近25年，藏品曾於2008年至2013年在柏林亞洲藝術博物館展出。

與Chang Foundation收藏的鑲金佛像相似，台北1993年，S. 160-167。

CHF 100 000 / 150 000

(€ 89 290 / 133 930)







137



138

137

PRABHA MANDALA (AUREOLE). Tibet, ca. 14. Jh. H 23 cm (ohne Stift).

Geschnitztes, rotbraun gefasstes Holz. Im Zenith Garuda mit zwei Apsara, beidseitig der Mitte jeweils ein Bodhisattva mit Elefant, Löwe und Makara.

Eine Flammenbordüre umschliesst die Aureole.

A CARVED WOOD AUREOLE (PRABHA MANDALA). Tibet, ca. 14th c. Height 23 cm (without support). Painted in reddish brown.

雕板無量光環曼荼羅圖。西藏，大約14世紀，高23釐米（除去支撐部分）。繪以紅褐色漆。

CHF 2 000 / 3 000

(€ 1 790 / 2 680)

138

TSATSA DES SHADAKSHARI. Tibet, ca. 16. Jh. H 18 cm. Ton. Giebelförmiges Relief des vierarmigen Avalokiteshvara mit Buddha Amithaba im Haar. Die Aureole ist mit Latsa-Schrift versehen, der Lotosthron wird von zwei Schneelöwen getragen. Etwas russgeschwärzt.

A CLAY TSATSA OF SHADAKSHARI WITH LANTSA SCRIPT. Tibet, ca. 16th c. H 18 cm. Metal stand.

四臂觀音擦擦。西藏，大約16世紀，高18釐米。附金屬底座。

CHF 2 000 / 3 000

(€ 1 790 / 2 680)



139

139

RITUELLES HACKMESSER (KARTTRKA). Tibet, 18./19. Jh. H 16 cm.
Bronze, die Klinge Eisen. Der Griff ist in Form eines neunstrahligen Vajras
gestaltet, die Fassung der geschwungenen Klinge ist beidseitig mit dem
Kopf eines Fabelwesens reliefiert, das eine Schlange im Maul trägt.

A RITUAL CHOPPER WITH MAKARA MASKS. Tibet, 18th/19th c. H 16 cm.
Bronze with iron blade.

銅鑄斧海獸紋禮器。西藏，18/19世紀，高16釐米，青銅鑄鐵斧刃。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)

140*

KOPF EINES KHYUNG. Tibet, ca. 16. Jh. H 5 cm. Bronze. Der ausdrucks-
volle Vogelkopf mit roter Zunge diente wohl als Aufsatz eines Stabes oder
Ritualgerätes.

A BRONZE HEAD OF A KHYUNG. Tibet, ca. 16th c. Height 5 cm. Probably the
tip of a ceremonial staff.

神鳥琮。西藏，大約16世紀，高5釐米。很可能為禮器。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 790 / 2 680)



140



141



142



143

141

BESCHNITZTER SUTRENDECKEL. Tibet, ca. 17. Jh. 29x74 cm. In leichtem Relief und mit Resten von Vergoldung das Gefäss mit dem Elixier des Lebens inmitten verschlungener Blattranken. Rückseitig auf rotem Grund siebzehn Buddhas, gemalt in schwarz und gold. Eine Stirnseite mit reliefierter Löwenmaske und Ranken. Berieben.

A CARVED SUTRA COVER WITH PAINTED BACK. Tibet, ca. 17th c. 29x74 cm. Recto carved with the kalasha of the water of life, verso painted with 17 buddhas. Some wear.

經文。西藏，大約17釐米，29x74釐米。經文冊頁雕刻著象徵著生命之水的卡拉薩，反面繪製了17尊佛像，局部磨損。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)

142

GROSSER SUTRENDECKEL. Tibet, 14.-16. Jh. 28.5x74 cm. Holz, geschnitzt, mit Resten von Vergoldung. Drei Gottheiten in abgegrenzten Nischen teilen sich das Innenfeld. Sie sitzen jeweils auf Thronsockeln mit Löwen und werden von prächtigen Aureolen umfassen. In der Mitte thront Shadakshari, links der gekrönte Vairocana, rechts Shakyamuni. Jeweils zehn Kleinfiguren umgeben die drei Hauptgottheiten.

A CARVED SUTRA COVER OF VAIROCANA, SHADAKSHARI AND SHAKYAMUNI. Tibet, 14th-16th c. 28.5x74 cm. Heavy wood with remains of gilding.

雕版佛經和毗盧遮那佛，四臂觀音，釋迦牟尼佛像。西藏，14-16世紀，28.5x74釐米。重木料，殘留有漆金痕跡。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 360 / 8 040)



144

143

PAAR GOLDBEMALTE SUTRENDECKEL. China, 18./19. Jh. 62x10 cm. Rötliches Hartholz, wohl Zitan. Beide Deckel bemalt mit zwei Drachen zwischen dichten Blumen, umfasst von einer Bordüre aus Chrysanthemenranken. (2)

A PAIR OF GOLD PAINTED SUTRA COVERS. China, 18th/19th c. 62x10 cm. Reddish hardwood, probably Zitan, painted in gold with dragons and flowers. 對漆金經盒。中國，18/19世紀，62x10釐米。紅棕色硬木，繪製著龍紋花卉圖紋。(2)

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)

144*

PAAR CLOISSONNÉ-HÖRNER. Tibetochinesisch, 19. Jh. L ca. 41 cm. Zweiteilig in sich verjüngender Form. Aus dem weit geöffneten Maul eines plastisch gestalteten Drachenkopfs wächst der Schalltrichter. Türkisgründig mit einem polychromem, archaisierendem Drachendekor. (2) Vergleich: Sotheby's 6. November 2013, Lot 145.

A PAIR OF DRAGON-HEAD CLOISSONNE ENAMEL HORNS. Tibeto-chinese, 19th c. Length ca. 41 cm. Two-part, turquoise-ground with polychrome archaic dragon decoration. (2)

Compare: Sotheby's 6 November 2013, lot 145.

一對拍絲琺瑯龍頭型號角。藏漢風格，19世紀，長大約41釐米。號角分兩部份，綠松石地拍絲龍紋裝飾。

對比：蘇富比拍賣2013年11月6日，第145號拍品。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 360 / 8 040)



145



145

145

VAJRA UND GHANTA-SET. Tibet, ca. 17. Jh. H (Glocke) 17,5 cm, L (Vajra) 13 cm. Glockenmetall und Bronze. Fünfstrahliger Vajra mit fein gearbeiteten Makaraköpfen, der Griff der Glocke mit passendem halbem Vajra über einem Bodhisattvakopf. Krone besch. In massgefertigter Holzhülle.

A VAJRA AND GHANTA SET IN A WOODEN CASE. Tibet, ca. 17th c. Height (bell) 17.5 cm, length (vajra) 13 cm. Both five-pronged.

金剛鈴杵配木匣子。西藏，大約17世紀，高（金剛鈴）17.5釐米，長（金剛杵）13釐米。金剛鈴杵均為五股。

CHF 6 000 / 9 000

(€ 5 360 / 8 040)

146*

GROSSE GHANTA. Tibetochinesisch, 15. Jh. H 26 cm. Glockenmetall, der Griff aus feuervergoldeter Bronze. Der Glockenkörper ist mit zwei Vajrabordüren, einem Kranz von Hängeornamenten und einer achtblättrigen Lotosblüte mit Keimsilben geschmückt. Der Griff besteht aus einem halben Vajra und einem Bodhisattvakopf, der auf einem Lotosblattkranz sitzt. Im Inneren drei Lantsa-Zeichen.

A FINE AND LARGE RITUAL BELL (GHANTA). Tibeto-chinese, 15th c. H 26 cm. Bell metal, the handle made of gilt bronze.

精美的銅鑲金大金剛鈴。藏漢風格，15世紀，高26釐米。金屬質鈴，銅鑲金把手。

CHF 30 000 / 50 000

(€ 26 790 / 44 640)





147

147

SATTEL UND STEIGBÜGEL. Mongolei, 18. Jh. L (Sattel) 45 cm, H (Steigbügel) 13 cm. Lederbezogener Holzsattel, der mit silbertauschierten Eisenbordüren gefasst ist. Späteres Seidenkissen. Die Steigbügel aus Eisen mit silbertauschiertem Dekor.

A LEATHER AND SILVER DAMASCENED IRON SADDLE AND STIRUPS. Mongolia, 18th c. Length (saddle 45 cm), height (stirups) 13 cm. The silk cushion later added.

木馬鞍和馬鐙嵌鐵銀裝飾。蒙古，18世紀，長（鞍部）45釐米，高（馬鐙）13釐米。後添置絲綢坐墊。

CHF 2 500 / 3 500

(€ 2 230 / 3 130)

148

FEUERTOPF. Mongolei, 19. Jh. 19x18,5x16 cm. Eisengefäß mit feintauschiertem Dekor in Silber und Gold: Stilisierte chinesische und mongolische Schriftzeichen auf dichtem Y-Parkett, eingefasst von silbernen Mäanderbordüren. Der Kohlebehälter innen ist aus Kupfer.

A SILVER AND GOLD DAMASCENED IRON HOT POT. Mongolia, 19th c. 19x18.5x16 cm. Copper brazier inside.

鐵質嵌金銀紋飾火鍋。蒙古，19世紀，19x18.5x16釐米。內嵌紅銅。

CHF 7 000 / 9 000

(€ 6 250 / 8 040)



148



149

149

SATTEL. Tibet, Chamdo, 17./18. Jh. L 58 cm Holzsattel, gesäumt mit teilweise goldtauschierten durchbrochenen Eisenbordüren, welche Drachen zwischen stilisierten Ranken zeigen. Die glatten Flächen sind mit einem dunklen Holz furniert, möglicherweise Zitan. Lederkissen.

A WOODEN SADDLE WITH PARTLY GILT AND OPENWORK IRON ORNAMENTS. Tibet, Chamdo, 17th/18th c. Length 58 cm. Dark wood veneer, possibly Zitan.

鐵質局部鏤空嵌金木馬鞍。西藏，昌都，17/18世紀，長58釐米。深色木飾面，可能為紫檀料。

CHF 3 000 / 5 000

(€ 2 680 / 4 460)

150

PRÄCHTIGE CHANG-KANNE. Ostt Tibet, Kham, ca. 18. Jh. H 42 cm. Eisen mit Silbertauschierungen. Henkel und Tülle aus Messing. Im Zentrum des vollmondförmigen Körpers stehen sich zwei Drachen gegenüber, an der Schulter sind stilisierte Schriftzeichen für ein langes Leben zu sehen. Die Tülle wächst aus einem Makarakopf, der Henkel ist in Form eines Drachen gearbeitet.

A FINE AND LARGE SILVER DAMASCENED IRON BEER JUG. Eastern Tibet, Kham, ca. 18th c. H 42 cm. Handle and spout made of brass.

精美大型鐵質嵌銀壺。藏東康區，大約18世紀，高42釐米。壺柄和壺嘴為黃銅質地。

CHF 4 000 / 6 000

(€ 3 570 / 5 360)



150



151

151

VERGOLDETE SATTELBESCHLÄGE. Tibet, ca. 18. Jh. H 8-33 cm. Durchbrochenes und getriebenes Eisenblech, dekoriert mit Drachen, Vögeln und auf der Frontplatte einem dreifachen buddhistischen Juwel, jeweils in dichten Rankendekor eingebettet. Sechsteilig.

A SET OF GILT IRON OPENWORK REPOUSSE SADDLE PLATES. Tibet, 18th c. Height 9-33 cm. Floral scrolls with dragons, birds and a triratna.

Provenance: Swiss private collection, purchased at Cannes Enchères, Feb. 2016.

鐵質龍紋鏤空鑲金馬鞍配飾一套。西藏，18世紀，高9-33釐米。裝飾以纏枝花卉龍紋、鳥紋及三寶標紋飾。

來源：瑞士私人收藏，於2016年2月在戛納Enchères拍賣購得。

CHF 12 000 / 18 000
(€ 10 710 / 16 070)

152*

BESTECK-SET EINES ADLIGEN. Tibetochinesisch, 19. Jh. L 38 cm. Das Messer mit Beingriff und vergoldetem Silberzierrat, die Stäbchen dazu passend. Das Etui aus Zitanholz mit Silberbändern und vergoldetem Silberbarranckenwerk.

Ein sehr ähnliches Besteck befindet sich in der Sammlung des Potala-Palastes, publiziert in: Treasures from Snow Mountains, Exhibition catalogue Shanghai Museum, 2001, S.204.

A FINE ZITAN AND BONE EATING SET OF A NOBLEMAN. Tibeto-chinese, 19th c. L 38 cm. With gilt silver mounts.

A very similar item is in the Potala palace collection, published in: Treasures from Snow Mountains, Exhibition catalogue Shanghai Museum, 2001, S.204.

精美的鑲花鑲金包銀紫檀殼骨質餐具。藏漢風格，刀刃嵌銀鑲金龍紋，19世紀，長38釐米。對比：上海博物館，雪域藏珍，2001年，204頁。

於布達拉宮收藏的一件藏品近似，收錄於：《雪域藏珍》上海博物館，2001年，204頁。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 460 / 7 140)

153

DOLCH (KONGDI MAJA). Bhutan, 18./19. Jh. L 45 cm. Stahlklinge. Der Griff ist überzogen von durchbrochenem, teilvergoldetem Kupfer- und Silberwerk, die Scheide zusätzlich mit genarbtem Leder und Rochenhaut. Die teilvergoldete Silberarbeit mit Drachen und Rankenwerk ist mit kleinen Türkisen geschmückt.

A FINE DAGGER (KONGDI MAJA) WITH PARCEL GILT SILVER MOUNTS. Bhutan, 18th/19th c. Length 45 cm. Steel blade. The sheath with shagreen and ray skin.

精美的局部鑲金紅銅銀鞘匕首(波斯古董匕首)。不丹，18/19世紀，長45釐米。鋼料刀身，魚皮刀鞘。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 340 / 2 230)

154

PRUNK-SCHWERT. Mongolei/China, 19. Jh. L 99 cm. Stahlklinge. Griff und Scheide aus Silber, graviert und teilweise getrieben mit Korallen- und Türkiseinlagen sowie geschnitzten Jadeplaketten. Pommel und Scheiden spitze bestehen ebenfalls aus Jadeschnitzereien. Holzständer.

A FINE SWORD WITH SILVER HILT AND SCABBARD. Mongolia/China, 19th c. Length 99 cm. Set with jade carvings, corals and turquoises. Wood stand.

精美的銀劍。蒙古/中國，19世紀，長99釐米。鑲嵌玉石、珊瑚和綠松石，配木質劍架。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)

155

PRÄCHTIGES SCHWERT. Tibet, 18. Jh. L 90 cm. Stahlklinge. Der Griff mit Silberdrahtwicklung, die Lederscheide eisengefasst und teilweise vergoldet mit einer Silbertreiarbeit im unteren Drittel, welche mit je zwei grossen Korallen und Türkisen besetzt ist.

A FINE SWORD WITH PARCEL GILT SILVER AND IRON MOUNTS. Tibet, 18th c. Length 90 cm. Set with coral and turquoises.

精美的局部銀鑲金鐵鞘鋼刀。西藏，18世紀，長90釐米。鑲嵌珊瑚和綠松石。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 230 / 3 130)



152



153



154



155



156

156

ALTAR-KLAPPTISCH. Tibet, 19. Jh. 79x32x33 cm. Holz, polychrom lackiert. Leicht kragende Deckplatte mit dreiseitig beschnitzten Zierblenden. Die aufklappbaren Front- und Seitenpaneele sind durchbrochen mit einem Drachenpaar und zwei Vögeln beschnitzt. Rotlack der Deckplatte erneuert.

AN ALTAR FOLDING TABLE. Tibet, 19th c. 79x32x33 cm. Painted wood. The red lacquer of the table top is renewed.

木質彩漆折疊供桌。西藏，19世紀，79x32x33釐米。木質彩漆，桌面局部紅漆修復。

CHF 1 800 / 2 500
(€ 1 610 / 2 230)

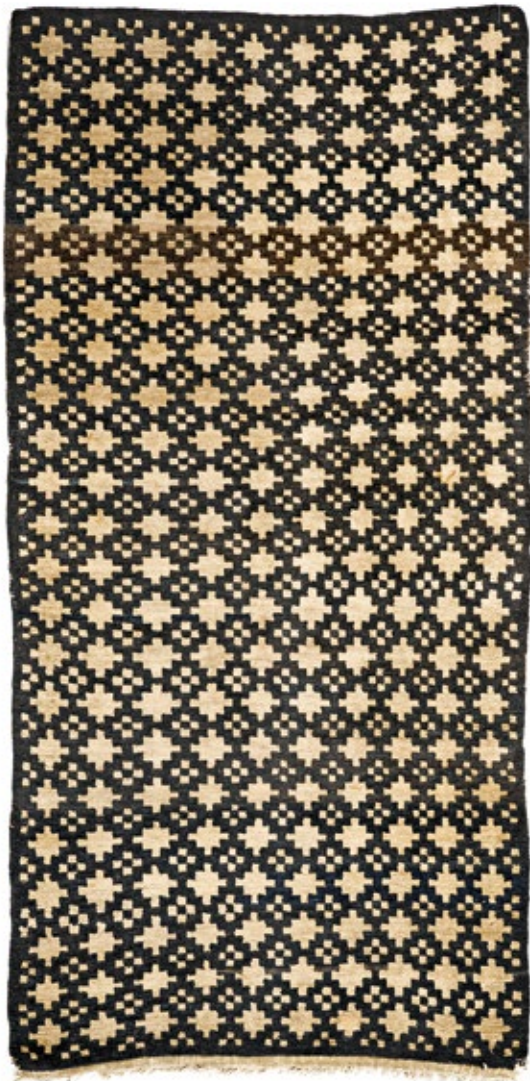
157

MEDITATIONS-TEPPICH. Tibet, um 1900, 168x84 cm. Wolle. Schwarzes Gittermuster auf beigem Grund. Leicht abgetreten.

MEDITATION CARPET. Tibet, ca. 1900, 168x84 cm. Wool. Black lattice design on beige ground. Slightly worn.

禪坐地墊。西藏，大約1900年，168x84釐米。羊毛料，米黃色地黑格子樣式，局部磨損。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 460 / 7 140)



157



158

158*

ILLUSTRIERTE MANUSKRIFTSEITE. Tibet, 14. Jh. 20x59 cm. Farben und Gold auf schwarz grundiertem Papier. Der goldene Text wird eingerahmt durch zwei predigenden Buddhas auf Löwenthron. Ränder besch. Spätere Schutzfahne aus gelber Seide.

A MANUSCRIPT PAGE WITH TWO PREACHING BUDDHAS. Tibet, 14th c. 20x59 cm. Gold and colours on paper. Later added silk drape. Paper damaged at the edges.

經書兩張。西藏，14世紀，20x59釐米。紙本彩繪描金，黃色絲綢包裹，紙本邊緣有磨損。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 790 / 2 680)

159

BLUMEN-TEPPICH. Tibet, um 1900, 182x95 cm. Wolle. Dichter Lotos-Dekor in Orange, Weiss, Pink und Grüntönen auf rotem Grund. In den Ecken je eine Fledermaus.

A LOTUS CARPET. Tibet, ca. 1900, 182x95 cm. Wool. Orange, white, pink and shades of green on red ground.

蓮花地毯。西藏，大約1900年，182x95釐米。羊毛料，紅地夾橘色、白色、粉紅色和墨綠色樣式。

CHF 3 500 / 5 000
(€ 3 130 / 4 460)



159



160*

GESTICKTES APPLIQUÉ-THANGKA. China, spätes 18. Jh. 52,5x101 cm (inkl. Bordüre). Auf blaugrünem Seidendamast ein meditierender Buddha auf einer prächtigen weissen Lotosblüte, welche auf einem achteckigen Podest liegt, von weissen Wellen umspült. Über ihm ein Baldachin sowie das Schriftzeichen Fo (Buddha) und Wuliangshou fo (Buddha des unendlichen Lebens). Webbordüre.

A SILK APPLIQUÉ THANKA OF A BUDDHA. China, late 18th c. 52.5x101 cm (incl. borders). With embroidered characters: fo (buddha) and Wuliangshou fo (buddha of illimited life). Woven silk borders.

織繡唐卡佛像。中國，18世紀晚期，52.5x101釐米(包括裱邊部分)。唐卡刺繡著佛字及無量壽佛圖，織繡絲綢邊框。

CHF 12 000 / 18 000
(€ 10 710 / 16 070)



161

161

MANDALA DES AVALOKITESHVARA. Tibet, ca. 19. Jh. 29,5x29,5 cm. Polychrome Malerei auf Holzplatte. Im Zentrum steht der elfköpfige Avalokiteshvara in einer Regenbogenaureole, umschlossen von acht Lotosblättern. In den vier Himmelsrichtungen sitzen je ein Adi-Buddha in unterschiedlicher Farbe. Der quadratische Mandalapalast wird von drei Ringen umschlossen, einer mit Lotosblättern, einer mit goldenen Vajras und der äusserste mit Blattranken. Leicht besch.

Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A MANDALA OF THE ELEVEN HEADED AVALOKITESHVARA. Tibet, ca. 19th c. 29.5x29.5 cm. Slightly damaged. Painted on wood.

Provenance: Old Swiss private collection.

木板彩繪十一面觀音像曼荼羅圖。西藏，大約19世紀。29.5x29.5釐米，細微磨損。木板彩繪。

來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 230 / 3 130)



162

162

THANGKA DES GUHYASAMAJA YAB-YUM. Tibet, 18. Jh. 62,5x37 cm. Die sechssarmige Gottheit hält mit den Haupthänden Vajra und Ghanta und gleichzeitig die Gefährtin umschlungen, die anderen Hände halten Ratna, Schwert, Lotus und Rad der Lehre. Guhyasamaja zählt zu den acht grossen Heruka-Gottheiten (Bluttrinker). Unter ihm sitzen rechts der Reichtumsgott Jambhala, links ein Mahasiddha mit Trompete. Unter Glas gerahmt.

A THANKA OF GUHYASAMAJA YAB-YUM. Tibet, 18th c. 62.5x37 cm.

Framed under glass.

密集金剛唐卡。西藏，18世紀，62.5x37釐米。玻璃裝框。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)



163

163

GROSSES THANGKA EINES DHARMAPALA. Tibet, 19. Jh. 65x91 cm. Der braune Schutzgott, wohl eine Form des Begtse, reitet auf einem Schneelöwen und trägt eine Schädelkrone. In der erhobenen Rechten schwingt er einen Vajra, die Linke führt ein Menschenherz zum Mund. Vor ihm sind zwei weitere Dharmapalas auf Ziegenböcken zu sehen. Um die Flammenaureole der zentralen Gottheit herum sind die zwölf Tenma-Göttinnen gruppiert. In den Ecken sind vier Schutzgottheiten, unter anderem Hayagriva und Vajrapani zu sehen. 40 Reiter auf verschiedenfarbigen Pferden sowie eine Achtergruppe auf Ziegen vervollständigen das interessante Thangka. Brokatmontierung.

A LARGE THANGKA OF A DHARMAPALA, POSSIBLY BEGTSE. Tibet, 19th c. 65x91 cm. Brocade mounting.

大型繪達瑪巴拉唐卡，可能為大紅司命主。西藏，19世紀。65x91釐米，錦緞裝裱。錦緞裝裱。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 460 / 7 140)

164

THANGKA DER SARVABUDDHA-DAKINI. Tibet, 18. Jh. 63x47,5 cm. Die Luftwandlerin trampelt auf Bhairava und Kalaratri herum, Symbole von Hass und Leidenschaft und wird von einer Flammenaureole umschlossen. Über ihr von links Cakrasamvara, Vajradharma und Vajradhara. Unter ihr ein Mahasiddha, Yama und die tanzenden Gerippe Cittipatti. Brokatmontierung.

A FINE THANGKA OF SARVABUDDHA-DAKINI. Tibet, 18th c. 63x47,5 cm. Brocade mounting.

空行母相唐卡。西藏，18世紀，63x47,5釐米。錦緞裝裱。

CHF 15 000 / 25 000
(€ 13 390 / 22 320)



164



165

165*

THANGKA DES AMITAYUS. China/Mongolia, 19. Jh. 78x50 cm. Der Herr des unermesslichen Lebens thront im Zentrum, umgeben von acht kleineren Figuren seiner selbst. Im Zenith sitzt Tsongkhapa mit Schwert und Buch.

A THANKA OF AMITAYUS. China/Mongolia, 19th c. 78x50 cm. Not mounted.
無量壽佛唐卡。中國/蒙古，19世紀，78x50釐米。未裝裱。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)



166

166

THANGKA DES PADMASAMBHAVA. Tibet, 19. Jh. 62x41 cm. Der legendäre Begründer des Buddhismus in Tibet sitzt als Guru Rinpoche im Zentrum und hält Vajra und Schädelschale in den Händen, der tantrische Stab lehnt in der Armbeuge. Er ist umgeben von zahlreichen Mönchen und Patriarchen der Nyingma-Schule. Über ihm sitzt Amitayus, der Herr des unermesslichen Lebens. Baumwollrahmen, unter Glasgerahmt.

A THANKA OF PADMASAMBHAVA. Tibet, 19th c. 62x41 cm. Cotton frame, under glass.

蓮花生大師唐卡。西藏，19世紀，62x41釐米。棉布玻璃框裝裱。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 790 / 2 680)



167

167

THANGKA DER USHNISHAVIJAYA (NAMGYALMA). Bhutan, 19. Jh. 73x48 cm. Sie sitzt in einem girlandenbehangenen weissen Stupa, von vier blauen Dharmapalas umgeben. Unter ihr predigt ein Mönch in einem Tempel. Brokatrahmen.

A THANGKA OF USHNISHAVIJAYA SEATED IN A WHITE STUPA. Bhutan, 19th c. 73x48 cm. Brocade mounting.

尊胜佛母唐卡。不丹，19世紀，73x48釐米。錦緞裝裱。

CHF 4 500 / 6 500
(€ 4 020 / 5 800)



168

168*

THANGKA DES PEHAR. Tibet, 18./19. Jh. 49x36.5 cm. Der Schutzgott der Klöster sitzt auf einem weissen Löwen im Zentrum, umgeben von vier blauen Gottheiten, die mit ihm zusammen „die fünf grossen Könige“ (Mahapancaraja) bilden. Über ihm steht Hayagriva mit den Pferdeköpfen im Haar, unterhalb von Pehar reitet Lhamo über ein Meer von Blut. Seidenmontierung.

A THANGKA OF THE FIVE GREAT KINGS WITH PEHAR IN THE CENTRE. Tibet, 18th/19th c. 49x36.5 cm. Silk mounting.

白哈爾騎獅唐卡。西藏，18/19世紀，49x36.5釐米。絲綢裝裱。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)



169

169

THANGKA DES STEHENDEN BUDDHA. Tibetochinesisch, ca. 18. Jh. 65x43 cm. Der goldene Buddha Shakyamuni in weissem Gewand, umgeben von Mönchen, acht Bodhisattvas, seinen zwei Lieblingsschülern und fünf Dharmapalas, darunter Yama, Sri Devi und Jambhala. Er zeigt die Geste der Furchtlosigkeit, sowie diejenige der Wunschgewährung.

A THANGKA OF THE STANDING BUDDHA SHAKYAMUNI. Tibeto-chinese, ca. 18th c. 65x43 cm. Surrounded by lamas, bodhisattvas, disciples and dharmapalas.

釋迦牟尼佛立像唐卡。藏漢風格，大約18世紀，65x43釐米。唐卡中繪著佛被喇嘛、僧人、信眾及護髮圍繞著。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)

170

THANGKA DES SHAKYAMUNI. Tibet, 18. Jh. 58x40 cm. Der Buddha sitzt in einer farbigen Aureole mit diversen Fabelwesen, zwei Apsaras und zwei Muschelhornbläsern. Der prächtige Löwenthron mit Lotoskissen wird flankiert von seinen Lieblingsschülern Ananda und Kasyapa. Brokatmontierung.

A THANGKA OF BUDDHA SHAKAMUNI. Tibet, 18th c. 58x40 cm. Brocade mounting.

釋迦牟尼佛唐卡。西藏，18世紀，58x40釐米。錦緞裝裱。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 230 / 3 130)



170

171

THANGKA DES VAJRAYOGINI-MANDALAS. Tibet, 18. Jh. 103x65 cm. Im Zentrum die goldene Dakini im Flammenkranz, umgeben von 16 weiteren Dakinis. Am unteren Rand Vajrapani, Citipatti und Jambhala. Im oberen Teil des Thangkas findet sich die ganze Überlieferungsreihe der Shakya-Tradition wieder. Unter Glas gerahmt.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Koller, Zürich, Nov.1991, A81 Lot 157.

A THANGKA OF THE VAJRAYOGINI MANDALA. Tibet, 18th c. 103x65 cm. With the lineage of the Shakya tradition. Framed under glass.

Provenance: Swiss private collection, purchased at Koller, Zurich, November 1991, A81/lot 157.

那若空行母曼陀羅唐卡。西藏，18世紀，103x65釐米。薩迦派風格，玻璃裝裱。

來源：瑞士私人收藏，於1991年11月在蘇黎世Koller閣樂拍賣購得，拍賣編號A81 第 157號拍品。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 7 140 / 10 710)





172

172*

THANGKA DER 18 LUOHAN. Tibetochinesisch, spätes 19. Jh. 25x19 cm. Im Zentrum sitzt der dickbäuchige Hwashang in einem prächtigen Boot, das auf einer Fahne als dasjenige des Tang-Kaisers Taizong bezeichnet wird. Um ihn herum sind in kleinen Gruppen die 17 anderen Luohan zu sehen. Im Zenith thront Shakyamuni, begleitet von seinen zwei Lieblingsschülern. In der linken unteren Ecke drängen sich die vier Himmelskönige. Brokatmontierung.

A THANKA OF THE 18 LUOHAN AND FOUR HEAVENLY KINGS. Tibeto-chinese, late 19th c. 25x19 cm. Brocade mounting.

十八羅漢和四大天王唐卡。藏漢風格，19世紀晚期，25x19釐米。錦緞裝裱。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 230 / 3 130)

173*

SCHWARZGRUND-THANGKA DES BEGTSE. Tibet, 19./20. Jh. 54x39 cm. Der berittene Begtse, Beschützer der Pferde, schwingt eine Lanze und führt ein Menschenherz zum Mund. Er wird begleitet von fünf Schutzgottheiten zu Pferd und fünf Gottheiten mit Tierköpfen, welche um ihn herum tanzen. Brokatmontierung.

A BLACK GROUND THANKA OF BEGTSE. Tibet, 19th/20th c. 54x39 cm. Brocade mounting.

黑地大紅司命主唐卡。西藏，19/20世紀，54x39釐米。錦緞裝裱。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)



173

174

SCHWARZGRUND-THANGKA DES GUR GOMPO. Tibet, 17./18. Jh. 61x40 cm. Die Gottheit Mahakala gilt in dieser Form - mit der quer über den Armen liegenden tantrischen Keule - als Beschützer der Zelte. Über ihm thront Vajradhara mit einem Mahasiddhas und drei Mönchen. Unter ihm verschiedenen zornvolle Gottheiten, darunter Sri Devi auf dem Maultier. Brokatmontierung.

A BLACK GROUND THANKA OF GUR GOMPO (PANJARA MAHAKALA).

Tibet, 17th/18th c. 61x40 cm. Brocade mounting.

寶帳大黑天唐卡。西藏，17/18世紀，61x40釐米。錦緞裝裱。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 7 140 / 10 710)





175

175

THANGKA DES SHADAKSHARI-PARADIESES. Tibet, 18. Jh. 62x42 cm. Die vierarmige Form des Avalokiteshvara sitzt in seinem Palast auf dem Potalaka-Berg. Über ihm in den Wolken Maitreya in europäischer Sitzhaltung sowie zehn Buddhas. Am unteren Rand die weisse und die grüne Tara, sowie Ushnishavijaya. Brokatmontierung.

A THANGKA OF THE PARADISE OF SHADAKSHARI. Tibet, 18th c. 62x42 cm. Brocade mounting.

無量壽佛西方淨土唐卡。西藏，18世紀，62x42cm。錦緞裝裱。

CHF 5 000 / 8 000

(€ 4 460 / 7 140)

176

THANGKA DES MILAREPA. Tibet, 18./19. Jh. 60x40 cm. Der weiss gewandete Asket sitzt in seiner Höhle und hält die Hand lauschend ans Ohr. Ein Hirsch, ein Löwe und ein Mensch haben sich in Verehrung zu seinen Füssen niedergelassen. Unter Glas gerahmt.

A THANGKA OF MILAREPA. Tibet, 18th/19th c. 60x40 cm. Framed under glass.

密勒日巴尊者唐卡。西藏，18/19世紀，60x40釐米。玻璃裝框。

CHF 5 000 / 8 000

(€ 4 460 / 7 140)



176

177*

THANGKA DES ARHAT PINDOLA. Sinotibetisch, 15./16. Jh. 80 x 50 cm.

Er sitzt in eine Mönchsrobe gehüllt in einer felsigen Landschaft im Yongle-Stil. In der Linken hält er eine Almosenschale, mit der Rechten blättert er in einem Sutrenbuch, das auf einem Felsentisch liegt. Ein Schüler mit Wedel steht neben ihm. Zu seinen Füssen ein Fasanenpaar. Gerahmt. Provenienz: Sammlung Dr. Hans Werner Riedel und Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, München.

Der Erlös kommt einer internationalen Hilfsorganisation zugute.

A FINE THANGKA OF ARHAT PINDOLA IN YONGLE-STYLE. Sino-tibetan, 15th/16th c. 80x50 cm. Framed.

Provenance: Collection of Dr. Hans Werner Riedel and Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, Munich.

The proceeds go to an international charity organization.

精美的年輕時期阿羅漢尊者唐卡。康藏地區，15/16世紀，80x50釐米。已裝框。

來源：慕尼黑Hans Werner Riedel博士和Ralf Dieter Loher-Riedel博士收藏。拍賣所得款項用于国际慈善组织。

CHF 25 000 / 35 000

(€ 22 320 / 31 250)





178

178

THANGKA DES PADMASAMBHAVA. Tibet, 19. Jh. 74x50 cm. Er sitzt als Guru Rinpoche im Zentrum, begleitet von seinen zwei Gemahlinnen Yeshe Tsogyal und Mandarava. Buddha Shakamuni, verschiedene Mahasiddhas und der blaue Vajrapani sind um ihn herum verteilt. In der Mitte unten Samantabhadra yab-yum. Brokatmontierung.

A THANGKA OF PADMASAMBHAVA WITH HIS TWO WIVES. Tibet, 19th c. 74x50 cm. Brocade mounting.

蓮花生大士與空行母像唐卡 西藏，19世紀，74x50釐米。錦緞裝裱。

CHF 2 500 / 3 500

(€ 2 230 / 3 130)

179*

THANGKA DES PADMASAMBHAVA-PARADIESES. Tibet, 20. Jh. 68x46 cm. Padmasambhava als Guru Rinpoche sitzt in seinem Palast, der auf einem inselartigen Berg steht. Im Palast und in den Wolken wird getanzt und musiziert, während im Berge kleine Siddhas in Höhlen meditieren. Brokatrahmen.

A THANGKA OF THE SOUTH-WESTERN PARADISE OF PADMASAMBHAVA. Tibet, 20th c. 68x46 cm. Brocade mounting.

蓮華生大士唐卡。西藏，20世紀，68x46釐米。錦緞裝裱。

CHF 2 500 / 3 500

(€ 2 230 / 3 130)



179

180

BÖN-THANGKA DES SHERAB GALTSEN. Tibet/Bhutan, 18. Jh. 53x34 cm. Sherab Gyaltsen (1356-1415) ist der Gründer des Menri-Klosters. Er sitzt auf einem Lotoskissen, das auf einem Löwenthrone liegt, die Hände halten Lotosblüten mit Schwert und Buch. Vier Bön-Lamas umgeben ihn, sowie im Zenith Samantabhadra. Brokatmontierung.

A BONPO THANGKA OF SHERAB GYALTSEN (1356-1415). Tibet, 19th c. 53x34 cm. Brocade mounting.

苯教唐卡篤布巴喜饒堅贊像 (1356-1415)。西藏/不丹，19世紀，53x34釐米。錦緞裝裱。

CHF 15 000 / 20 000

(€ 13 390 / 17 860)





181

181*

THANGKA DES VAJRADHARA. Westtibet, 15. Jh. 65x55 cm. Der reich geschmückte Adhibuddha inmitten der 84 Mahasiddhas, sowie 40 Mönchen, Dharmapalas und anderen Gestalten. Alle geheimen esoterischen Überlieferungen berufen sich auf Vajradhara, der mit den gekreuzten Attributen Vajra und Ghanta die Vereinigung der Gegensätze versinnbildlicht. Wohl Kagyü-Schule.

A THANGKA OF VAJRADHARA WITH THE 84 MAHASIDDHAS. Western Tibet, 15th c. 65x55 cm.

金剛總持與八十四大成就者唐卡。藏西，15世紀，65x55釐米。

CHF 20 000 / 30 000
(€ 17 860 / 26 790)

182

KLEINES MANDALA. Tibet, 15./16. Jh. 40x33 cm. Im Zentrum Guhyasamaja Akshobyavajra mit seiner Gefährtin. Am oberen Rand Vajradhara, Vajrasattva und mehrere Siddhas und Mönche, am unteren Rand ebenfalls Mönche der Kagyu-Überlieferung. Der Hintergrund ist mit feinen Spiralmustern überzogen. Goldene Inschrift am unteren Rand. Stoffmontierung.

A SMALL THANGKA OF A MANDALA. Tibet, 15th/16th c. 40x33 cm. In the centre is Guhyasamaja Akshobyavajra with his consort. Golden inscription at the lower rim. Cloth mounting.

小型曼陀羅唐卡。西藏，15/16世紀，40x33釐米。唐卡的中心繪有密集金剛持法器圖，邊緣附描金題字，布裝裱。

CHF 20 000 / 30 000
(€ 17 860 / 26 790)



The inscription reads:
Homage to the master.

Clear light of the expanse of reality (dharmadhātu) condensing the three secrets,
Lord of all the [Buddha] families embodied in this image of Akshobhyavajra,
Successfully realizing your body through this excellent path
Is the excellent master [holding] the vajra.
Om ā hūm [in Sanskrit ornamental script]



183

CHINA

183

SELTENE SPEERSPITZE. China, späte Shang-Dynastie, L 27 cm. Bronze mit Malachiteinlagen, davon einige verloren. Alte Sammlungsnummer in rot.

Provenienz: Alte deutsche Privatsammlung. Schweizer Privatsammlung.

A BRONZE SPEAR HEAD INLAID WITH MALACHITE. China, late Shang dynasty, length 27 cm. Old collection number written in red.

Provenance: Old German private collection, by repute since the 1970s. Swiss private collection.

青銅矛頭。中國，商代晚期，長27釐米。古老收藏被標有紅色數字。來源：古老德國私人收藏，家族繼承於1970年代，瑞士私人收藏。

CHF 4 000 / 6 000

(€ 3 570 / 5 360)

184*

DOPPELDRACHEN-HUANG. China, östliche Zhou-Dynastie, L 12,6 cm. Dunkelgrün gesprenkelte, beige-opake Jade in Form eines Bogens, der durch zwei Drachen gebildet wird, deren Schwänze ineinander verschlungen sind und ein Loch zur Aufhängung aussparen. Die Mäuler sind leicht geöffnet und mit feiner Binnengravur versehen.

Provenienz: Alte österreichische Privatsammlung. Zacke, Wien, Juni 2011, Lot 16. Deutsche Privatsammlung.

Publiziert in: F. Salviati/W. Zacken, 4000 Years of Chinese Archaic Jades, Vienna 2017, S. 230 f.

A DOUBLE DRAGON-HUANG. China, eastern Zhou dynasty, width 12.6 cm. The dark green-buff opaque jade in the shape of an arch, the dragons tail interlocked. Finely incised patterns.

Provenance: Old Austrian private collection. Zacke, Vienna, June 2011, lot 16. German private collection.

Published in: F. Salviati/W. Zacken, 4000 Years of Chinese Archaic Jades, Vienna 2017, p 230 f.

玉龍璜。中國，東周時期，寬12.6釐米。深綠色不透明玉料，拱型制精雕雙龍尾互相纏繞紋飾。

來源：古老奧地利私人收藏，於2011年在維也納Zacke拍賣購得，拍品編號16。德國私人收藏。

收錄：F. Salviati/W. Zacken, 《4000年中國古玉》，維也納，2017年，第230頁。

CHF 5 000 / 8 000

(€ 4 460 / 7 140)

185*

DURCHBROCHEN GESCHNITZTER JADE-ANHÄNGER. China, östliche Zhou-Dynastie, B 9,8 cm. Abgerundet trapezförmige, gelb-braune Jade. Der gespiegelte Dekor besteht aus einem seitlichen Drachen, einem Fabelvogel und einer Schlange, alle mit äusserst feiner Binnengravur versehen und beidseitig ausgeführt. Geschmeidiger Griff.

Provenienz: Alte österreichisch-chinesische Privatsammlung, erworben vor 1980. Zacke, Wien, Juni 2011, Lot 23. Deutsche Privatsammlung.

Publiziert in: F. Salviati/W. Zacken, 4000 Years of Chinese Archaic Jades, Vienna 2017, S 206 f.

AN OPENWORK CARVED JADE PENDANT. China, eastern Zhou dynasty, width 9.8 cm. The buff-coloured jade decorated with 2 dragons flanking mythical birds and snakes, mirrored on both sides. Smooth patina.

Provenance: Old Austrian-Chinese private collection, acquired before 1980. Zacke, Vienna, June 2011, lot 23. German private collection.

Published in: F. Salviati/W. Zacken, 4000 Years of Chinese Archaic Jades, Vienna 2017, p 206 f.

鏤空精雕玉墜。中國，東周時期，寬9.8釐米。淺黃色玉料夾赤色玉沁料，精雕雙龍紋、神鳥及蛇紋飾，玉墜十分潤澤。

來源：古老奧地利華人私人收藏，於1980年之前購得。於2011年6月在維也納Zacke拍賣第23號拍品，德國私人收藏。

出版：F. Salviati/W. Zacken 《4000年中國古玉》，維也納2017年，第206頁。

CHF 8 000 / 12 000

(€ 7 140 / 10 710)

186*

JADE-SCHEIBE. China, östliche Zhou-Dynastie, D 7,2 cm. Durchbrochen geschnittene, hell-seladonfarbene Jade mit 2 gespiegelten mythischen Vogelpaaren mit feiner Binnengravur. Wenig schwarz-wolkig am einen und braune Einschlüsse am gegenüberliegenden Rand.

Provenienz: Alte österreichisch-chinesische Privatsammlung, erworben vor 1980. Zacke, Wien, Juni 2011, Lot 25. Deutsche Privatsammlung.

Publiziert in: F. Salviati/W. Zacken, 4000 Years of Chinese Archaic Jades, Vienna 2017, S. 208 f.

AN OPENWORK JADE DISC. China, eastern Zhou dynasty, diameter 7.2 cm. Pale celadon jade disc decorated with two pairs of mythical birds. Minor blackish and brown inclusions.

Provenance: Old Austrian-Chinese private collection, acquired before 1980. Zacke, Vienna, June 2011, lot 25. German private collection.

Published in: F. Salviati/W. Zacken, 4000 Years of Chinese Archaic Jades, Vienna 2017, p 208 f.

鏤空雕玉璧。中國，東周時期，直徑7.2釐米。青玉質精雕一對神鳥紋樣，有細少的黑色和棕色玉沁。

來源：古老奧地利華人私人收藏，於1980年之前購得。於2011年6月在維也納Zacke拍賣第25號拍品，德國私人收藏。

出版：F. Salviati/W. Zacken 《4000年中國古玉》，維也納2017年，第208頁。

CHF 6 000 / 9 000

(€ 5 360 / 8 040)



184



185



186



186A

186A

KONVOLUT VON 12 NEPHRIT-JADEN UND EINEM KNOCHENFRAGMENT. China, diverse Epochen, L 4-9 cm. Das Knochenfragment stammt aus der Shang-Dynastie. Der Fisch, die Gürtelschnalle und die Klinge mit Drachenkopf aus der Ming-Zeit. Die anderen Arbeiten sind republik-zeitlich im Stile früherer Epochen. (13)

Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung, erworben 1949 in Indonesien vom Paläoanthropologen Ralph von Koenigswald, der diese um 1939 in Beijing zusammengetragen hatte.

TWELVE SMALL JADE CARVINGS AND A BONE FRAGMENT. China, different ages, length 4-9 cm. The bone fragment from Shang Dynasty, three pieces from Ming dynasty, the others from the Republic period. (13)

Provenance: Old Swiss private collection. The grandfather of the present owner acquired them 1949 in Java from the paleoanthropologist Ralph von Koenigswald who bought them in Beijing around 1939.

一組十二件玉雕和一件骨片。中國，不同時期，長度4-9釐米。骨片屬商代時期，其中三件玉雕屬明代，其他玉雕為中華民國時期。(13)
來源：古老瑞士私人收藏，此藏品藏家的祖父於1949年在爪哇島從古人類學家孔尼華(Ralph von Koenigswald)處得到，藏品由孔尼華(Ralph von Koenigswald)於1939年左右在北京購得。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 930 / 13 390)



Ralph von Koenigswald 1938



187

187

ZWEI STEHENDE WEIBLICHE FIGUREN. China, Streitende Reiche, Chu-Kultur, H 42,5 und 44 cm. Holz mit Resten farbiger Fassung, die Gesichtszüge, das plakative Textilmuster und den herabhängenden Schmuck erkennen lassen. Eine Figur mit verschränkten Armen, die andere mit Zapfstellen für die Unterarme.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, 2005 inventarisiert.

TWO STANDING FEMALE FIGURES. China, Warring States, Chu culture, height 42.5 und 44 cm. Carved wood with remains of paint in black, white and red. (2)

Provenance: Swiss private collection, inventorized 2005.

仕女立俑一對。中國，戰國時期，楚文化，高42.5釐米、44釐米。木雕上有黑色、白色和紅色漆殘留。(2)

來源：瑞士私人收藏，於2005年之前購得。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)

188

ohne Abb.

SANDSTEIN-SKULPTUR DES ZENGZHANG. China, Yuan-/Ming-Dynastie, H 34,5 cm. Expressive Skulptur eines der vier himmlischen Könige, dem der Süden zugeordnet ist. Er sitzt mit grimmigem Gesicht in voller Rüstung auf einem Felsen, ein Bein untergeschlagen und das Schwert wehrhaft in der Hand.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung.

A SANDSTONE SCULPTURE OF ZENGZHANG. China, Yuan/Ming dynasty, height 34.5 cm. The heavenly king of the south in full armour, holding a sword, seated on a rock.

Provenance: Swiss private collection.

南方增長天王雕塑像。中國，元代/明代時期，高34.5釐米。

來源：瑞士私人收藏。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 230 / 3 130)



189

189

ADORANTIN. China, Ming-Dynastie, H 70 cm. Gusseisen. Stehende Figur mit Opfergabe in beiden Händen, das Gewand verziert mit feinen Relieflinien. Möglicherweise Longnü, welche zusammen mit dem Knaben Shancai den Bodhisattva Guanyin begleitet.

Provenienz: Alte Westschweizer Privatsammlung.

AN IRON FIGURE OF A STANDING FEMALE ATTENDANT. China, Ming dynasty, height 70 cm. Possibly Longnü, the girl at the side of Bodhisattva Guanyin.

Provenance: Old private collection from the french part of Switzerland.

鑄鐵侍女立像。中國，明代，高70釐米。雕像可能為觀音大士座下侍女龍女。

來源：古老瑞士法語區私人收藏。

CHF 10 000 / 15 000

(€ 8 930 / 13 390)

190*

PAAR LEBENSGROSSE STEHENDE TEMPELFIGUREN. China, Yuan/Ming-Dynastie, H 175 cm. Polychrom gefasster Stuck, in zwei Teilen gefertigt. Sie tragen filigrane hohe Kronen und haben gegengleich eine Hand erhoben, während die jeweils andere mit einem Tüchlein bedeckt ist. Etwas beschädigt und restauriert.

Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung, erworben in den frühen 1990ern bei Christies New York.

A PAIR OF LIFE-SIZED TEMPLE ATTENDANTS. China, Yuan/Ming dynasty, H 175 cm. Polychrome painted clay, each made in two parts. Slightly damaged and restored.

Provenance: Old Swiss private collection, purchased in the early 1990s at Christies New York.

泥塑金漆寺廟立像一對。中國，元代/明代，高175釐米。金漆彩繪泥塑，每隻立像都以兩部份分開塑造，局部修復。

來源：古老瑞士私人收藏，購於1990年代早期紐約佳士得拍賣。

CHF 50 000 / 80 000

(€ 44 640 / 71 430)









191

191*

SITZENDER BUDDHA. China, Ming-Dynastie, H 19,5 cm. Bronze mit Rot- und Goldlack. Ein reich gefälteltes Gewand bedeckt den Buddha in Lotoshaltung, seine Hände zeigen die Dhyanamudra. Lackfassung etwas berieben.

A BRONZE FIGURE OF THE MEDITATING BUDDHA. China, Ming dynasty, height 19.5 cm. Red and gold lacquer, slightly rubbed.

明 銅漆金佛坐像。中國，明代，高19.5釐米。塗有紅漆和金漆，有細微的擦傷。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 790 / 2 680)



192

193*

GROSSER BUDDHA. China, Ming-Dynastie, H 56 cm. Bronze mit Lackvergoldung und polychrom gefasstem Sockel. Shakyamuni sitzt auf einem doppelten Lotothron, die Rechte ruft die Erde zur Zeugin, während die Linke die Geste der Dämonenabwehr zeigt. Feine Noppenlocken bedecken Kopf und Ushnisha.

A LARGE BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI. China, Ming dynasty, height 56 cm. Lacquer gilt and painted bronze.

明 銅漆金釋迦摩尼佛坐像。中國，明代，高56釐米。漆金。

CHF 30 000 / 50 000
(€ 26 790 / 44 640)

192

BUDDHA SHAKYAMUNI. China, Ming-Dynastie, H 32 cm. Bronze mit Spuren von Gold- über Schwarzlack. Klassische Darstellung des historischen Buddhas, der mit der Rechten die Erde anruft, die Linke liegt in dhyana-mudra auf den Fusssohlen.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI. China, Ming dynasty, height 32 cm. Remains of gold on black lacquer.

明 銅漆金釋迦牟尼佛像。中國，明代，高32釐米。局部漆金。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)







195

194

BODHISATTVA AUF LOTOSSOCKEL. China, 17. Jh. H 62 cm. Teilvergoldete, dunkel patinierte Bronze. Der Bodhisattva sitzt in Meditation auf einem hohen Sockel. Er trägt eine hohe, durchbrochene Krone, lächelt milde und zeigt mit seiner rechten Hand die Abhaya mudra, während er in seiner linken eine Frucht hält.

A PARCEL-GILT BRONZE FIGURE OF A SEATED BODHISATTVA. China, 17th c. Height 62 cm. Separately cast lotus throne.

銅局部鎏金菩薩坐像。中國，17世紀，高62釐米。蓮花寶座分體鑄造。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 930 / 13 390)

195

BODHISATTVA. China, Ming-Dynastie, datiert 1602, H 23 cm. Dunkel patinierte Bronze. Der mit vielen Bändern und Schals geschmückte Bodhisattva trägt eine hohe Krone mit Sonne und Mond im Haar. Rückseitig Stifterinschrift mit Datierung auf den Vierten Monat des 30. Jahres der Ära Wanli (1602).

A BRONZE FIGURE OF A BODHISATTVA. China, Ming dynasty, dated 30th year of Wanli (1602), H 23 cm. Donor inscription at the back.

銅鑄彌勒佛像。中國，明代，萬曆三十年製（1602年），高23釐米。供養人題詞於背面。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)

196

BÜSTE DES BUDDHA SHAKYAMUNI. China, Ming-Dynastie, ca. 16. Jh. H 26 cm. Feuervergoldete Bronze. Der Buddha hält die Rechte in bhumi-sparsa-mudra, die Linke in der Geste der Meditation. Das Gewand mit fein gravierten Säumen bedeckt beide Schultern. Beschädigt.

Provenienz: Westschweizer Privatsammlung.

A GILT BRONZE BUST OF SHAKYAMUNI. China, Ming dynasty, ca. 16th c. Height 26 cm. Damaged.

Provenance: Private collection from the french part of Switzerland.

銅鎏金釋迦摩尼佛像 殘件。中國，明代，大約16世紀，高26釐米。來源：瑞士法語區私人收藏。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 360 / 8 040)



197

197*

SITZENDER MÖNCH. China, Ming-Dynastie, H 40 cm. Holz mit Resten farbiger Fassung. Der Mönch mit individuellen Gesichtszügen sitzt aufrecht, in seiner rechten Hand hält er eine Glocke, seine linke ruht auf dem Oberschenkel.

A FINE WOOD SCULPTURE OF A SEATED MONK. China, Ming dynasty, height 40 cm. Remains of paint. With individual facial features, holding a ritual bell in his right hand.

木雕彩漆高僧坐像。中國，明代，高40釐米。殘留有彩繪痕跡，雕像的面部特點栩栩如生，右手持著禮器鐘。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)



196



198

198*

DREI DAOISTISCHE GOTTHEITEN. China, 18. Jh. H ca. 16 cm. Feuervergoldete Bronze. Sehr fein gestaltete sitzende Figuren, die alle ein Audienztafelchen in den übereinander gefalteten Händen auf Brusthöhe halten. Sie gehören zum Gefolge des Jadekaisers und sind in wallende und verzierte Gewänder gekleidet. Zwei tragen Hüte der hohen Gelehrten, einer reisst die Augen auf. 2 Holzsockel. (3)

THREE DAOIST DEITIES. China, 18th c. Height circa 16 cm. Gilt bronze figures, each holding a tablet, two dressed with a high scholar's cap. 2 wood stands. (3)

銅鑲金道教神仙像三尊。中國，18世紀，高大約16釐米。鑲金青銅造像，每一尊神仙像手握著手板，其中兩尊頭戴著官帽，兩件木質底座。(3)

CHF 15 000 / 25 000
(€ 13 390 / 22 320)

199*

STEHENDER LUOHAN. China, 17./18. Jh. H 97 cm. Stucco, polychrom gefasst. Der Buddhajünger wird als exzentrischer Greis gezeigt, der eine Grimasse schneidet. Leicht rest.

A PAINTED CLAY FIGURE OF A STANDING LUOHAN. China, 17th/18th c. Height 97 cm. Minor restorations.

彩繪泥塑羅漢立像。中國，17/18世紀，高97釐米。細微處經修復。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 7 140 / 10 710)

200*

SITZENDER HIMMELSBEAMTER. China, Qing-Dynastie, H 130 cm. Stuck mit Gold über Schwarzlack. Das Gewand ist mit drei Drachen und zwei Fledermäusen in linearem Gesso aufgelegt. Die Innenseiten der Ärmel sind rot lackiert. Die Beamtenmütze ist mit ergänzten Quasten versehen. Altersschäden, leicht restauriert.

A SEATED HEAVENLY OFFICIAL. China, Qing dynasty, height 130 cm. Clay with gold on black lacquer. Minor damages, slightly restored.

神仙坐像。中國，清代，高130釐米。黑漆描金泥塑，局部破損，局部經修復。

CHF 20 000 / 30 000
(€ 17 860 / 26 790)



199





201



202

201*

FRAGMENT EINES KOPFES. China, Qing-Dynastie, H 25 cm. Fein gesprenkelter Kalkstein. Der himmlische Beamte trägt einen Schnurrbart und lächelt fröhlich. Seine prächtige Kopfbedeckung ist mit zwei geschwungenen Drachen dekoriert. Auf Holzsockel montiert.

A HEAD FRAGMENT OF A HEAVENLY OFFICIAL. China, Qing dynasty, height 25 cm. Finely mottled limestone. Mounted on a wood stand.

雕刻神仙頭像。中國，清代，高25釐米。細石灰石質，裝於木質底座。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 340 / 2 230)

202*

ADORANT. China, 19. Jh. H 40 cm. Holz mit Gold-, Schwarz- und Rotlack. Freundlich lächelnder Junge mit gefalteten Händen, mit einem ausschwingenden Gewand bekleidet. Min. rest.

Provenienz: Sammlung Dr. Hans Werner Riedel und Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, München. Der Erlös kommt einer Hilfsorganisation zugute.

A WOOD FIGURE OF AN ATTENDANT. China, 19th c. Height 40 cm. Gilt, black and red lacquered. A standing, friendly smiling boy with folded hands. Minor restoration at the left leg.

Provenance: Collection of Dr. Hans Werner Riedel and Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, Munich.

The proceeds go to a charity organization.

侍者木雕像。中國，19世紀，高40釐米。漆金，繪以黑色紅色漆，木雕作站立，微笑著揖手姿勢，作腿部分局部經過修復。

來源：慕尼黑Hans Werner Riedel博士和Ralf Dieter Loher-Riedel博士收藏。拍賣所得款項用于国际慈善组织。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 890 / 1 340)

203

GROSSER PFAU. China, 19. Jh. H 105 cm. Dunkel patinierte Bronze.

Schlankes Tier mit abnehmbarem Rücken und hochklappbaren Schwanzfedern. Er schreitet gemächlich auf einem Felsen dahin. Beine mit Sockel sind separat gefertigt.

A LARGE BRONZE FIGURE OF A PEACOCK. China, 19th c. Height 105 cm. The back is detachable and the tail can be turned up. The legs, together with the base are cast separately.

大型青銅雀。中國，19世紀，高105釐米。雀身背後可拆分，尾巴部分可以抬起。雙腳穩穩地立於分別分別澆鑄的底座上。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)



203



204

204*

GROSSE BRONZE HU-VASE. China, 17. Jh. H 38,5 cm. Die Vase aus dunkel patinierter Bronze steht auf einem hohen, ausladenden Fuss. Die Handhaben sind in Form eines Drachenkopfes gestaltet, der in einen Phönixkopf übergeht. Der archaisierende Dekor zeigt im Flachrelief Fischschuppenmuster auf Fuss und Wandung, ein mittiges verschlungenes Bandmuster sowie abstrahierte Wolken am Hals.

Provenienz: Sammlung Dr. Hans Werner Riedel und Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, München. Der Erlös kommt einer Hilfsorganisation zugute.

A LARGE BRONZE HU-VASE. China, 17th c. Height 38.5 cm. Dark patinated with an archaistic decoration and dragon and phoenix handles.

Provenance: Collection of Dr. Hans Werner Riedel and Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, Munich. The proceeds go to an international charity organization.

大型青銅壺瓶。 中國，17世紀，高38.5釐米。龍鳳耳深色復古式樣。來源：慕尼黑Hans Werner Riedel博士和Ralf Dieter Loher-Riedel博士收藏。所得款項用于国际慈善组织。

CHF 3 000 / 5 000

(€ 2 680 / 4 460)

205*

BRONZE-VASE IN GU-FORM. China, ca. 18. Jh. H ca. 24 cm. Dunkel patiniert mit Schmucksteineinlagen. In zwei Bändern flach reliefierte Lotosranken, unterbrochen durch Girlanden und zwei beringte Makaramasken. Einlagen verloren. Rest.

A BRONZE BEAKER VASE. China, ca. 18. Jh. Height ca. 24 cm. Decorated with scrolling lotus and two makara masks. Some inlays lost. Restored.

青銅尊瓶。 中國，大約18世紀，高大約24釐米。瓶身上裝飾以蓮花鑲邊紋及兩處神獸圖紋，一些鑲嵌物遺失，經修復。

CHF 2 500 / 3 500

(€ 2 230 / 3 130)

206

BRONZE-GU MIT ZIERNÄHTEN. China, Qing-Dynastie, H 25,2 cm. Dunkel patinierter Kelch mit zwei gittergrundigen Taotie-Bändern sowie Taotie-Lanzettfeldern. Holzstand.

AN ARCHAISTIC BRONZE GU. China, Qing dynasty, height 25,2 cm. Dark patinated beaker vase with raised flanges and animal-mask decoration on diaper ground. Wood stand.

仿古青銅觚。 中國，清代，高25.2釐米。禮器呈古銅深色，飾以凸起獸面紋飾，附木質底座。

CHF 2 000 / 3 000

(€ 1 790 / 2 680)



205



206



207



208



209

207*

KUPFER-HANDWÄRMER. China, späte Qing-Dynastie, B ca. 19 cm. Die gerippte Wandung ist mit passigen Kartuschen geschmückt, der abgesetzte, durchbrochene Deckel mit Rankwerk und Medaillons. Beweglicher Doppelhenkel. Pan Xiangfeng-Marke im Fuss.

A COPPER HAND WARMER. China, late Qing dynasty, width ca. 19 cm. The vessel of melon form with six foil cartouches, reticulated cover and two handles. Pan Xiangfeng mark at the bottom.

銅製手暖爐。中國，清代晚期，寬19釐米。暖爐呈瓜棱六角形，網狀爐蓋及兩處手柄樣式，潘祥豐印鑒於底部。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 790 / 2 680)

208

KLEINER CLOISONNÉ-RAUCHBRENNER. China, späte Ming-Dynastie, H (ohne Deckel) 10 cm. Tonnenförmiges Gefäß auf drei Cabriole-Füßchen mit polychromem Lotosrankendekor auf türkischem Grund. Späterer Holzdeckel und Bronzeinsatz. Min. best. u. rest.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Galerie Zacke, Wien, Oktober 1988 (Rechnung vorhanden).

A SMALL CLOISONNE ENAMEL TRIPOD CENSER. China, late Ming dynasty, height (without lid) 10 cm. Decorated with undulating leafy lotus scroll reserved on a turquoise ground above a lappet band. Later wood lid and bronze insert. Minor chips and restorations.

Provenance: Swiss private collection, with Gallery Zacke, Vienna, October 1988 (invoice available).

小型掐絲琺瑯三足香爐。中國，明代晚期，高（不含蓋）為10釐米。香爐在綠松石地上掐以卷枝蓮花紋裝飾，後配木質爐蓋及青銅內嵌部件，有幾處裂口，後經修復。

來源：瑞士私人收藏，於1988年10月在維也納Zacke處購得（附發票）。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)



210

209

TIEFE CLOISONNÉ SCHALE. China, 17. Jh. D 23 cm. Polychrom mit viel türkis, weiss, rostrot und dunkelgrün. Im Innern zielt ein Lotosteich das Zentrum, umschlossen von geometrischem und floralem Dekor.

A DEEP CLOISONNÉ ENAMEL BOWL. China, 17th c. Diameter 23 cm. Decorated inside with a lotus pond, overall with geometrical patterns and scrolling flowers.

掐絲琺瑯碗。中國，17世紀，直徑23釐米。碗內掐有蓮花池紋飾，碗面整體以幾何圖案及轉枝花卉紋飾。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)

210

TÜRKISGRUNDIGE CLOISONNÉ HU-VASE. China, 17. Jh. H 28, 5 cm. Päonien und Trauben bilden den Hauptdekor auf den fünf Bändern der Aussenwand. Die beiden beringten Tigermasken auf der Schulter sind ebenfalls mit Cloisonné verziert. Min. rest.

A TURQUOISE-GROUND CLOISONNÉ ENAMEL HU-VASE. China, 17th c. Height 28.5 cm. Decorated with grapes, flowers and large peonies wreathed in scrolling foliage. Tiger-mask handles with suspending loose rings. Minor restorations.

綠松石地掐絲琺瑯壺瓶。中國，17世紀，長28.5釐米。瓶身掐有葡萄、牡丹花卉、卷枝葉子紋樣裝飾。虎面紋環耳，圓環已丟失，需經修復。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)





212

211

CLOISONNÉ-DOPPELVASE. China, frühes 18. Jh. H 20 cm. Sogenannte „Champions-Vase“. Zwei zylindrische Körper mit türkisgrundigem Lotosdekor, verbunden durch einen vergoldeten Bronze-Phönix vorne, einen Drachen rückseitig und einen Löwen, der beide von unten stützt. Holzsockel.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben 1986 bei Weber&Bläuer, Lugano (Rechnung vorhanden).

A CLOISONNÉ ENAMEL „CHAMPIONS“ VASE. China, early 18th c. Height 20 cm. The two bodies joined by a gilt bronze phoenix, a dragon and a lion. Wooden base.

Provenance: Swiss private collection, purchased 1986 with Weber&Bläuer, Lugano (invoice available).

掐絲琺瑯英雄雙聯瓶。中國，18世紀早期，高20釐米。英雄雙聯瓶，兩隻瓶身上掐有鑄銅鑲金鳳凰、龍和獅子圖樣。

來源：瑞士私人收藏，於1986年在盧加諾 Weber & Bläuer 購得（附發票）。

CHF 12 000 / 18 000
(€ 10 710 / 16 070)

212*

RÄUCHERSTÄBCHENHALTER. China, Qianlong-Märke und aus der Periode, D 11,5 cm. Türkisgrundiges Cloisonné mit polychromem Dekor und Gold. Schale mit mittigem, vasenförmigem Halter mit ruyikopfförmigen Kartuschen, in denen sich windende Drachen abgebildet sind. Qianlong-Märke im Fuss.

A TURQUOISE-GROUND CLOISONNE ENAMEL AND GILT JOSS STICK HOLDER. China, Qianlong mark and of the period, diameter 11.5 cm. Decorated with mythological animals and lotus.

綠松石掐絲琺瑯鑲金香立。中國，乾隆年間，附乾隆印鑒，直徑11.5釐米。飾有神獸蓮花紋樣。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 460 / 7 140)



213

213*

CLOISONNÉ-RAHMEN MIT SPIEGEL. China, Qianlong-Periode, 24,8x13,8 cm. Der innen passig ausgeschnittene Rahmen ist dekoriert mit polychromen Lotosranken und Wolkenmäandern auf türkisfarbenem Grund. Ränder und Stege sind vergoldet.
Provenienz: Schweizer Sammlung, erworben bei Koller, Zürich, September 2007, Lot 208.

A CLOISONNE ENAMEL FRAME WITH A MIRROR. China, Qianlong period, 24.8x13.8 cm. Brightly enamelled against a turquoise ground with scrolling lotus and stylised clouds.
Provenance: Swiss collection, purchased with Koller, Zurich, September 2007, lot 208.

掐絲琺瑯鑲鏡。中國，清代，24.8x13.8釐米。亮琺瑯綠松石地，掐蓮花卷紋及雲紋裝飾。
來源：瑞士私人收藏，於2007年9月在瑞士蘇黎世Koller閣樂拍賣購得，拍賣編號第208號拍品。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 7 140 / 10 710)

214

FEINER CLOISONNÉ-HANDWÄRMER. China, 18. Jh. L 20 cm. Sechspassiger Körper auf niedrigem Fuss, der Deckel durchbrochen gearbeitet und polychrom emailliert. Doppelter, vergoldeter Henkel, seitlich mit vergoldeten Schmetterlingen am Gefäss befestigt. Der türkisgründige Cloisonné-Dekor zeigt Drachen und Blumen, der Deckel Schmetterlinge und Ranken.

Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung, vor 1989 entstanden. Koller, Zürich, Oktober 2013, A167AS Lot 191. Westschweizer Privatsammlung.
A FINE CLOISONNÉ ENAMEL HAND WARMER. China, 18th c. Length 20 cm. Turquoise-ground, ribbed body with dragon and flower decoration. Gilt double handles. Enamelled openwork cover.

Provenance: Old Swiss private collection, purchased before 1989. Koller, Zurich, Oct. 2013, A167AS lot 191. Private collection from the French part of Switzerland.

掐絲琺瑯手暖爐。中國，18世紀，長20釐米。綠松石地，棱紋爐身配以龍紋及花紋裝飾，在兩個提手處有鑲金，配琺瑯鏤空工藝爐蓋。
來源：古老瑞士私人收藏，購於1989年前。後於2013年10月在瑞士蘇黎世Koller拍賣購得，拍賣編號A167AS第191號拍品，由瑞士法語區私人收藏。

CHF 30 000 / 40 000
(€ 26 790 / 35 710)





215

215*

CLOISONNÉ-RÄUCHERGEFÄSS. China, 18. Jh. H 28 cm. Türkisgründiges Gefäss mit Lotosdekoration, aufstrebenden Handhaben, auf drei geschwungenen Füßen, die dem Maul von Löwen entspringen. Der Deckel mit Ruyikopf-förmigen Rauchfeldern wird von einem durchbrochen gearbeiteten Drachenknopf bekrönt. Vergoldung poliert.

A TRIPOD CLOISONNE ENAMEL CENSER. China, 18th c. Height 28 cm. Turquoise-ground with lotus decoration, 2 handles and a cover with an openwork dragon knob. Polished gilding.

掐絲琺瑯三足香爐。中國，18世紀，高28釐米。綠松石地掐絲蓮花飾面，雙耳處和爐蓋有鏤空工藝龍紋裝飾，精細的鎏金工藝。

CHF 7 000 / 9 000
(€ 6 250 / 8 040)

216

WEITE SCHALE AUF DREI FÜSSEN. China, 18./19. Jh. D 37,5 cm. Flaches Becken mit vertikaler Wandung und vergoldeter Lippe. Um ein zentrales Blütenmedaillon polychromer Cloisonné-Lotosrankendekor auf weissem Fond. Abschliessende Ruyikopf-Bordüre. Innen etwas berieben.

A LARGE TRIPOD CLOISONNE ENAMEL DISH. China, 18th/19th c. Diameter 37.5 cm. White-ground with lotus flowers and ruyi-head border. Inside slightly worn.

大型三足掐絲琺瑯盤。中國，18/19世紀，直徑37.5釐米。白色地掐以蓮花紋飾及如意紋盤緣，內部部分有傷。

CHF 15 000 / 25 000
(€ 13 390 / 22 320)

217

PAAR GROSSE CLOISONNÉ JARDINIÈREN. China, Jiaqing-Periode, H 26 cm. Umlaufender Dekor von Tieren und Fabelwesen in einer phantastischen Landschaft. Eine Wellenbordüre am Boden und eine ruyi-Bordüre am Hals rahmen die Szene ein. Holzsockel. Eine kleine Bestossung. Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Weber&Bläuer, Lugano, 1986 (Rechnung vorhanden).

A LARGE PAIR OF ENAMEL CLOISONNE JARDINIÈRES. China, Jiaqing period, height 26 cm. Decorated with animals in a landscape. One small damage. Wood stands.

Provenance: Swiss private collection, purchased in 1986 with Weber&Bläuer, Lugano (invoice available).

對大型掐絲琺瑯花盆。中國，嘉慶年間，高26釐米。繪有動物風景圖紋樣裝飾，一處小損壞，配有木底座。

來源：瑞士私人收藏，於1986年在盧加諾 Weber & Bläuer 購得（附發票）。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 930 / 13 390)



216



217



218



219

218

PAAR CLOISSONNÉ-ELEFANTEN. China, 19. Jh. H ca. 22 cm. Die stehenden Elefanten tragen beide einen abnehmbaren Tempel auf dem Rücken. Blaugrundiges Cloisonné, ergänzt durch polychrome Farben auf der Satteldecke und dem Aufsatz. (2)

A PAIR OF BLUE CLOISSONNE ENAMEL ELEPHANTS. China, 19th c. Height ca. 22 cm. Each carrying a detachable temple on the back. (2)

对蓝地掐丝珐琅大象。中国，19世纪，高大约22厘米。每隻大象背上伏著一個可拆卸的小屋。(2)

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)

219*

DECKELSCHALE AUS KANTON-EMAIL. China, Qianlong-Periode, H 9 cm. Gelbgrundige Schale mit Deckel, versehen mit einem feinen, polychromen Lotosrankendekor. Im Innern des Fusses von Schale und Deckel befindet sich je ein gewundener Drachen innerhalb einer hellroten Bordüre. Holzstand. Min. best.

Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A YELLOW-GROUND PAINTED CANTON ENAMEL BOWL AND COVER.

China, Qianlong period, height 9 cm. Wood stand. Minor chip, inside worn.

Provenance: Old Swiss private collection.

黃地廣式畫珐瑯蓋碗。中國，乾隆年間。高9釐米，配木質底座，局部破損。

來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)



220



221

220*

LIEGENDER BÜFFEL. China, Qing-Dynastie, L 11,5 cm. Seladongrüne Jade mit rostroten Einschlüssen. Das Tier wird von einem kleinen mythischen Wesen begleitet, das auf einem Wolkenkissen steht.

A RECUMBENT BUFFALO WITH A SMALL MYTHICAL ANIMAL. China, Qing dynasty, length 11.5 cm. Celadon jade with russet inclusions.

玉牛和一隻小神獸精雕擺件。中國，清代，長11.5釐米。淺玉料夾褐色玉沁。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)

221

JADE-ENTE. China, 19. Jh. L 6,5 cm. Feine Schnitzerei aus weisser Jade mit rostroten Einschlüssen. Die sitzende Ente biegt den Hals nach hinten und hält einen Lotusstengel im Schnabel.

A FINELY CARVED JADE DUCK. China, 19th c. Length 6.5 cm. White jade with russet inclusions.

淺玉雕玉鴨。中國，19世紀，長6.5釐米。白玉料夾褐色玉沁。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 890 / 1 340)



222

222*

RUHENDER WIDDER. China, frühe Qing-Dynastie, L 10 cm. Schnitzerei aus weisser, leicht gesprenkelter Jade mit braunen Einschlüssen. Das Tier mit eng angelegten Ohren blickt mit leicht zurückgelegtem Hals aufmerksam in die Höhe.

RESTING RAM. China, early Qing dynasty, length 10 cm. Slightly mottled white jade with dark brown inclusions.

玉雕羊。中國，清代早期，長10釐米。玉料夾深棕色玉沁。

CHF 12 000 / 18 000
(€ 10 710 / 16 070)

223*

KAUERNDEN FABELWESEN. China, Song-/Ming-Dynastie, L 6 cm. Ansprechende Schnitzerei aus seladonfarbener Jade mit leichtem gelbem Stich und grossflächigen dunklen Einschlüssen.

A CARVING OF A RECUMBENT MYTHICAL CREATURE. China, Song/Ming dynasty, length 6 cm. Yellowish celadon and dark brown jade.

玉雕臥神獸擺件。中國，宋代/明代，長6釐米。黃玉料夾深棕色玉沁。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 930 / 13 390)

224*

KAUERNDER HASE. China, Ming-Dynastie, H 5,8 cm. Schnitzerei aus gelber Jade mit braunen Einschlüssen. Der Hase wendet seinen Kopf nach hinten und hält einen Lingzhi-Pilz in der Schnauze.

A FINE CARVING OF A RECUMBENT HARE. China, Ming dynasty, height 5.8 cm. Yellow jade with russet inclusions.

黃玉雕臥兔擺件。中國，明代，高5.8釐米。黃玉料夾褐色玉沁。

CHF 12 000 / 18 000
(€ 10 710 / 16 070)



223



224



225



226

225

GÜRTELSCHNALLE. China, 19. Jh./20. Jh. L 10,4 cm. Weisse und hellbraune Jade. Klassisches Modell mit zurückgebogenem Drachenkopf.
A DRAGON HEAD BELT BUCKLE. China, 19th/20th c. Length 10.4 cm. White and light brown jade.
 龍頭帶扣。中國，19/20世紀，長10.4釐米。白色和淺棕色玉料。

CHF 800 / 1 200
 (€ 710 / 1 070)

226

WEISSER JADE-KIESEL. China, L 4,5 cm. Fein geschnitzt mit Fledermaus, Lingzhi-Pilz und Kröte. Als Anhänger montiert.
A PEBBLE SHAPED WHITE JADE PENDANT. China, length 4.5 cm. Carved with a bat and a toad.
 卵型白玉墜。中國，長4.5釐米。精雕著一隻蝙蝠和蟾蜍圖樣。

CHF 1 000 / 1 500
 (€ 890 / 1 340)



227

227

SELADONFARBENER JADE-ANHÄNGER. China, 6,5x4,5 cm. Dekoriert mit einem Fischerboot und Pavillon in feinem, flachem Relief. Die andere Seite mit einer Kalligraphie. Oben mit durchbrochen geschnitzten Drachen verziert.
AN ELEGANT PENDANT DECORATED WITH A FISHERMAN. China, 6.5x4.5 cm. A carved and open work celadon jade plaque.
 精雕漁夫游船玉牌。中國，6.5x4.5釐米。鏤空精雕青白玉玉牌。

CHF 1 000 / 1 500
 (€ 890 / 1 340)

228*

KNABE AUF BOOT MIT BLUMENKORB. China, Qing-Dynastie, L 6,2 cm. Durchbrochen geschnittene weisse Jade. Der Knabe hält mit seiner rechten Hand einen Blätterzweig, mit der Linken rudert er. Min. besch.
A CARVING OF A BOY ON A SMALL BOAT WITH A FLOWER BASKET. China, Qing dynasty, length 6.2 cm. White jade openwork. Minor damage.
 巧雕男童游船花籃玉雕件 中國，清代，長6.2釐米。白玉料，鏤空雕刻工藝，局部有傷。

CHF 6 000 / 9 000
 (€ 5 360 / 8 040)



228



229

229*

DRACHEN-ANHÄNGER. China, Qing-Dynastie, D 6,5 cm. Schnitzerei aus weisser Jade mit kleinem rostrotem Einschluss. Der geschwungene Drachen berührt mit seiner Schnauze die Spitze seines Schwanzes und bildet somit einen Kreis.

A CIRCULAR DRAGON PENDANT. China, Qing dynasty, diameter 6.5 cm. White jade with pale russet inclusion.

精雕龍紋玉環。中國，清代，直徑6.5釐米。白玉料夾淺褐色玉沁。

CHF 4 500 / 6 500
(€ 4 020 / 5 800)



230

230*

TISCHSTELLSCHIRM MIT JADEPLATTE. China, 19. Jh. H (Jadeplatte) 19,2 cm. Hell-seladonfarbene Jade mit rostroten und crèmefarbenen Einschlüssen und einem Rundbogenabschluss. Die Reliefschnitzerei zeigt auf beiden Seiten bergige Landschaften mit Gelehrten, Dienern, Pavillons und Kiefern. Elaborierter Holzstand.

A CARVED JADE TABLE SCREEN. China, 19.th c. Height (jade) 19.2 cm. Pale celadon jade with russet and cream inclusions, carved in relief with mountainous landscapes. Elaborate openwork wood stand.

玉雕桌屏。中國，19世紀，高(玉面部分) 19.2釐米。淺青玉料夾褐色和乳白色玉沁，精雕山水圖樣，配鏤空精雕木質底座。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)



231



232

231*

PINSELWASCHER. China, 19. Jh. 13,5x7 cm. Hellseladonfarbene Jade mit hellbraunen Einschlüssen. Ein fein geschnittener Drachen und ein Chilong stehen sich an der Mündung des Beckens gegenüber. Auf der Unterseite Dekor von geschnitzten Chilongs zwischen Wölkchen im Flachrelief. Geschnittener Holzständer.

A BRUSH WASHER WITH FINELY CARVED DRAGON AND CHILONG. China, 19th c. 13,5x7 cm. Light celadon jade with russet inclusions. Carved wood stand.

精雕赤龍和龍紋筆洗。中國，19世紀，13.5x7釐米。青白玉料夾褐色玉沁，配精雕木質底座。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)

232*

JADE-DOSE IN SCHMETTERLINGSFORM. China, 19. Jh. L 10,5 cm. Hellseladonfarbene Jade. Der Deckel zeigt eine Drachenschnitzerei im Flachrelief. Im Inneren ist die Dose in sechs geschwungene Fächer aufgeteilt. Der Fussring übernimmt die Form der Dose. Holzstand.

A COMPARTMENT BOX IN THE SHAPE OF A BUTTERFLY. China, 19th c. Length 10.5 cm. Light celadon jade with dragon carving in low relief. Wood stand.

精雕蝴蝶型玉盒。中國，19世紀，長10.5釐米。青白玉料淺雕龍紋，配木質底座。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)



233



234

233*

PINSELABLAGEN IN BERGFÖRM. China, 18. Jh. L 19 cm. Schnitzerei aus seladonfarbener Jade in Form von gestaffelten Felsen mit Durchbohrungen. Wenig rotbraune und cremefarbene Einschlüsse.

A CELADON JADE „MOUNTAIN“ BRUSHREST. China, 18th c. Length 19 cm. Carved and pierced in the shape of a peaked mountain with russet and cream inclusions.

淺玉雕山型筆擱。中國，18世紀，長19釐米。精雕山型樣式，玉石內夾褐色和乳白色玉沁。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)

234*

KLEINES DECKELGEFÄSS. China, Mitte 20. Jh. H 5,5 cm. Hellseladonfarbene Jade mit hellbraunen Nuancen. Archaisierendes Gefäß auf breitem Fussring mit seitlichen, durchbrochen gearbeiteten Handhaben in Phönix-Form. Holzsockel.

A SMALL ARCHAISTIC VESSEL AND COVER. China, mid 20th c. Height 5.5 cm. Pale celadon jade with light brown shades. Wood stand.

小型仿古蓋爐。中國，20世紀中期，高5.5釐米。淺青玉夾淺褐色沁料，配木質底座。

CHF 800 / 1 200
(€ 710 / 1 070)



235

235*

RAUCHBRENNER MIT DECKEL. China, Qing-Dynastie, L 21 cm. Seladon-farbene Jade mit braunen und weisslichen Einschlüssen. Archaisierende Form mit plastischen Drachenkopf-Henkeln. Wandung und Deckel mit umlaufendem Dekorband von geschnitzten mythischen Vogelwesen in leichtem Relief auf eingeritztem leinen-Grund. Japanische Holzbox.

AN ARCHAISTIC CENSER WITH COVER. China, Qing dynasty, length 21 cm. Celadon jade with brown and whitish inclusions. Japanese wood box.

仿古玉雕蓋香爐。中國，清代，長21釐米。青白玉料夾棕色和白色玉沁，配日本木匣子。

CHF 30 000 / 50 000
(€ 26 790 / 44 640)

236*

FEINE WEISSE JADE-PLATTE. China, Qing-Dynastie, 25.5x19.3 cm (mit Rahmen). Beidseitig aufwändig in Relief geschnitzt zeigt die Platte eine felsige Gartenlandschaft mit einem Gelehrten und seinem Diener vor einem Pavillon. Die andere Seite zeigt eine eindrucksvolle Felsenlandschaft mit einem äsenden Hirsch unter einem Baum sowie einem Pavillon mit Vogel. Geschnittener Zitan-Rahmen.

A FINELY CARVED WHITE JADE PLAQUE. China, Qing dynasty, 25.5x19.3 cm (with frame). The double sided plaque shows landscape scenes with figures and animals. Carved zitan frame.

白玉雕山水人物板。中國，清代，25.5x19.3釐米（包括外框）。雙面飾面巧雕山水人物動物圖景，配紫檀木料外框。

CHF 50 000 / 80 000
(€ 44 640 / 71 430)



236 (Detail reverse side)





237

237*

BUDDHISTISCHE DECKELSCHALE. China, Qing-Dynastie, D 13 cm. Hellseladonfarbene Jade mit einzelnen dunklen Einschlüssen. Geschnittener Dekor in leichtem Relief von sieben Buddhas an der Wandung und von sieben buddhistischen Emblemen am Deckel. Das achte Emblem, der Baldachin, bildet den Knauf. Spinatgrüner Jadesockel in doppelter Lotosform.

A FINE BOWL AND COVER CARVED WITH BUDDHIST SYMBOLS. China, Qing dynasty, diameter 13 cm. Light celadon jade with few dark inclusions. Spinach green jade stand in double lotus shape.

佛教八寶圖紋蓋碗。中國，清代，直徑13釐米。青白玉料夾少許深色玉沁，菠菜綠玉料雕雙層蓮花底座。

CHF 30 000 / 50 000
(€ 26 790 / 44 640)

238*

RECHTECKIGE VASE. China, Qing-Dynastie, H 14,5 cm. Gelbe Jade mit braunen Partien. Quaderförmiger Körper mit Noppenband in der Mitte. Ein fein geschnittener plastischer Drache erklettert seitlich die Vase und späht über den Rand. Auf der gegenüberliegenden Ecke liegt das Juwel seiner Wünsche, hinter dem er hergejagt ist.

A FINE RECTANGULAR JADE VASE. China, Qing dynasty, height 14.5 cm. Yellow jade with brown areas. Carved with a dragon chasing a pearl.

黃玉雕雙龍方瓶。中國，清代，高14.5釐米。黃玉料夾棕色，精雕著騰龍戲珠的紋飾。

CHF 50 000 / 80 000
(€ 44 640 / 71 430)



238





239



240

239*

PAAR GESCHNITZTE DECKELVASEN. China, 20. Jh. H 29 cm. Burmajade mit schwarzen Einschlüssen. Schauseiten mit reliefierten Löwenmasken und losen Ringen. Seiten mit durchbrochen geschnitztem Grat, der am Deckel weiterläuft und in einem Knospenknäuf endet. Auf hohem Fuss. Holzsockel. Box.

A PAIR OF CARVED VASES AND COVER. China, 20. Jh. H 29 cm. Jadeite with purple areas and black inclusions. Wood stand. Box.

一對翡翠蓋瓶。中國，20世紀，高29釐米。翡翠紫羅蘭種夾黑色玉沁，配木質底座，木盒。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 930 / 13 390)

240

DECKELVASE. China, 19./20. Jh. H 25,5 cm. Seladongrüne Jade mit weisslichen und hellbraunen Einschlüssen. Abgeflachte Birnen-Form auf ovalem Fussring mit durchbrochen geschnitzten Henkeln. Die Schauseiten sind aufwendig mit doppelten Kürbissen zwischen Blätterränken in tiefem Relief geschnitzt. Kleiner Deckel mit Knäuf in Form eines Chilongs. Leicht beschädigt.

A VASE AND COVER RICHLY CARVED WITH DOUBLE GOURDS. China, 19th/20th c. Height 25.5 cm. Celadon jade with whitish and light brown inclusions. Slightly damaged.

雙葫蘆型巧雕玉瓶。中國，19/20世紀，高25.5釐米。淺玉料夾淺棕色玉沁，局部破損。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 230 / 3 130)



241

241*

FEINER RAUCHBRENNER. China, Mitte 20. Jh. H 8,2 cm. Weisslicher Jadeit mit seladonfarbenen Nuancen. Das Gefäss steht auf drei Füßen, zwei durchbrochen gearbeitete Drachenköpfe mit losen Ringen bilden die Handhaben. Ein geschnitztes Fabelwesen krönt den Deckel, der seitlich mit vier Ringelhenkeln geschmückt ist. Holzsockel.

A FINE INCENSE BURNER WITH DRAGON HEAD HANDLES. China, mid 20th c. Height 8.2 cm. Withish jadeite with celadon shades. Wood stand. 精美的龍頭耳香爐。中國，20世紀中期，高8.2釐米。翡翠料夾淺色沁，配木質底座。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 890 / 1 340)

242*

STEHENDE JADEIT-DAME MIT KORB. China, 20. Jh. H 17,5 cm. Feine Schnitzerei einer Dame mit wehenden Schals, die einen Blumenkorb ausleert. Weisslicher Jadeit mit grünen Einschlüssen, die geschickt für die Blumen eingesetzt werden. Holzsockel. Min. besch.

A CARVING OF A STANDING LADY WITH BASKET AND FLOWERS. China, 20th c. Height 17.5 cm. White jadeite with green inclusions. Wood stand. Minor damage.

花籃女子玉雕像。中國，20世紀，高17.5釐米。白玉料夾綠色玉沁，木質底座，局部破損。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 340 / 2 230)

243*

ZWEI TÄNZERINNEN. China, 20. Jh. H 12 cm. Weisslicher Jadeit mit apfelgrünen Einschlüssen. Schnitzerei zweier Damen die zwischen Blumen und einer Bananenstaude tanzen. Holzsockel.

A CARVING OF TWO DANCING LADIES. China, 20th c. Height 12 cm. White jadeite with apple green inclusions. Wood stand.

精雕對舞女玉雕像。中國，20世紀，高12釐米。白玉料夾蘋果綠玉沁，配木質底座。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 890 / 1 340)



242



243



244

244*

STEHENDE JADE-DAME MIT VOGEL. China, Mitte 20. Jh. H 23,5 cm. Sie hält eine Flöte, auf der ein Vogel sitzt, ein Schmetterling ruht auf ihrer Hand. Zart ins Lila spielende Burmajade mit grünen und grauen Einschlüssen. Holzsockel.

A CARVING OF A STANDING LADY WITH BIRD. China, mid 20th c. Height 23.5 cm. Blueish jadeite with green and grey inclusions. Wood stand.

精雕仕女和玉鳥雕件。中國，20世紀中期，高23.5釐米。藍硬玉料夾綠色和灰色玉沁，配木質底座。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 230 / 3 130)



245

245*

CHICKEN BLOOD-SPECKSTEIN LÖWE. China, Qing-Dynastie, L 9,3 cm. Schnitzerei eines Löwen mit Jungem auf dem Rücken und Brokatball zwischen den Pfoten. Ergänzt, durchbrochen geschnittener und gefärbter Bein-Sockel.

A CHICKEN-BLOOD SOAPSTONE CARVING OF A LION. China, Qing dynasty, length 9.3 cm. Recumbent lion with his cub on the back and a brocade ball between his paws. Married stained bone stand.

雞血石獅子雕件。中國，清代，長9.3釐米。精雕著臥著的戲球獅子背著幼獅，配染綠色底座。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 790 / 2 680)

246

PAAR LACKIERTE STEINLÖWEN. China, Qing-Dynastie, H ca. 20,5 cm. Stein mit Rot- Gold- und Schwarzlack. Die grimmig blickenden, stämmigen Löwen mit grossen Spirallocken sitzen auf elaborierten Sockeln. Sie sind gegengleich gearbeitet, einer hat eine Kugel im Maul. (2)

A PAIR OF LACQUERED STONE LIONS. China, Qing dynasty, height ca. 20.5 cm. Seated on high thrones the sturdy buddhist lions are mirror images of each other, except for the ball in the mouth. (2)

一對漆石獅子。中國，清代，高大約20.5釐米。石獅子坐於高高的寶座上，兩隻佛獅相互對稱，除了一隻球在獅子嘴中。(2)

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)

247*

GELEHRTENSTEIN. China, L 28 cm. Mittelgrauer Lingbi-Kalkstein. Stein in Form einer verschlungenen Brücke mit einer zusätzlichen Öffnung im Bogen. Holzsockel im Jiangnan-Stil.

A SCHOLAR'S ROCK IN THE SHAPE OF A BRIDGE. China, length 28 cm. Light grey lingbi limestone. Wood stand in Jiangnan style.

橋型湖石。中國，長28釐米。淺灰色靈璧石，配江南風格木質底座。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)



246



247



248

248*

GROSSER GELEHRTENSTEIN. China, H 75 cm. Schwarz gefasst in der Art eines Lingbi-Steins. Stein in Form einer tanzenden Wolke. Holzsockel im Jiangnan-Stil.

A LARGE SCHOLAR'S ROCK IN THE SHAPE OF A CLOUD. China, height 75 cm. Painted black to imitate a lingbi stone. Wood stand in the Jiangnan style. 大型雲型湖石。中國，高75釐米。模仿靈璧石繪以黑漆，附江南風格木質底座。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 460 / 7 140)

249‡

ZHONGLI QUAN. China, Ming-Dynastie, H 27,3 cm. Elfenbeinschnitzerei eines der acht daoistischen Unsterblichen. Er lächelt milde und hält einen Wanderstab sowie den charakteristischen Fächer eng am Körper. Holzstand. Min. best.

AN IVORY CARVING OF ZHONGLI QUAN. China, Ming dynasty, height 27.3 cm. Standing figure of one of the eight daoist immortals. Wood stand. Minor chips.

象牙雕鍾離權像。中國，明代，高27.3釐米。八仙其一的神像立像，配木質底座，局部有裂紋。

CHF 8 000 / 5 000
(€ 7 140 / 4 460)



249

250‡

STEHENDER GELEHRTER. China, späte Qing-Dynastie, H 25,5 cm. Feine Schnitzerei eines Gelehrten mit langem Bart. Die Hände, die auf dem Rücken verschränkt sind, halten eine Kette. Holzstand.

A FINE IVORY CARVING OF A STANDING SCHOLAR. China, late Qing dynasty, height 25.5 cm. His hands on the back are holding a mala. Wood stand.

象牙雕長鬚儒生立像。中國，清代晚期，高25.5釐米。雕像雙手俯於背後，手中執著佛珠，配木質底座。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 340 / 2 230)

251*‡

VISITENKARTENETUI. China, 19. Jh. L 10,5 cm. Elfenbeinschnitzerei. Die Rückseite glatt mit zwei leicht vertieften, figürlich beschnitzten Kartuschen. Die Vorderseite mit ungewöhnlichem, sehr plastisch herausgearbeitetem Dekor eines Gewässers mit einem Gewimmel von Fischen, Enten und Krustentieren.

AN IVORY CARD CASE. China, 19th c. Length 10.5 cm. Densely carved and undercut with fishes and ducks in a pond on one side. On the other fine cartouches depicting figures in a landscape.

象牙精雕名片盒。中國，19世紀，長10.5釐米。密集地鏤空精著雕魚和鴨子紋飾，以及漩渦紋飾和風景。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 890 / 1 340)



250



251



252

252*

ROTLACKTELLER MIT GOLDMALEREI. China, 16. Jh. D ca. 25,5 cm.

Achtfach gelapptes und gekehltes Cavetto mit Blumendekor. Im Spiegel in Gold sehr feine figürliche Szene mit einem berittenen Beamten vor einem Anwesen. Rückseite restauriert, Wandung rot und eingezogene Basis schwarz lackiert.

A CINNABAR LACQUER AND GILT SAUCER DISH. China, 16th c. Diameter ca. 25.5 cm. The well painted with a figurative scene surrounded by 8 lobes with floral sprays. The exterior restored.

漆金剔紅茶盤。中國，16世紀，直徑大約25.5釐米。盤呈八瓣花式，外邊經過修復。

CHF 2 500 / 3 500

(€ 2 230 / 3 130)

253*†

ELFENBEIN-DECKELVASE. China, Republik-Zeit, H 27,5 cm. Balusterförmig mit flachen Seiten. Archaisierender Dekor mit Phönix, Drachen, Taotie-Masken und Lanzettblättern, teilweise auf Spiralgrund. Beringte Handhaben. Holzstand.

AN IVORY VASE AND COVER. China, Republic, height 27.5 cm. Carved with archaistic design. Dragon-head shaped handles with rings. Wood stand.

象牙精雕蓋瓶。中國，中華民國，高27.5釐米。仿古工藝，龍頭型環耳，配木質底座。

CHF 2 000 / 3 000

(€ 1 790 / 2 680)



253



254

254*‡

STEHENDE DAME. China, 20. Jh. H 18,5 cm. Feine Korallenschnitzerei einer Dame mit wallendem Schal, deren Hände durch die langen Ärmel ihres Gewandes verborgen werden. Holzsockel.

A STANDING LADY WITH WAVING SHAWL AND LONG SLEEVES. China, 20th c. Height 18.5 cm. Delicate coral carving. Wood stand.

長袖女子珊瑚雕件。中國，20世紀，高18.5釐米。珊瑚料精雕，配木質底座。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 230 / 3 130)

255*‡

ZWEI KLEINE KORALLEN-DAMEN. China, Mitte 20. Jh. H 10,2-13 cm. Zwei junge stehende Frauen, welche einen Wedel und eine Lotusblume halten. Holzsockel, einer davon ist geklebt. (2)

TWO SMALL LADIES WITH LOTUS AND WHISK. China, mid 20th c. Height 10.2-13 cm. Detailed coral carvings. Wood stands, one of them glued to the figure.

對仕女蓮枝珊瑚雕件。中國，20世紀中期，高10.2-13釐米。珊瑚料精雕，配木質底座，其中一件藏品經黏合。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 230 / 3 130)

256‡

KORALLEN-FIGUR. China, Mitte 20. Jh. H 15,8 cm. Die Dame mit erhob-nem Arm steht leicht zur Seite geneigt, ein ruyi-Band krönt Ihre Hoch-steckfrisur und ein Schal fällt ihr locker über die Schultern. Holzsockel. Min. best.

A STANDING LADY CROWNED WITH A RUYI RIBBON. China, mid 20th c. Height 15.8 cm. Coral carving. Minor chip.

珊瑚雕美人雕件 中國，20世紀中期，高15.8釐米。珊瑚雕件，局部有裂紋。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 790 / 2 680)



255



256



257



258

257*

LACKPANEEL MIT VÖGELN UND BLUMEN. China, späte Qing-Dynastie, 31x45,5 cm. Polychrome, gravierte Lackmalerei. Eine Seite mit einem Vogel auf einem Kirschblütenzweig und einem zweiten im Flug auf Swastikagittergrund. Auf der Rückseite locker gestreute Blumen auf schwarzem Grund. Gerahmt.

A LACQUER PANEL WITH BIRDS AND FLOWERS. China, late Qing dynasty, 31x45.5 cm. Polychrome lacquered and engraved. On the reverse side flowers on black lacquered ground. Framed.

長方形繪花鳥圖飾板。中國，清代晚期，31x45.5釐米。浮雕彩繪，背面繪著黑地漆和花卉圖案，已裝裱。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 890 / 1 340)

258*

SNUFFBOTTLE AUS ACHAT. China, H 5,2 cm. Rundliches Fläschchen mit flach reliefiertem und graviertem Dekor einer Pfingstrose und eines Bambus. Gelebter grüner Steinstopper.

AN AGATE SNUFF BOTTLE. China, height 5.2 cm. Decorated with a fine relief of a peony and bamboo. Green stone stopper glued.

瑪瑙鼻煙壺。中國，高5.2釐米。雕牡丹和竹子樣式，綠寶石壺帽經黏合。

CHF 600 / 900
(€ 540 / 800)



259

259*

SNUFFBOTTLE IN FORM EINES FISCHES. China, H 6,8 cm. Geschnittztes Fläschchen aus rotem und transparentem Glas. Ohne Stopper.

A SNUFF BOTTLE IN THE SHAPE OF A FISH. China, height 6.8 cm. Red glass with transparent areas. Without stopper.

魚型鼻煙壺。中國，高6.8釐米。透明紅玻璃料，壺帽遺失。

CHF 600 / 900

(€ 540 / 800)

260*

GLAS-SNUFFBOTTLE MIT BLAUEM ÜBERFANG. China, H 5,8 cm. Mondförmiges Fläschchen. Der Dekor zeigt zwei geschlungene Chilongs. Jadeitstopper geklebt.

A GLASS SNUFF BOTTLE WITH BLUE OVERLAY. China, height 5.8 cm. The moon shaped bottle is decorated with two Chilong. Jadeite stopper glued.

套藍料玻璃鼻煙壺。中國，高5.8釐米。月型瓶身裝飾有一對赤龍，翡翠壺帽經黏合。

CHF 500 / 800

(€ 450 / 710)

261*

REALGAR-SNUFFBOTTLE. China, H 5,8 cm. Bauchiges Fläschchen in Korbgeflecht-Optik. Grüner Steinstopper.

A REALGAR SNUFF BOTTLE. China, height 5.8 cm. Basket-weave pattern. Green stone stopper.

雄黃料鼻煙壺 中國，高5.8釐米。籃子編織樣式，綠寶石壺帽。

CHF 1 000 / 1 500

(€ 890 / 1 340)

262*

ZWEI PORZELLAN-SNUFFBOTTLES. China, H 7,4 und 7,8 cm. Ovoide Fläschchen mit breitem Fuss. Relieft und polychrom bemalt zeigen sie Luohan auf Wolkengrund sowie Kinder mit Damen in einer Gartenlandschaft. Qianlong-Marken. Holzstopper. (2)

TWO PORCELAIN SNUFF BOTTLES. China, height 7.4 and 7.8 cm. Moulded with luohan and children with ladies. Qianlong marks. Wood stopper. (2)

瓷鼻煙壺兩隻。中國，高7.4釐米和7.8釐米。羅漢和孩童仕女樣式，附乾隆印鑒，配木質底座。(2)

CHF 1 000 / 1 500

(€ 890 / 1 340)



260



261



262



263

263*

SILBERSET „NANJING-CHANGJIANG-BRÜCKE“. China, um 1970, L (Tablett) 42 cm, G 2495 g. Getriebenes Silber mit Email-Dekor und aufgelegten Steinen, bestehend aus 1 Krug, 1 Tablett und 8 kleinen Kelchen. Auf dem Krug ist die Brücke, die bei Nanjing den Changjiang überspannt, dargestellt. Die Kelche weisen einen Wellendekor mit Referenz auf den Fluss auf, das Tablett Sonnenblumen; beides Motive, die den Dekor des Kruges ergänzen. (10)

1968 wurde die kombinierte Strassen- und Eisenbahnbrücke in Nanjing für den Verkehr freigegeben, zuvor überquerte eine Eisenbahnfähre den Fluss. 1960 hatten die Bauarbeiten unter sowjetischer Leitung begonnen, nach dem sino-sowjetischen Zerwürfnis wurden die Ingenieure abgezogen. Die Brücke wurde während der Kulturrevolution zum Prestige-Projekt, ihre Fertigstellung als Leistung der chinesischen Arbeiterschaft gefeiert und entsprechend über verschiedene Medien kommuniziert.

SILVER-SET „NANJING-CHANGJIANG-BRIDGE“. China, around 1970, length (tray) 42 cm, weight 2495 g. Stone-set and partly enamelled silver set consisting of 1 ewer, 1 tray and 8 small goblets. The cartouches on the ewer are showing the famous Nanjing-Changjiang-Bridge. (10)

The „Nanjing Changjiang Daqiao“ was completed and open for traffic in 1968. The construction started in 1960, with help from Soviet engineers. After the Sino-Soviet split, the engineers left and work halted. During the Cultural Revolution, the construction of the bridge became a prestigious project and the completion was celebrated as an accomplishment of the Chinese workers, and propagated accordingly over various media.

銀質“南京長江大橋”餐具套組。中國，大約1970年，長（托盤）42釐米，重2495克。石質套組和部分琺瑯銀套組由一隻杯子、一件托盤和八隻酒杯組成，橢圓形裝飾的酒壺壺身上裝飾著南京長江大橋的圖樣。（10）

南京長江大橋在1968年竣工，於1960年在蘇聯工程師的幫助下開始施工，在中蘇友好破裂後停工。在中國文革期間，南京長江大橋成為一個著名的工程，它的竣工代表著中國工人的努力和跨時代的成就。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 930 / 13 390)

264

KLEINE LOTOSBLATTSCHALE. China, späte Qing-Dynastie, B 12 cm. Holzschnitzerei, einen kleinen Nashornbecher imitierend. Im Innern in der Form eines Lotosblattes geschnitzt, wird die Aussenwand von einem Flachrelief mit Hirse, Hortensie, Krabbe und Lotosblumen geschmückt.

A SMALL BOWL IN THE SHAPE OF A LOTUS LEAF. China, late Qing dynasty, width 12 cm. Fine wood carving imitating a rhino libation cup.

蓮花葉型碗。中國，清代晚期，寬12釐米。精美的木雕模仿犀牛角杯。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 790 / 2 680)

265

BAMBUSSCHNITZEREI IN FORM EINES NASHORNBECHERS. China, 17. Jh. H 11,5 cm. Die Schnitzerei greift die Form der Libationshörner auf, Chrysanthemenblüten und -blätter in Hochrelief umgeben die Aussenwandung. Min. best.

A BAMBOO CARVING IN THE SHAPE OF A RHINO LIBATION CUP. China, 17th c. Height 11.5 cm. Decorated with chrysanthemum blossoms, leaves and branches in high relief. Minor chips.

仿犀牛角杯竹雕件。中國，17世紀，高11.5釐米。杯身精雕著菊花、葉片和樹枝紋樣，局部有列痕。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 790 / 2 680)

266*

TISCHSTELLSCHIRM MIT MARMORPLATTE. China, 1. Hälfte 19. Jh. 48x20x53 cm (mit Ständer). Der Rahmen und der geschnitzte Ständer sind aus dunklem Hartholz. Die dunklen Maserungen der hellen Steinplatte vermitteln den Eindruck einer nebligen Berglandschaft.

A TABLE SCREEN WITH MARBLE PLAQUE. China, 1st half of 19th c. 48x20x53 cm (with stand). The stone pattern evoking a misty landscape. Hardwood frame and stand.

大理石飾面桌屏風。中國，19世紀前半葉，48x20x53釐米（包括底座）。大理石飾面的紋理如同一幅山水風景，裝配硬木外框和底座。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)



264



265



266



267



268

267*

ALTARTISCH. China, 19 Jh. 156x40x88 cm. Hartholz. Rahmenplatte mit glatten Stirnpaneelen. Die Zarge ist durchbrochen gearbeitet und mit Lingzhi-Pilzen und stilisierten Wolkenbändern versehen. Die gerade Beine sind paarweise mit Streben verbunden.

Provenienz: Sammlung Dr. Hans Werner Riedel und Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, München.

Der Erlös kommt einer internationalen Hilfsorganisation zugute.

AN ALTAR TABLE WITH OPEN-WORK APRONS. China, 19th c. 156x40x88 cm. Hard wood.

Provenance: Collection of Dr. Hans Werner Riedel and Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, Munich.

The proceeds go to an international charity organization.

鑲空木雕案几桌。 中國，19世紀，156x40x88釐米。硬木。

來源：慕尼黑Hans Werner Riedel博士和Ralf Dieter Loher-Riedel博士收藏。拍賣所得款項用于国际慈善组织。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 790 / 2 680)

268*

KLEINES LACKSCHRÄNKCHEN. China, 18./19. Jh. 51x27x44 cm. Quaderförmiger Korpus mit zwei Türen, hinter denen sich fünf Schubladen verbergen. Allseitige Landschaftsszenen mit Gelehrten und Gedichtaufschriften in Gold auf Rotlack. Aussen berieben mit leichten Beschädigungen.

Provenienz: Sammlung Dr. Hans Werner Riedel und Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, München. Der Erlös kommt einer Hilfsorganisation zugute.

A SMALL LACQUER CABINET DECORATED WITH SCHOLARS IN A LANDSCAPE. China, 18th/19th c. 51x27x44 cm. Five drawers behind two doors. Outside gold on red lacquer, inside gold on black lacquer. Outside rubbed and slightly damaged.

Provenance: Collection of Dr. Hans Werner Riedel and Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, Munich. The proceeds go to an international charity organization.

小型精雕風景圖繪櫥櫃。 中國，18/19世紀，51x27x44釐米。五屨雙門，外部紅漆描金，內部黑漆描金，外部有擦傷碰痕跡。

來源：慕尼黑Hans Werner Riedel博士和Ralf Dieter Loher-Riedel博士收藏。拍賣所得款項用于国际慈善组织。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 230 / 3 130)



269

269

ALTARTISCH. China, Qing-Dynastie, 140x32x84 cm. Caohuali. Massive Platte mit hochgeschwungenen Endstücken. Die Zarge lingzhi-förmig ausgeschnitten. Die Beine mit profilierten Wölkchenfüsschen sind paarweise mit doppelten Streben verbunden.

AN ALTAR TABLE. China, Qing dynasty, 140x32x84 cm. Caohuali. The single-plank top with everted scroll ends.

供桌。中國，清代，140x32x84釐米。草花梨木，兩端安裝外卷翹頭。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 230 / 3 130)

270*

VIERTHEILIGER PARAVENT. China, 19./20. Jh. 200x40 cm (ein Paneel). Hartholz. Vier kesi-Paneele mit Kampfszenen im Gebirge. Durchbrochen geschnittener Holzrahmen mit shou-Symbolen und Fledermäusen. Die Paneele sind beidseitig mit Glasscheiben geschützt. Leicht verzogen.

A FOUR PANEL FOLDING SCREEN WITH KESI PANELS. China, 19th/20th c. 200x40 cm (one panel). Open-work hard wood. The panels are protected by glass plates. Slightly distorted.

四折緙絲繡飾面屏風。中國，19/20世紀，200x40釐米（每幅面）。鏤空硬木精雕，每幅屏風有玻璃板裝裱，局部變形。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 360 / 8 040)



270



271

271

HUANGHUALI-ALTARTISCH (PINGTOU'AN). China, 20. Jh. 144x36x79 cm. Leicht kragende Rahmenplatte auf runden Beinen, welche paarweise mit einer doppelten Strebe verbunden sind. Glatte Zarge.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben Ende der 1990er Jahre in Bangkok.

A HUANGHUALI ALTAR TABLE (PINGTOU'AN). China, 20th c. 144x36x79 cm. Classical Ming style.

Provenance: Swiss private collection. Acquired end of the 1990s in Bangkok.

黃花梨木平頭案桌。中國，20世紀，144x36x79釐米。經典明式家具風格。

來源：瑞士私人收藏，於90年代末在曼谷購得。

CHF 15 000 / 25 000
(€ 13 390 / 22 320)

272

KLEINES ZITAN-KABINETT (YUANJIAOGUI). China, 20. Jh. 73x38,5x110 cm. Klassische Form mit kragender Platte und zwei profilierten Türen. Glatte ausgeschnittene Zarge. Metall-Beschläge.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben Ende der 1990er Jahre in Bangkok.

A SMALL ZITAN CABINET (YUANJIAOGUI). China, 20th c. 73x38.5x110 cm. Classic shape. Metal fittings.

Provenance: Swiss private collection. Acquired end of the 1990s in Bangkok.

小型紫檀木圓角櫃。中國，20世紀，73x38.5x110釐米。經典型制，配以金屬配件。

來源：瑞士私人收藏，於90年代末在曼谷購得。

CHF 50 000 / 80 000
(€ 44 640 / 71 430)





273

273

PAAR HUANGHUALI-ARMLEHNSTÜHLE (FUSHOUYI). China, 20. Jh.
70x52x88 cm. Rechteckige Rahmenplatte als Sitzfläche. Rücken und Armlehnen aus senkrecht montierten, durchbrochen geschnitzten Paneelen. Die geraden Beine sind durch geschwungen ausgeschnittene Zargen und Fussleisten verbunden.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben Ende der 1990er Jahre in Bangkok.

A PAIR OF HUANGHUALI ARMCHAIRS (FUSHOUYI). China, 20th c.
70x52x88 cm. Back and arm rests in open work carving.

Provenance: Swiss private collection. Acquired end of the 1990s in Bangkok.

黃花梨木福壽椅一對。中國，20世紀，70x52x88釐米。鏤空工藝雕刻椅背及扶手。

來源：瑞士私人收藏，於90年代末在曼谷購得。

CHF 25 000 / 35 000

(€ 22 320 / 31 250)

274

PAAR PRÄCHTIGE HUANGHUALI-KABINETTSCHRÄNKE. China, 20. Jh.
102x53x204 cm. Schlichte Quaderform. Die Türen sind aus einer Platte geschnitzt mit Drachen- und Löwenmedaillons zwischen blattförmigem Gitterwerk. Vierkantige Beine mit glatten, ausgeschnittenen Zargen. Metallbeschläge.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben Ende der 1990er Jahre in Bangkok.

AN ELEGANT PAIR OF HUANGHUALI-CABINETS. China, 20th c.
102x53x204 cm. Finely carved door panels with dragon and lion medallions between leaves shaped lattice work. Metal fittings.

Provenance: Swiss private collection. Acquired end of the 1990s in Bangkok.

精美的黃花梨木櫃一對。中國，20世紀，102x53x204釐米。精雕門飾板，精雕著龍紋、獅子紋於葉子型的格子之間，櫃子配以金屬配件。來源：瑞士私人收藏，於90年代末在曼谷購得。

CHF 120 000 / 180 000

(€ 107 140 / 160 710)



274





275

275

SEIDENSTICKEREI. China, 19. Jh. 150x150 cm. Polychrome Stickerei auf rostromem Untergrund. Spielende Kindern in einer Gartenlandschaft mit Blumen. Gewobene Blumenbordüre. Etwas verblasst. Auf Keilrahmen befestigt.

A SILK EMBROIDERY SHOWING PLAYING KIDS IN A GARDEN SETTING.

China, 19th c. 150x150 cm. Polychrome embroidery on russet ground. Slightly faded. Mounted on stretcher.

絲綢刺繡嬰戲圖。中國，19世紀，150x150釐米。紅赫色地彩繡，局部褪色，內框裝裱。

CHF 2 000 / 3 000

(€ 1 790 / 2 680)

276

ROTE DAMEN-FESTTAGSROBE. China, ca. 1880, L 138 cm. Der polychrome Dekor des seitlich geschlossenen Gewandes ist teils in Beijing-knötchen und teils in Satinplattstichen ausgeführt und zeigt verschiedene Blumen, Früchte und glückbringende Symbole. Kontrastierendes Abschlussband in Dunkelblau mit Ruyiköpfen an den seitlichen Schlitzten sowie cremefarbene, bestickte Ärmelabschlüsse. Hellblaues Satinfutter. Provenienz: Schweizer Privatsammlung; November 1990 bei Teresa Coleman Fine Arts, Hongkong, erstanden und durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer.

A RED WOMAN'S CELEBRATION ROBE. China, ca. 1880, length 138 cm. Polychrome embroidered flowers, fruits and auspicious symbols, partly stitched in Beijing knots. Pale-blue satin lining.

Provenance: Swiss private collection; November 1990 with Teresa Coleman Fine Arts, Hong Kong, thence by descent.

紅地織錦女袍。中國，大約1880年，長138釐米。彩繡著花卉水果樣和吉祥圖案，有部分打著北京盤扣，淺藍色緞內襯。

來源：瑞士私人收藏，1990年11月於香港Teresa Coleman Fine Arts 畫廊購得，後由其家族繼承。

CHF 5 000 / 8 000

(€ 4 460 / 7 140)





277

DUNKELBLAUER DAMAST-DAMENMANTEL. China, spätes 19. Jh. L 103 cm. Der Mantel wird vorne mit Satinschlaufen geschlossen und ist mit Blumen, Früchten und Schmetterlingen in Blautönen bestickt, das Saumband mit kostbaren Objekten. Grossformatige Schmetterlinge und Päonien sind in Knötchenstickerei auf der Brust und am unteren Rand ausgeführt. Crème-farbene, bestickte Ärmelsäume. Futter aus hellblauem Seidendamast.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung; Juli 1991 bei Teresa Coleman Fine Arts, Hongkong, erstanden und durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer.

A DARK-BLUE DAMASK WOMAN'S SURCOAT. China, late 19th c. Length 103 cm. Flowers, fruits and butterflies in satin stitch, the border with precious objects. Large butterflies and peonies in Beijing knots at chest and lower hem. Pale-blue silk damask lining.

Provenance: Swiss private collection; July 1991 with Teresa Coleman Fine Arts, Hong Kong, thence by descent.

深藍色織錦女式袍服。中國，19世紀，長103釐米。繡有花卉，水果和蝴蝶圖案在錦緞上，在邊襖上有多寶，繡有大型的蝴蝶牡丹北京盤扣在衣胸及下擺，淺藍色絲綢裡襖。

來源：瑞士私人收藏，1990年7月於香港Teresa Coleman Fine Arts 畫廊購得，後由其家族繼承。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 230 / 3 130)

278

VIOLETTE SOMMER-DAMENROBE. China, ca. 1880, L 140 cm. Seitlich geschlossenes Gewand mit Kurzärmeln aus Seidengaze mit Damast-dekor. Das schwarze Saumband ist mit Blumen und Schmetterlingen in leuchtenden Farben bestickt, die seitlichen Schlitz mit einem Ruyikopf abschliessend. Das crème-farbene Ärmelsaumband weist denselben Dekor auf.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung; September 1991 bei Teresa Coleman Fine Arts, Hongkong, erstanden und durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer.

A PURPLE WOMAN'S SUMMER ROBE. China, ca. 1880, length 140 cm. The silk gauze with woven roundels. The black border and cream coloured sleeve bands stitched in bright colours with flowers and butterflies.

Provenance: Swiss private collection; September 1991 with Teresa Coleman Fine Arts, Hong Kong, thence by descent.

紫色女式夏袍。中國，大約1880年，長140 cm。絲紗編織圓點圖案地，配黑色接邊和乳白色袖，刺繡著亮色花卉和蝴蝶圖案。

來源：瑞士私人收藏，1990年9月於香港Teresa Coleman Fine Arts 畫廊購得，後由其家族繼承。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 460 / 7 140)





279

DUNKELBLAUER DAMENMANTEL. China, ca. 1870, L 112 cm. Der vorne zu schliessende Mantel ist in Plattstichen mit Blumen und Schmetterlingen in Blautönen geschmückt, in Beijingknötchen sind grosse Schmetterlinge und Päonien auf der Brust aufgebracht sowie der dichte Dekor auf den cremefarbenen Ärmelbörduren. Leicht wattiertes, hellblaues Satinfutter.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung; September 1989 bei Teresa Coleman Fine Arts, Hongkong, erstanden und durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer.

A MIDNIGHT-BLUE WOMAN'S SURCOAT. China, ca. 1870, length 112 cm. Finely stitched with flowers and butterflies. Beijing knot-embroidery at the chest and at the cream coloured sleeve bands. Slightly padded pale-blue satin lining.

Provenance: Swiss private collection; September 1989 with Teresa Coleman Fine Arts, Hong Kong, thence by descent.

青石色地織錦女式袍服。中國，大約1870年，長112釐米。精美地刺繡著花卉和蝴蝶圖案，有刺繡北京盤扣在衣胸和乳白色袖襟，淺藍色緞內襯。

來源：瑞士私人收藏，1989年於香港Teresa Coleman Fine Arts畫廊購得，後由其家族繼承。

CHF 2 500 / 3 500
 (€ 2 230 / 3 130)



280

KESI-DRACHENGEWAND. China, 19. Jh. L 142 cm. Fliegergrundiges, seitlich geschlossenes Gewand mit neun fünfklauiigen Drachen in Gold über dem Urozean und Lishui-Streifen, ergänzt durch Shou-Symbole, Fledermäuse, Kraniche und Pfirsiche. Ärmel aus schwarzem Damast. Hellblaues Satinfutter.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, vor 1997 in Hongkong erworben.

A PALE PURPLE-GROUND KESI DRAGON ROBE. China, 19th c. Length 142 cm. With nine five-clawed dragons woven in gold-threads. Black damast sleeves. Pale-blue satin lining.

Provenance: Swiss private collection, acquired before 1997 in Hong Kong.

緙絲藍地繡龍袍。 中國，19世紀。長142釐米。金線刺繡著九條五爪龍紋，黑色袖襟有破損，淺藍色緞內襯。

來源：瑞士私人收藏，在1997年之前於香港購得。

CHF 5 000 / 8 000

(€ 4 460 / 7 140)



281

PRÄCHTIG BESTICKTE DRACHENROBE. China, 19. Jh. L 147 cm. Die blaue Seidengaze des seitlich geschlossenen Gewands ist in leuchtenden Farben und Goldfäden mit neun fünfklauiigen Drachen in Wolken und glückbringenden Symbolen bestickt. In Beijingknötchen wurden ein mittiger Lampion sowie grosse Päonien in den Lishui-Streifen ausgeführt. Schwarzgrundiges Saumband mit polychromer und goldener Drachenstickerei.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, vor 1997 in Hongkong erworben.

AN EMBROIDERED BLUE GAUZE DRAGON ROBE. China, 19th c. Length 147 cm. With nine five-clawed dragons amidst auspicious emblems and clouds, above earth mountain and ocean. A central lampion and large peonies interspersed in the lishui stripes are stitched in Beijing knots.

Provenance: Swiss private collection, acquired before 1997 in Hong Kong.

藍地繡龍袍。中國，19世紀，長147釐米。紋飾繡以九條五爪龍紋，雲彩和吉祥圖案，下接江崖水紋。周身飾燈籠紋和牡丹花紋在下幅立水紋，綴北京盤扣。

來源：瑞士私人收藏，在1997年之前於香港購得。

CHF 5 000 / 8 000

(€ 4 460 / 7 140)



282

DRACHEN-BROKATGEWAND. China, 19. Jh. L 138 cm. Seitlich geschlossenenes Gewand aus blau-goldenem Brokat mit neun fünfklauiigen Drachen inmitten von Wolken und buddhistischen Emblemen, über dem Weltenberg, Urozean und Lishui-Streifen. Schwarzgoldenes Brokatsaumband mit Drachen über Wellen.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, August 1989 in Macao erstanden, durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer.

A DRAGON BROCADE ROBE. China, 19th c. Length 138 cm. Blue silk woven in gilt thread with nine five-clawed dragons amongst cloud scrolls, bats and buddhist emblems, above earth mountain, ocean and lishui stripes.

Provenance: Swiss private collection, acquired August 1989 in Macao, thence by descent.

龍錦袍。中國，19世紀，長138釐米。袍在藍色絲質上，邊金線緣，繡以九條五爪龍紋和五彩雲紋，蝙蝠紋樣，海水江崖，佛教八寶立水紋樣。

來源：瑞士私人收藏，於1989年購於澳門，後由其家族繼承。

CHF 2 500 / 3 500

(€ 2 230 / 3 130)



283

SOMMER-DRACHENGEWAND. China, 19. Jh. L 132 cm. Blaue Seiden-gaze, bestickt mit Goldfäden und polychromer Seide. Neun fünfklauiige Drachen in dicht gesetzten Wölkchen, aufgelockert durch ein Blumenbouquet unter dem zentralen Drachen und buddhistische Embleme im Urozean.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, vor 1997 in Hongkong erstanden.

A BLUE SILK GAUZE DRAGON ROBE. China, 19th c. Length 132 cm. Finely worked in polychrome satin stitch and gold threads with nine five-clawed dragons amidst clouds, all above the terrestrial diagram interspersed with the buddhist emblems and lishui stripe at the hem.

Provenance: Swiss private collection, acquired before 1997 in Hong Kong.

藍色地絲綢紗織龍袍。中國，19世紀，長132釐米。袍在彩色錦緞上，以金線繡以九條五爪龍紋和雲紋，下接海水江崖，佛教八寶立水紋樣。

來源：瑞士私人收藏，於1997年之前購於香港。

CHF 2 500 / 3 500

(€ 2 230 / 3 130)



284

ROTBRAUNES KESI-DRACHENGEWAND. China, 19. Jh. L 141 cm.

Auf dem seitlich geschlossenen Gewand mit neun fünfklauiigen Drachen prangt auf der Brust ein Blumenbouquet. Zwischen den Wölkchen tauchen daoistische Symbole, fliegende Fledermäuse und Kraniche auf, über Weltenberg, Urozean und Lishui-Streifen. Das schwarzgrundige Kesi-Abschlussband wird von einer Parkettmusterbordüre gesäumt. Blaues Satin-Futter.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, vor 1997 in Hongkong erworben.

A REDDISH-BROWN KESI DRAGON ROBE. China, 19th c. Length 141 cm.

Nine five-clawed dragons amidst clouds, above the ocean and lishui stripes, interspersed with daoist symbols, flying bats and cranes. Blue satin lining.

Provenance: Swiss private collection, acquired before 1997 in Hong Kong.

絳色絳絲繡龍袍。中國，19世紀，長141釐米。龍袍上繡以九條五爪龍紋和雲紋，下接海水江崖水紋樣，以及道教紋飾，蝙蝠圖樣和鶴紋。藍色錦裡襯。

來源：瑞士私人收藏，於1997年之前購於香港。

CHF 6 000 / 9 000

(€ 5 360 / 8 040)



285

VIOLETTE DAMENROBE MIT BLUMENSTICKEREI. China, 19. Jh. L 142 cm. Mit Plattstich aufgestickte Blumen in Blautönen und Schmetterlinge in Pastellfarben zieren das seitlich geschlossene Gewand. Schwarzgründige Bordüren mit Blumendekor mit Ruyikopf-Abschluss an den seitlichen Schlitzten. Gelbes Satinfutter.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, vor 1997 in Hongkong erstanden.

A PURPLE-GROUND WOMAN'S ROBE. China, 19th c. Length 142 cm.

Decorated with flowers and butterflies embroidered in hues of blue as well as pink and green. Yellow satin lining.

Provenance: Swiss private collection, acquired before 1997 in Hong Kong.

紫色地女式袍。中國，19世紀，長142釐米。袍服以藍色粉紅色綠色刺繡著花卉蝴蝶圖紋，黃色緞裡襯。

來源：瑞士私人收藏，於1997年之前購於香港。

CHF 4 000 / 6 000

(€ 3 570 / 5 360)

286*

WANDBEHANG MIT KALLIGRAPHIE. China, 19. Jh. 270x130 cm. Tusche und Farben auf feiner Seide. Die zentrale Kalligraphie wird von figürlichen, Landschafts-, sowie Blumen- und Vogelmalereien in Fächerform umrahmt. Etwas fleckig.

A LARGE WALL HANGING WITH CALLIGRAPHY AND FAN PAINTINGS.

China, 19th c. 270x130 cm. Ink and colours on silk. Slightly stained.

CHF 4 000 / 6 000

(€ 3 570 / 5 360)

287*

LÖWEN-TEPPICH. China, um 1880, 255 x 170 cm. Wolle. Beigegründig mit einer Löwen-Mutter und acht Kleinen in einer Landschaft mit einem Pfirsichbaum und Fledermäusen. Die Randbordüre nimmt das Thema der Wolken und Fledermäuse wieder auf. Etwas abgetreten.

A BUFF GROUND WOOL CARPET DECORATED WITH NINE LIONS. China, around 1880, 255x170 cm. Slightly worn.

淺黃色九隻獅子紋樣羊毛地毯。中國，大約1880年，255x170釐米。局部磨損。

CHF 3 500 / 5 500

(€ 3 130 / 4 910)

288

AIXINJUELLO YUTING (*1952). China, datiert 1986, 97x49 cm. Monochrome Tusche auf Papier. Nebelige Flusslandschaft mit Fischerboot und Tempelanlage, im Hintergrund Bergketten. Signiert mit Siegeln.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben direkt beim Künstler.

A LANDSCAPE PAINTING BY AIXINJUELLO YUTING (*1952). China, dated 1986, 97x49 cm. Ink on paper, mounted as a hanging scroll.

Provenance: Swiss private collection, purchased directly from the artist.

山水風景圖，愛新覺羅·毓嶢 (*1952)。中國，1986年，97x49釐米。紙本水墨，立軸裝裱。

來源：瑞士私人收藏，直接從藝術家處購得。

CHF 2 000 / 3 000

(€ 1 790 / 2 680)



286



287



288



289



290



291

289*

MALEREI DES GOTTES LINGBAO TIANZUN. China, 18. Jh. 135x65 cm. Tusche und Farben auf Seide. Der daoistische Würdenträger sitzt auf einem Lotossthron und hält sein Attribut das Ruyi-Zepter in den Händen. Zwei grimmige Begleiter sitzen zu seinen Füßen. Baldachin in der oberen Bildpartie ersetzt. Seide brüchig. Unter Glas gerahmt.

A DAOIST PAINTING OF THE GOD LINGBAO TIANZUN HOLDING HIS RUYI SCEPTER. China, 18th c. 135x65 cm. Ink and colours on silk. Canopy in the upper area replaced. Silk brittle. Framed under glass.

道教靈寶天尊執如意法器畫像。中國，18世紀，135x65釐米。絹本水墨彩繪，上部的華蓋處經重新繪製，玻璃框裝裱。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)

290*

MALEREI EINES KRANICHS. China, Ming-Dynastie, 93x74 cm. Tusche und Farben auf Seide. Der Vogel wirkt aufgeregt und schlägt mit den Flügeln. Fragment. Restauriert. Unter Glas gerahmt. Provenienz: Sammlung Dr. Hans Werner Riedel und Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, München.

Der Erlös kommt einer internationalen Hilfsorganisation zugute.

A PAINTING OF A CRANE. China, Ming dynasty, 93x74 cm. Ink and colours on silk. Fragment. Restored. Framed under glass.

Provenance: Collection of Dr. Hans Werner Riedel and Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, Munich.

The proceeds go to an international charity organization.

繪鶴圖。中國，明代，93x74 cm。絹本水墨彩繪，殘片，經修復，玻璃框裱。

來源：慕尼黑Hans Werner Riedel博士和Ralf Dieter Loher-Riedel博士收藏。拍賣所得款項用于国际慈善组织。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 790 / 2 680)



292



292



292

291*

ANONYME MALEREI IM STIL DES LÜ JI. China, Ming-Dynastie, 109x59 cm. Tusche auf Seide. Schnatternde Gänse an einem Lotosteich. Im Sturzflug schiesst eine weitere zu ihnen hinab. Unter Glas gerahmt. Altersschäden.

AN ANONYMOUS PAINTING OF GEESSE IN THE STYLE OF LÜ JI. China, Ming dynasty, 109x59 cm. Ink on silk. Framed under glass.

不具名繪鵝圖 呂紀風格。中國，明代。109x59釐米。絹本水墨，玻璃鏡框裝裱。

CHF 5 000 / 8 000

(€ 4 460 / 7 140)

292

ACHT ALBUMBLÄTTER MIT GELEHRTENSZENEN. China, Qing-Dynastie, 33x29 cm. Tusche und Farbe auf Seide. Ein Blatt signiert: „Liu Songnian“. Unter Glas gerahmt. Seide gebräunt, etwas fleckig. (8)

Provenienz: Schweizer Privatsammlung.

EIGHT ALBUM LEAVES DEPICTING SCHOLARS. China, Qing dynasty, 33x29 cm. Ink and colours on silk. One painting signed „Liu Songnian“. Framed under glass. Silk browned, slightly stained. (8)

Provenance: Swiss private collection.

人物繪冊冊頁集。中國，清代，33x29釐米。彩繪水墨絹本，一處附簽名“劉松年”，玻璃框裝裱，絹本呈褐色，局部有染色。

來源：瑞士私人收藏。

CHF 2 500 / 3 500

(€ 2 230 / 3 130)

293*

ANONYME MALEREI DES ZHANG GUOLAO. China, 17. Jh. 71,8 x 31,9 cm. Tusche und leichte Farben auf Seide. Der daoistische Unsterbliche sitzt auf seinem Esel und ist zwischen zwei Aufschriften eingebettet. Aufgezogen und unter Glas gerahmt. Etwas fleckig.

Provenienz: Alte deutsche Privatsammlung.

AN ANONYMOUS PAINTING OF ZHANG GUOLAO. China, 17th c. 71.8 x 31.9 cm. Ink and light colours on silk. The daoist immortal on donkeyback is surrounded by two calligraphies. Mounted and framed under glass. Slightly stained.

Provenance: Old German private collection.

張果老畫像。中國，17世紀，71.8 x 31.9 釐米。絹本水墨彩繪，道教神仙張果老倒騎驢的圖景附上下兩處題字，玻璃裝裱，局部經染色。

來源：古老德國私人收藏。

CHF 3 500 / 5 000

(€ 3 130 / 4 460)



293



294



294

294

FÜNF ALBUMBLÄTTER MIT SPIELENDE KIDNERN. China, frühe Qing-Dynastie, 25,5x33 cm. Tusche und Farbe auf Seide. Unter Glas gerahmt. Unsigniert. Etw. besch. (5)

Provenienz: Schweizer Privatsammlung.

FIVE ALBUM LEAVES DEPICTING PLAYING CHILDREN. China, early Qing dynasty, 25.5x33 cm. Ink and colours on silk. Framed under glass. Not signed. Slightly restored. (5)

Provenance: Swiss private collection.

童子嬉戲繪圖冊集。中國，清代早期，25.5x33釐米。水墨彩繪絹本，玻璃框裝裱，無落款，局部經修復。(5)

來源：瑞士私人收藏。

CHF 3 000 / 5 000

(€ 2 680 / 4 460)



295

295*

GROSSE HÄNGEROLLE IM STIL VON LÜ JI (1477-?). China, Qing-Dynastie, 176x98,5 cm. Tusche und Farben auf Seide. Vogelmalerei mit zwei auf Felsen stehenden Phönixen im Sonnenschein, nebenan schwimmt ein Entenpaar im Gewässer. Signiert „Lü Ji“ und gesiegelt. Min. besch. und rest.

A LARGE HANGING SCROLL IN THE STYLE OF LÜ JI (1477-?). China, Qing dynasty, 176x98.5 cm. Ink and colours on silk. Bird painting with two phoenix standing in the sunshine. Signed „Lü Ji“ and sealed. Slightly damaged and restored.

大型立軸圖，呂紀 (1477-?)。中國，清代，175x98.5釐米。絹本水墨彩繪，繪鳳凰、鳥立於陽光下的圖景，附簽名“呂紀”及印鑒，局部破損，經修復。

CHF 2 500 / 3 500

(€ 2 230 / 3 130)

296*

QUERROLLE IM STIL VON DAI SONG. China, Qing-Dynastie, 26,5x258 cm. Tusche und Farben auf Papier. Feine Wasserlandschaft mit weidenden, ruhenden, kämpfenden und badenden Büffeln, die von Hirten begleitet werden. Signiert „Dai Song“ und gesiegelt, mehrere Sammlersiegel. Leicht retuschiert.

A HANDSCROLL IN THE STYLE OF DAI SONG. China, Qing dynasty, 26.5x258 cm. Ink and colours on paper. Fine water landscape with buffaloes and herdsmen. Signed „Dai Song“ and sealed, several collectors' seals. Slightly retouched.

手卷圖，戴嵩風格。中國，清代，26.5x258釐米。紙本水墨彩繪。精美的牧民山水蝴蝶圖景，附簽名“戴嵩”及其印鑒，另附收藏者印鑒幾款，局部經修復。

CHF 4 000 / 6 000

(€ 3 570 / 5 360)



296



296 (Detail)



297

297*

FEINE WASSERLANDSCHAFT MIT DREI INSELN. China, datiert 1804, 107x30,5 cm. Tusche auf Papier. Die Querrolle zeigt hügelige Inseln mit Pavillons und Pagoden, auf dem leicht gewellten Wasser schaukeln drei kleine Boote. Signiert „Tongxi Wang Xü“ und gesiegelt. Vertikale Knickfalte, leicht retuschiert.

A FINE HANDSCROLL DEPICTING THREE ISLANDS. China, dated 1804, 107x30.5 cm. Ink on paper. Signed „Tongxi Wangxü“ and sealed. Vertical fold, slightly retouched.

精繪三座島嶼手卷。中國，1804年，107x30.5釐米。紙本水墨，附落款“桐溪王煦”及印鑒，有垂直的折痕，稍經修繕。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 890 / 1 340)

298

WU LI (1632-1718), ZUGESCHRIEBEN. China, Qing-Dynastie, 30x23 cm. Tusche auf Seide. Album mit 12 Landschafts- und Gartenmalereien. Das erste Blatt ist signiert: Mojing Wu Li und gesiegelt. Deckel lose. Leicht rest.

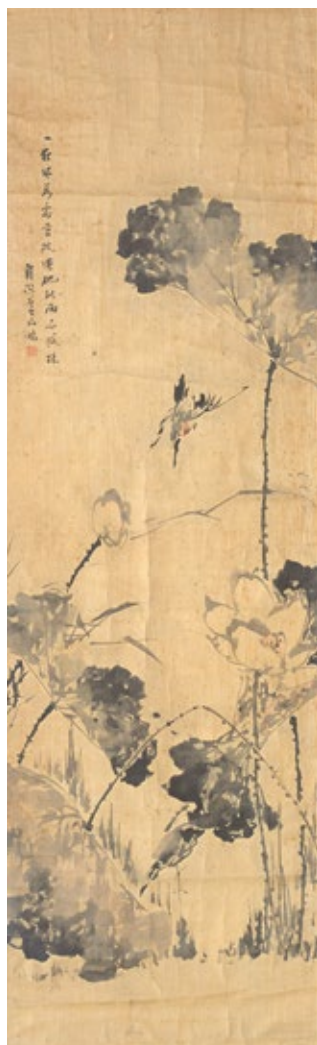
AN ALBUM ATTRIBUTED TO WU LI (1632-1718). China, Qing dynasty, 30x23 cm. Ink on silk. Twelve landscape and garden paintings. The first leaf is signed: Mojing Wu Li and sealed. Covers loose. Some restorations.

畫冊集，吳歷(1632-1718)款。中國，清代，30x23釐米。水墨絹本，共收錄十二幅山水田園繪圖集，首頁附簽名墨井吳歷及印鑒，書封遺失，局部經修復。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 460 / 7 140)



298



299



299



299



299



300



300



301



301

299

VIER FINGER-MALEREIEN VON LIU XILING (1848-1923). China, 151x46 cm. Tusche und leichte Farben auf Seide. Gezeigt sind die vier Jahreszeiten: Bambus für den Winter, Chrysanthemen für den Herbst, Lotus für den Sommer und Pfingstrosen für den Frühling. Signiert: Ziwen jushi, Siegel: Chen Liu Xiling. Seide brüchig, Stockflecken. Unter Glas gerahmt. (4)

FOUR FINGER PAINTINGS BY LIU XILING (1848-1923). China, 151x46 cm. Ink and light colours on silk. Depiction of the four seasons with bamboo for the winter, chrysanthemum for the autumn, lotus for the summer and peony for the spring. Signed: Ziwen jushi. Sealed: Chen Liu Xiling. Silk fragile, fox marks. Framed under glass. (4)

刘錫岭 (1848-1923)。中國，151x46 釐米。絹本水墨彩繪。描繪著四季題材，冬竹、秋菊、夏蓮及春牡丹。附落款自聞居士，及印鑒。絹本易碎，玻璃框裝裱。(4)

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)

300

ZWÖLF ALBUMBLÄTTER VON JIANG JUN (1847-1919). China, datiert 1896, 36x41 cm. Tusche und Farben auf Seide. Landschaftsmalereien mit kleinen Siedlungen am Wasser. Alle Blätter sind signiert und gesiegelt. Ein Kolophon. (12)

TWELVE ALBUM LEAVES BY JIANG JUN (1847-1919). China, dated 1896, 36x41 cm. Ink and color on silk. Landscape paintings. Each leaf is signed and sealed. One colophon. (12)

十二頁冊頁集，姜筠(1847-1919)。中國，1896年，36x41釐米。絹本水墨彩繪，山水風景圖，每頁冊頁都附有簽名及印鑒，獨版。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)

301

HUANG SHANSHOU (1855-1919). China, 26.8x36 cm. Tusche und Farben auf Seide. Album mit 12 stimmungsvollen Landschaftsmalereien. Jedes Blatt ist signiert und gesiegelt. Holzdeckel. Min. fleckig.

HUANG SHANSHOU (1855-1919). China, 26.8x36 cm. Ink and colors on silk. Album with 12 landscape paintings. Each leaf is signed and sealed. Wood cover. Slightly stained.

黃山壽 (1855-1919)。中國，26.8x36釐米。絹本水墨彩繪，畫冊共收錄十二幅山水風景圖繪，每頁均附簽名及印鑒，木質封套，局部染色。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)

302*

ZHANG ZHAOXIANG (1852-1908). 106x52 cm. Tusche und Farben auf Seide. Üppiger Päonienzweig mit Aufschrift. Signiert „Zhang Zhaoxiang“. Siegel „He An“. Unter Glas gerahmt.

ZHANG ZHAOXIANG (1852-1908). 106x52 cm. Ink and colours on silk. Peony painting with inscription. Signed „Zhang Zhaoxiang“ and sealed „He An“. Framed under glass.

張兆祥 (1852年-1908年) 作絲綢絹本油墨描彩花卉畫。中國。尺寸106x52厘米。帶玻璃鏡框。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 680 / 4 460)



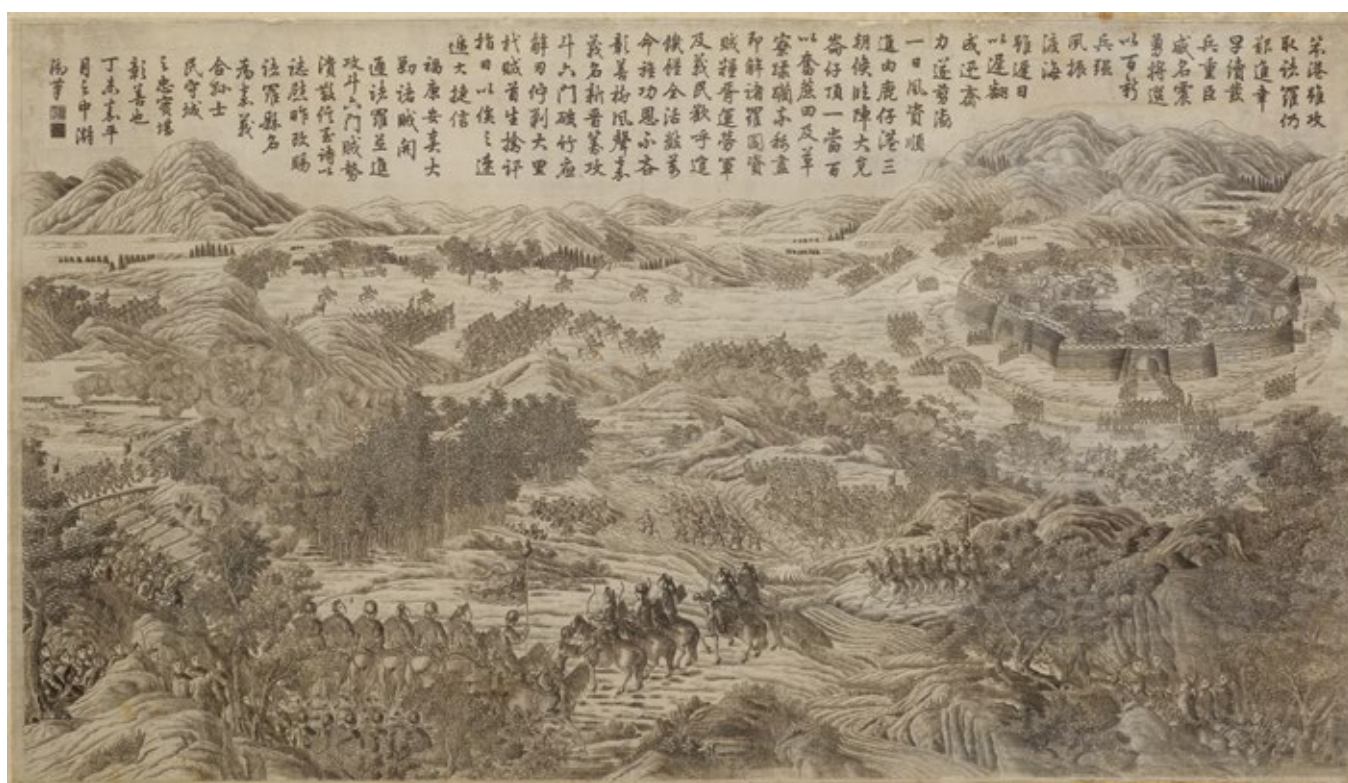
302



303



303



304

303

ACHT ALBUMBLÄTTER MIT LANDSCHAFTEN IM STIL VON QIAN DU (1764-1845). China, 18. Jh. ca 25,5x32,5 cm. Tusche und leichte Farben auf Seide. Ein Blatt signiert: „Shunmei Qian Du“, ein Blatt signiert: „Qian Du“, vier Blätter signiert: „Shunmei“, zwei Blätter signiert: „Shunmei Du“. Verschiedene Künstlersiegel. Unter Glas gerahmt. (8)

Provenienz: Schweizer Privatsammlung.

EIGHT ALBUM LEAVES DEPICTING LANDSCAPES IN THE STYLE OF QIAN DU (1764-1845). China, 18th/19th c. ca 25.5x32.5 cm. Ink and light colours on silk. One leaf signed: „Shunmei Qian Du“, one leaf signed: „Qian Du“, four leaves signed: „Shunmei“, two leaves signed: „Shunmei Du“. Sealed. Framed under glass. (8)

Provenance: Swiss private collection.

山水圖冊卷，錢杜 (1764-1845) 風格。中國，18/19世紀，大約 25x32.5釐米。水墨彩繪絹本，其中一頁附落款“叔美”，一頁附簽名“錢杜”，另四頁附簽名“叔美”，附印鑒，玻璃裝裱。(8)

來源：瑞士私人收藏。

CHF 6 000 / 9 000

(€ 5 360 / 8 040)

304

KUPFERSTICH. China, Qianlong-Periode, publiziert in den Jahren 1789/90, 50x87 cm. Stich eins aus einem Set von 12 Kupferstichen mit detaillierten Szenen aus dem erfolgreichen Feldzug des Kaisers gegen Formosa (1786-1788). Die Aufschrift besteht aus Gedichten des Kaisers und wurde dem Kupferstich mittels Holzschnitten hinzugefügt. Unter Glas gerahmt. Vgl: Sammlung des British Museum, publiziert online.

COPPER-PLATE ENGRAVING. China, Qianlong period, published in 1789/90, 50x87 cm. Plate 1 of a set of 12 copper-plate engravings with detailed scenes depicting the Qianlong Emperor's successful military campaign against Formosa in 1787-88. The inscriptions represent poems composed and written by the Qianlong Emperor and were added to the copper-plate engraving from wood blocks. Framed under glass.

The same engraving is in the collection of the British Museum.

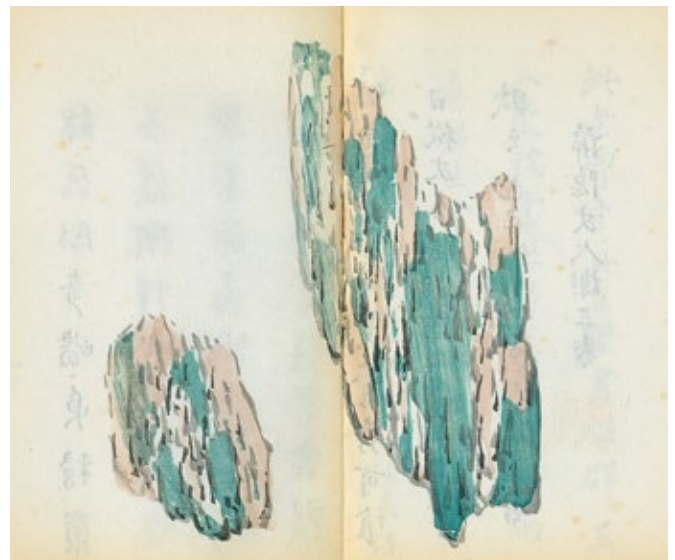
銅板版畫。中國，清代，印刷於1789/90年間，50x87釐米。12塊銅板合印，圖中描繪了乾隆皇帝在1787-88年平定台灣得勝的場景。版畫圖空白處附乾隆皇帝御筆題詞，由木板套印在銅板畫上，玻璃框裝裱。同版印製的版畫被大英博物館收藏。

CHF 4 000 / 6 000

(€ 3 570 / 5 360)



305



305



305

305

LOT VON MALEREI-HANDBÜCHERN UND ILLUSTRATIONEN. China, Qing-Dynastie. a) 51 Farbholzdrukke aus dem „Senfkorngarten“ ((Jieziyuan huazhuan) zu einem Album kompiliert. Brokatdeckel und Holzschuber. b) 8 Bde der „Schriften und Bilder aus der Zehnbambushalle“ (Shizhuzhai shuhuapu), mit Holzdeckel. c) Bd. 2 der „Illustrationen zur Landwirtschaft und Seidenherstellung“ (Yuzhi gengzhi tu): 46 Abbildungen mit Text in 2 Sektionen. (3)

A LOT OF PAINTING MANUALS AND ILLUSTRATIONS. China, Qing dynasty. a) 51 colour wood block prints of the „Mustard Seed Garden“ (Jieziyuan huazhuan) compiled to an album with brocade covers and wood case. b) 8 vols of „A Manual of Calligraphy and Painting from the Ten Bamboo Studio“ (Shizhuzhai shuhuapu) with wood covers. c) Vol 2 of „Imperial Commissioned Illustrations of Agriculture and Sericulture“ (Yuzhi gengzhi tu): 46 illustrations with text in 2 sections. (3)

花卉繪圖集。 中國，清代。a) 五十一色木板套印《芥子園花卉譜》，完整地裝裱成冊，錦緞封面及配以木匣子。b) 八卷《十竹齋書畫譜》，配以木質封套。c) 《御製耕織圖》二卷，全卷共四十六幅，並附兩處題詩。(3)

CHF 1 000 / 1 500
(€ 890 / 1 340)



306

306*

QI BAISHI HUAJI (BILDERSAMMLUNG DES QI BAISHI). Rongbaozhai: Beijing, 1952. Leporello mit brokatbezogenen Deckeln.
QI BAISHI HUAJI (A COLLECTION OF PAINTINGS BY QI BAISHI). Rongbaozhai: Beijing, 1952. Brocade covers.

齊白石畫雞 (齊白石收藏繪圖作品)。 榮寶齋：北京，1952年。錦緞封面。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 890 / 1 340)



307



308

307

STEHENDES PFERD MIT GEÖFFNETEM MAUL. China, Han-Dynastie, H 30 cm. Kalt bemalte Keramik. Freundlich wirkendes, braunes Pferd mit leicht abgewandtem Kopf und aufgemaltem Zaumzeug.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung, 2005 inventarisiert.

A BROWN PAINTED POTTERY HORSE. China, Han dynasty, height 30 cm. Standing on all fours with slightly opened mouth and painted bridle.
Provenance: Swiss private collection, inventorized 2005.

棕色陶胎彩繪馬俑。中國，漢代，高30釐米。四隻腳穩穩地站立在地上，馬嘴微開，俑身有彩繪的韁繩。
來源：瑞士私人收藏，於2005年之前購得。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 790 / 2 680)

308

STEHENDER KRIEGER. China, Han-Dynastie, H 23,5 cm. Kalt bemalte Keramikfigur eines Soldaten mit einem ausgestreckten Arm. Fein gemalte Gesichtszüge und Details am Brustpanzer. Plexi-Stand.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung, 2005 inventarisiert.

A PAINTED POTTERY FIGURE OF A SOLDIER. China, Han dynasty, height 23.5 cm. Standing to attention with one arm raised. Perspex stand.
Provenance: Swiss private collection, inventorized 2005.

彩繪陶胎兵俑。中國，漢代，高23.5釐米。兵俑抬著一隻手臂，作專注地站立狀，附有機玻璃底座。
來源：瑞士私人收藏，於2005年之前購得。

CHF 600 / 900
(€ 540 / 800)



309

309

STEHENDER SCHIMMEL. China, Han-Dynastie, H 26 cm. Kalt bemalte Keramik. Stämmiges, neugierig wirkendes Pferd mit aufgemaltem Zaumzeug.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, 2005 inventarisiert.

A WHITE PAINTED POTTERY HORSE. China, Han dynasty, height 26 cm. Standing on all fours with painted bridle.

Provenance: Swiss private collection, inventorized 2005.

白色陶胎彩繪馬俑。中國，漢代，高26釐米。四隻腳穩穩地站立在地上，俑身有彩繪的韁繩。

來源：瑞士私人收藏，於2005年之前購得。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 790 / 2 680)

KOLLERZÜRICH



310

310

RUHENDER HUND. China, Nördliche Wei-Dynastie, H 9,5 cm. Unglasierte Keramikfigur mit gefletschten Zähnen und grimmigem Blick.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, 2005 inventarisiert.

Thermolumineszenz-Test der Universität Hongkong von Mai 1995.

AN UNGLAZED POTTERY FIGURE OF A RECUMBENT DOG. China, northern Wei dynasty, height 9.5 cm. Raising alertly its head and showing the fangs.

Provenance: Swiss private collection, inventorized 2005.

Thermoluminescence test of the University of Hong Kong, May 1995.

素胎陶狗俑。中國，北魏時期，高9.5釐米。狗俑的頭微微抬著，能清晰的看見它的牙齒。來源：瑞士私人收藏，於2005年之前購得。藏品在1995年經過香港大學熱釋光檢測，認證藏品的年代。

CHF 800 / 1 200
(€ 710 / 1 070)



311

311

REITER AUF PFERD. China, Sui-/frühe Tang-Dynastie, H 32,5 cm. Keramik mit Resten von Kaltbemalung. Ein Beamter in rotem Gewand sitzt auf einem Pferd mit blauem Sattel.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, 2005 inventarisiert.

A PAINTED POTTERY FIGURE OF AN EQUESTRIAN. China, Sui-/early Tang dynasty, height 32.5 cm. A male figure with red attire seated on a horse standing at rest upon a rectangular plinth.

Provenance: Swiss private collection, inventorized 2005.

彩繪陶胎騎馬陶俑。中國，隋代/唐代早期，高32.5釐米。騎馬男俑身著紅服，立於長方形底座。

來源：瑞士私人收藏，於2005年之前購得。

CHF 1 500 / 2 500

(€ 1 340 / 2 230)



312

312

PAAR STEHENDE HÖFLINGE. China, Nördliche Qi-Dynastie, H 27 cm. Kaltbemalte Keramik. Die Figuren stammen von derselben Form, sind aber in unterschiedlichen Farben gehalten. Ein Höfling hat einen fein aufgemalten Bart. (2)

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, 2005 inventarisiert.

A PAIR OF STANDING COURT FIGURES. China, northern Qi dynasty, height 27 cm. From the same type of mould, one with a grey robe, the other with a red robe and a fine beard. (2)

Provenance: Swiss private collection, inventorized 2005.

一對陶胎仕俑。中國，北齊時期，高27釐米。陶俑出自同類模造，其中一隻彩繪陶俑身著灰袍，另一隻陶俑身著紅袍和栩栩如生的鬍子。

來源：瑞士私人收藏，於2005年之前購得。

CHF 1 500 / 2 500

(€ 1 340 / 2 230)



313

313

GRABWÄCHTER (ZHENMUSHOU) China, Tang-Dynastie, H 32,5 cm. Terracotta mit kalter Bemalung in Rot, Weiss, Schwarz und Gold. Kauender Wächter mit menschlichem Antlitz und Löwenkörper auf Plinthe. Restauriert.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, 2005 inventarisiert.

PAINTED POTTERY FIGURE OF A TOMB GUARDIAN (ZHENMUSHOU). China, Tang dynasty, height 32.5 cm. Modeled with a human head and a leonine body. Restored.

Provenance: Swiss private collection, inventorized 2005.

彩繪陶胎鎮墓獸俑。中國，唐代，高32.5釐米。人首獅身獸俑，經修復。

來源：瑞士私人收藏，於2005年之前購得。

CHF 2 500 / 3 500

(€ 2 230 / 3 130)

314

KAMELFÜHRER. China, Tang-Dynastie, H 42,5 cm. Terracotta-Figur eines stehenden Kamelführers mit westlichen Gesichtszügen. Reste kalter Bemalung. Restauriert. Plexi-Stand.

Provenienz: Schweizer Privatsammlung, 2005 inventarisiert.

Ein Thermolumineszenz-Test der Universität Hongkong von September 1994 bestätigt die Datierung.

A TERRACOTTA FIGURE OF A CAMEL GROOM. China, Tang dynasty, height 42.5 cm. Standing foreigner with one raised arm on a plinth. Remains of paint. Perspex stand. Restored.

Provenance: Swiss private collection, inventorized 2005.

A thermoluminescence test of the University of Hong Kong, September 1994 confirms the dating.

彩繪陶胡人俑。中國，唐代，高42.5釐米。立俑的右手抬起，局部殘留彩繪，配有機玻璃底座，經過修復。

來源：瑞士私人收藏，於2005年之前購得。藏品在1994年經過香港大學熱釋光檢測，認證藏品的年代。

CHF 2 000 / 3 000

(€ 1 790 / 2 680)



314



315

315

STEHENDES KAMEL. China, Tang-Dynastie, H 53 cm. Terracotta-Kamel mit leicht zurückgeworfenem Kopf und langer Mähne. Reste von kalter Bemalung, die einen Sattel erkennen lassen. Plexi-Stand. Restauriert. Provenienz: Schweizer Privatsammlung, 2005 inventarisiert. Ein Thermolumineszenz-Test der Universität Hongkong von September 1994 bestätigt die Datierung.

A STANDING TERRACOTTA CAMEL. China, Tang dynasty, height 53 cm.

Remains of a painted saddle. Perspex stand. Restored.

Provenance: Swiss private collection, inventorized 2005.

A thermoluminescence test of the University of Hong Kong, September 1994 confirms the dating.

陶胎彩繪駱駝俑。中國，唐代，高53釐米。殘留駱駝鞍彩繪痕跡，有機玻璃底座，經過修復。

來源：瑞士私人收藏，於2005年之前購得。藏品在1994年經過香港大學熱釋光檢測，認證藏品的年代。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)



316



317

316

QINGBAI-KOSMETIKBOX. China, Song-Dynastie, D 14 cm. Keramik. Gerippte Dose mit floralem Schlickerdekor auf dem Deckel. Im Innern befinden sich drei kleine, regelmässig mit Lotosknospen angeordnete Schälchen. Min. best.

A QINGBAI-GLAZED COSMETIC BOX. China, Song dynasty, diameter 14 cm. With floral slip decoration at the cover and three cups and lotus in the interior. Minor chip.

青白釉妝奩盒。中國，宋代，直徑14釐米。盒蓋裝飾有花紋，有三個杯子和蓮花在盒內，局部破損。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 790 / 2 680)

317*

RÄUCHERBECKEN AUF DREI FÜSSEN. China, Ming-Dynastie, D 27,3 cm. Bauchiges Becken mit abgesetzter Lippe. Ein feiner Ritzdekor schimmert durch die dünnflüssige, leicht craquelierte Seladonglasur.

A TRIPOD CENSER. China, Ming dynasty, diameter 27.3 cm. Wide celadon-glazed vessel with incised decoration.

三足香爐。中國，明代，直徑27.3釐米。青釉刻花工藝。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 890 / 1 340)



318

318*

ÄUSSERST SELTENES WUCAI-GEFÄSS. China, Wanli-Märke und aus der Periode, D 14,3 cm. Trommelförmiger Behälter. Vier Fabelwesen, darunter zwei grüne Qilin, durchstreifen eine Landschaft, welche durch Pinien, Felsen, Blumen, Gras und Wolkenbänder skizziert ist. Eine polychrome Lotosbordüre und ein eisenrotes Münzband begrenzen die Szene. Unter glasurblaue Sechszichenmarke Wanli im Doppelring. Kurzer Brandriss. Die Verwendung dieser Gefässe ist noch immer etwas unklar. Möglicherweise waren es Grillenkäfige, vielleicht aber auch Behälter für die Spielsteine des Weiqi-Spiels, besser bekannt unter dem japanischen Namen Go. Siehe hierzu den Artikel von Li Baoping, zugänglich auf dem Kunstblog www.alaintruong.com, 23.9.2016.

Provenienz: Sammlung Freiherr von Follinus, Budapest, 1925. Nordeuropäische Privatsammlung.

Vgl: Sotheby's Hongkong, 5 Oktober 2016, Lot 110. Und: Collection of Iver Munthe Daae, Sotheby's Hong Kong, 1. November 1994, Lot 54.

Vom gleichen Typus (und ebenfalls ohne Deckel) ist ein Stück im Metropolitan Museum, New York, publiziert in: S.G. Valenstein. The Herzman Collection of Chinese Ceramics, New York, 1992, no.85. Ein anderes befindet sich im Shanghai Museum, publiziert in: Chugoku Toji Zenshu, Vol.21, Kyoto, 1981, Nr. 41.

A RARE BARREL-SHAPE WUCAI JAR. China, Wanli mark and of the period, diameter 14.3 cm. Freely decorated with four mythical animals in a landscape with pines between a coin diaper and a lotus border. One short firing crack. The usage of these drum-shaped boxes is still not fully understood. While some were probably made as cricket cages, others may have been used by the Wanli emperor as containers for chess pieces. See the article by Li Baoping published on www.alaintruong.com, 23.9.2016.

Provenance: Freiherr von Follinus collection, Budapest, 1925. Private collection from Northern Europe.

Compare: Sotheby's Hongkong, 5 October 2016, lot 110. And: Collection of Iver Munthe Daae, Sotheby's Hong Kong, 1st November 1994, lot 54.

A similar box and cover in the Shanghai Museum is illustrated in Chugoku Toji Zenshu, Vol.21, Kyoto, 1981, Catalogue no.41. Another wucaï box of this type,

and without its cover, in the Metropolitan Museum, New York is illustrated by S.G. Valenstein. The Herzman Collection of Chinese Ceramics, New York, 1992, Catalogue no.85.

罕見的萬曆五彩蟋蟀罐。中國，萬曆年間，“大明萬曆年製”六字楷書雙行雙圈青花款，直徑14.3釐米。罐身上裝飾以繪神獸和山水圖景，錢幣花邊紋及連花紋邊，一處細小的窯縫。

本品可詳細查閱李寶平的文章，於2016年9月23日發表於www.alaintruong.com。

來源：Freiherr von Follinus收藏，布達佩斯，1925年。後由北歐私人收藏。

比較：分別為蘇富比香港於2016年10月5日第110號拍品，及Iver Munthe Daae的收藏。於1994年11月1日，第54號拍品。

類似蟋蟀罐可見在上海博物館的1981年東京Chugoku Toji Zenshu, 21卷，目錄第41號。其他五彩瓷盒與本藏品相類似的，皆沒有封蓋，可見在紐約大都會博物館S.G. Valenstein, Herzman中國瓷器收藏系列中1992年目錄第85號。

CHF 60 000 / 80 000
(€ 53 570 / 71 430)



Comparison Sotheby's HK Oct. 2016





319



320

319

TIEFE BLAUE-WEISSE KUMME. China, mittlere Ming-Dynastie, D 23 cm. Die Schale wird von Bändern mit verschiedenen Blumen geschmückt, im Innern umgibt eine Chrysanthemenranke ein zentrales Feld. Vergleich: Yeo/Martin, Chinese Blue and White Ceramics. Singapore, 1978, Abb. 43.

A DEEP BLUE AND WHITE BOWL. China, mid Ming dynasty, diameter 23 cm. Decorated with continuous bands of flower blossoms and a flower arrangement in the well.

Compare: Yeo/Martin, Chinese Blue and White Ceramics. Singapore, 1978, pl. 43.

深青花釉碗。中國，明代中期，直徑23釐米。繪青花帶紋裝飾，間以盛開的花朵紋飾。

參考：馬其應 楊勝德《中國青花瓷器》，新加坡，1978年，圖錄第43頁。

CHF 3 000 / 5 000

(€ 2 680 / 4 460)

320

KENDI. China, späte Ming-Dynastie, H 19,8 cm. Gerippter Körper mit abgesetzter Schulter, Trompetenhals und voluminöser Tülle. Unterglasurblauer floraler und symbolhafter Dekor. Holzstand.

A BLUE AND WHITE KENDI. China, late Ming dynasty, height 19.8 cm. With molded body and decorated with floral panels. Wood stand. Rim frits.

藍白青花淨瓶。中國，明代晚期，高19.8釐米。模製青花式樣，附木製底座，局部邊緣瑕疵。

CHF 1 000 / 1 500

(€ 890 / 1 340)



321

321*

BLAU-WEISSE DECKELVASE. China, Kangxi-Periode, H 34,5 cm. Balustertförmig mit einem umlaufenden Dekor mit Vogelpaaren, Gartenstein, Päonien und Bambus, abgeschlossen durch abstrahierende Dekorbänder am Hals. Leicht gewölbter Deckel mit floralem Dekor und Knauf. Glasurbestossungen und kurzer Sprung. Holzstand.

A BLUE AND WHITE BALUSTER VASE AND COVER. China, Kangxi period, height 34.5 cm. Decorated with a garden rock, birds, peonies and bamboo. Rim frits. Short crack at the rim. Wood stand.

藍白欄柱蓋瓶。中國，康熙年間，高34.5釐米。蓋瓶裝飾以繪園石、花鳥、牡丹、竹子圖樣。局部邊緣裂口，配木質底座。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)

322*

SELADON-VASE. China, 18. Jh. H 38 cm. Schultervase in rechteckigem Schnitt. Die Schauseiten mit Dekor von Blumen- und Pinienkartuschen in Unterglasurblau und -rot. Die Seiten mit leicht gewölbten Fledermaushenkeln und eingepprägtem Blumendekor. Eingepprägte ruyi-Bordüre an der Schulter. Geschnittener Holzsockel.

A CELADON VASE WITH UNDERGLAZE BLUE AND RED DECORATION. China, 18th c. Height 38 cm. Cartouches with flowers and pine. Carved wood stand.

豆青地青花釉裡紅方壺。中國，18世紀，高38釐米。瓶身上繪以花朵和松樹圖樣裝飾，配雕刻木質底座。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)

323*

DIE GLÜCKSKINDER HEHE. China, 17. Jh. H 27 und 28 cm. Dekoriert in den Farben der Famille verte mit Eisenrot. Die lächelnden Brüder stehen auf einem kleinen Podest und halten je eine Vase mit Lotosblume in den Händen.

TWO FIGURES OF THE STANDING HEHE BROTHERS. China, 17th c. Height 27 and 28 cm. Famille verte with iron red. (2)

對和合童子立像。中國，17世紀，高27釐米和28釐米。粉彩繪鐵紅釉彩。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 790 / 2 680)



322



323



324

324*

GROSSER DRACHENTELLER. China, Kangxi-Periode, D 41 cm. Im Spiegel zwei grüne Drachen auf blass auberginefarbenem Grund, die der Wuschperle hinterher jagen. Cavetto weissgrundig mit polychromen Blumen der Jahreszeiten. Aussenseite mit vier weiteren Drachen auf auberginefarbenem Grund. Vierzeichen-Marke Chenghua.

Publiziert in: Porzellan-Schätze aus der Kangxi-Zeit, Ausstellungskatalog Hetjens Museum, Düsseldorf 2015, S.186ff.

A LARGE DRAGON DISH. China, Kangxi period, diameter 41 cm. Enamelled in green, yellow and aubergine with chasing dragons and the flowers of the different seasons. Four character Chenghua mark.

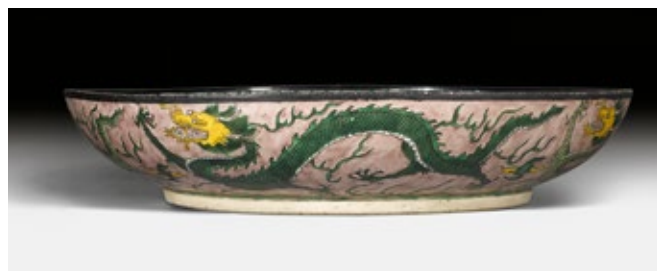
Published in: Porcelain treasures of the Kangxi period, Hetjens Museum, Düsseldorf 2015, p 186 ff.

17世紀素三彩雙龍戲珠紋大盤。中國，康熙年間，直徑41釐米。盤上繪以水綠、鵝黃和茄紫色，飾以雙龍戲珠和四季花卉圖紋，底部落“成化年製”四字雙全青花款。

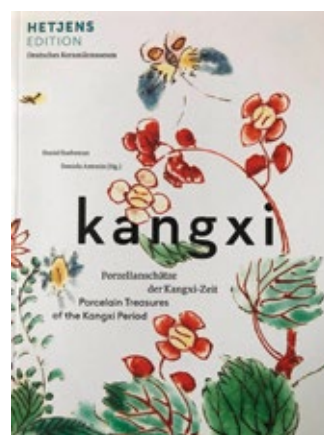
著錄：展覽《康熙年間的瓷器珍寶》（Porcelain treasures of the Kangxi period），Hetjens博物館，杜塞爾多夫，2015年，第186頁。對比：法國巴黎集美博物館藏品。

來源：德國著名私人收藏。

CHF 20 000 / 30 000
(€ 17 860 / 26 790)



324



Exhibition catalogue 2015



325

325*

WUCAI-DECKELVASE. China, 17. Jh. H 45 cm. Ovoide grosse Vase mit gewölbtem Deckel. Der florale Dekor ist in vorherrschend in Eisenrot und Grün gehalten, in Feldern und Bändern, ergänzt durch Schuppen- und Gittergrund. Min. best. und Sprünge.

A LARGE WUCAI-JAR AND COVER. China, 17th c. Height 45 cm. Decorated in iron red and green with floral bands, cartouches and ruyi head borders on lattice ground. Minor chip and cracks.

大型五彩蓋罐。中國，17世紀，高45釐米。蓋罐裝飾以鐵紅色和綠色花紋，橢圓漩紋及如意邊紋，局部有傷。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 790 / 2 680)

326*

BLANC DE CHINE-GUANYIN. China, 18. Jh. H 23,2 cm. Guanyin sitzt auf einem Felsen mit Lotos, die Beine angewinkelt und den Oberkörper in einer eleganten Drehung nach links gewandt. Auf ihrem linken Unterarm ruht ein Ruyizepter. Xuande-Stempel im Rücken. Holzsockel. Min. best.

A BLANC DE CHINE-GUANYIN. China, 18th c. Height 23.2 cm. Seated on a rock with lotus, bearing in her left arm a ruyi sceptre. Xuande-mark at the back. Wood stand. Minor chips.

觀音像。中國，18世紀，高23.2釐米。觀音像坐在石頭和蓮花上，左手持如意，背後有附宣德印鑒，配木質底座，局部有裂紋。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 570 / 5 360)

327*

VASE MIT OCHSENBLUT-GLASUR. China, 19. Jh. H 34 cm. Birnförmige Vase mit ausschwingender Mündung und breitem Fussring.

AN OXBLOOD GLAZED VASE. China, 19th c. Height 34 cm. Pear shaped. Red glaze vase. China, 19th century, height 34 cm. Pear type.

紅釉花瓶。中國，19世紀，高34釐米。梨型。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 890 / 1 340)



326



327



328

328*

VASE MIT OCHSENBLUT-GLASUR. China, 19. Jh. H 36 cm Kugelig Körper mit langem Hals. Die Glasur fließt an der Mündung stufenweise ins Weiss. Leichte Kratzer in der Glasur.

AN OXBLOOD GLAZED VASE. China, 19th c. Height 36 cm. Globular body with long neck. Few scratches in the glaze.

紅釉花瓶。中國，19世紀，高36釐米。球型長頸瓶，局部釉彩有刮傷。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 340 / 2 230)

329*

FAMILLE ROSE-TULPENVASE. China, 19. Jh. H 28 cm. Gelbgrundig mit umlaufendem Grisaille- und Golddekor von Drachen und Blumen, die Basis und 5 Löcher auf den Schultern mit türkisgrundigen Blumen- und Ruyikopf-Bordüren. Der lange Hals wird mit einem Lotos abgeschlossen.

A FAMILLE ROSE TULIP VASE. China, 19th c. Height 28 cm. With a lotus flower neck, decorated on yellow ground with dragons and flowers painted in grisaille and gold, turquoise ground borders at the 5 tulip holes and the base. 繪粉彩鬱金香花瓶。中國，19世紀，高28釐米。蓮花瓶頸，黃色地上彩繪有龍紋和花卉，以浮雕和貼金裝飾著，繪青綠色地花邊在鬱金香花形五個瓶口和瓶足處。

CHF 1 800 / 2 500
(€ 1 610 / 2 230)



329

330*

PAAR PINSELWASCHER IN PFIRSICHFORM. China, 19./20. Jh. L 11,5 cm. Die Pinselwascher werden von fröhlichen Fledermäusen bekrönt, die mit einem Blümchendekor geschmückt sind. Die Farben sind aus der Palette der Famille rose und überwiegend in Gelb, Rosa und Türkis gehalten. (2) Provenienz: Sammlung Dr. Hans Werner Riedel und Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, München.

Der Erlös kommt einer internationalen Hilfsorganisation zugute.

A PAIR OF FAMILLE ROSE-BRUSHWASHER. China, 19th/20th c. Length 11.5 cm. Of peach shape with moulded bats. (2)

Provenance: Collection of Dr. Hans Werner Riedel and Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, Munich.

The proceeds go to an international charity organization.

對粉彩筆洗。中國，19/20世紀，長11.5釐米。桃型伴有蝙蝠造型。(2)

來源：慕尼黑Hans Werner Riedel博士和Ralf Dieter Loher-Riedel博士收藏。

所得款項用于国际慈善组织。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 340 / 2 230)



330



331

331*

YIXING-KÄNNCHEN. China, H 10 cm. Klassische Form mit kurzer Ausgusstülle und gewölbtem Deckel. Marke im Deckel: Da heng (Shao Daheng). Min. best.

A SMALL YIXING TEAPOT. China, H 10 cm. Mark in the cover: Da heng (Shao Daheng). Minor chips.

小型宜興紫砂壺。中國，高10釐米。附印鑒於壺蓋處：邵大亨，局部有裂痕。

CHF 6 000 / 8 000
(€ 5 360 / 7 140)



332

332*

YIXING-TEEKANNE. China, H 15 cm. Elegante Form, der Henkel, die Ausgusstülle und der Knauf imitieren die Struktur von Bambus. Marke im Deckel: Kexing. Marke am Boden: Zhu Kexing. Min. best.

AN ELEGANT YIXING TEAPOT. China, height 15 cm. Mark in the cover: Kexing. Mark on the bottom: Zhu Kexing. Minor chips.

精美的宜興紫砂壺。中國，高15釐米。附印鑒“可心”於壺蓋處，及附印鑒“朱可心”於底部，局部有裂痕。

CHF 6 000 / 8 000
(€ 5 360 / 7 140)